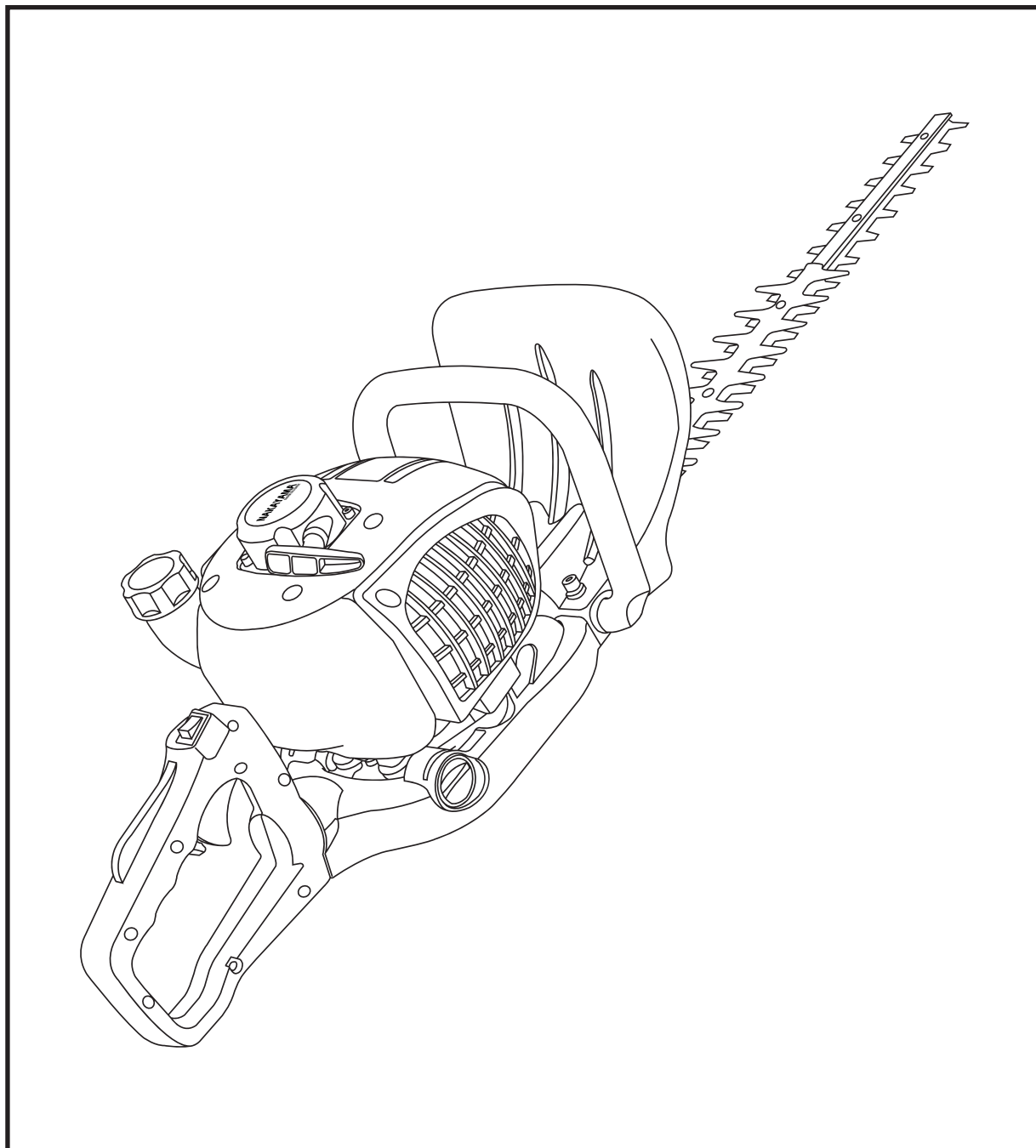


NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PH2570

054108

EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES

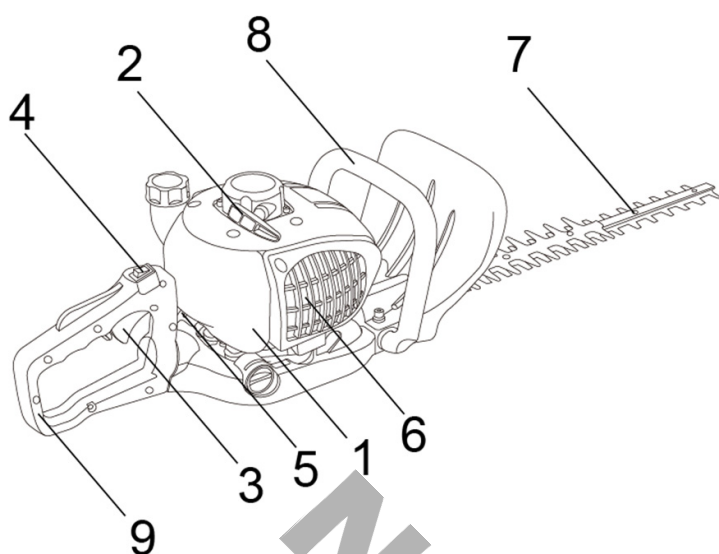


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



SPECIFICATIONS



Main Parts

1. Fuel tank
2. Recoil starter
3. Throttle lever
4. Ignition switch
5. Throttle cable
6. Muffler
7. Blade
8. Front handle
9. Rear handle

Technical Data	
Model	PH2570
Displacement	25.4 cc
Engine type	Two-stroke, air-cooled
Power	1.2 hp
Double blade	70 cm (laser cut)
Fuel tank capacity	530 ml
Max. diameter cut	28 mm
Cutting length	550 mm
Fuel type	Gasoline
Net weight	5.8 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repairs, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



WARNING! The engine exhaust from this product contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



WARNING! Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.



SAFETY FIRST! Instructions contained in warnings within this manual marked with a  symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

Warnings in the Manual



WARNING! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.



IMPORTANT! This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.



NOTE! This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

SYMBOLS



Handling this machine improperly could result in accidents causing serious injury or death. Read this manual carefully and practice using the hedge-trimmer until you are fully acquainted with all operations and have learned to use it correctly.



Carefully read the operator's manual.



Wear head, eye and ear protection.



Extremely sharp, can easily cause cuts or other injury.

Warning labels and symbols on the machine

For safe operation and maintenance, symbols are embossed on the machine. According to these indications, please be careful not to make a mistake.



The port to refuel.
Position: Fuel Tank Cap



The direction to close the choke.
Position: Air Cleaner Cover



The direction to open the choke.
Position: Air Cleaner Cover

SAFETY INSTRUCTIONS

- This machine can cause serious injuries. Read this manual carefully until you can completely understand and follow all safety and operating instructions.
- Always know how to stop the machine quickly in an emergency.
- Keep this manual for future reference. In cases you have any questions which cannot be answered herein, contact an authorised sales point.
- Always make sure that this manual is included in any sale, loan or other transfer of ownership of this product.
- Never allow children or anyone unable to fully understand the instructions given in the manual to use the machine.

Personal safety

1. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment (helmet, ear protectors, protection goggles or face shield, thick work gloves, non-slip work boots).
2. You should always carry with you all attached tools, properly reserved fuel, spare blade, signs to indicate your working area (rope, warning signs), whistle (for cooperation or emergency), hatchet or saw (for removal of obstacles) and first-aid kit.
3. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything that might be caught by a moving part of the unit. Secure hair above shoulder length.
4. Never use the product when under the influence of medication, alcohol or other substances, when suffering from exhaustion, drowsiness or lack of sleep, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the product properly and in a safe manner.

Working conditions

1. Never start the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
2. Never use the product when the ground is slippery or when you cannot maintain a steady posture.
3. Never use the product at night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.
4. Never use the product during a thunderstorm, lightning storm, high or gale force winds or any other time when weather conditions may make it unsafe to use the product.

Working schedule

When planning your work schedule, allow plenty of time to rest. Limit the amount of time over which the product is to be used continuously to somewhere around 30 to 40 minutes per session, and take 10 to 20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.



WARNING! If you do not observe the working schedule or correct working method, Repetitive Stress Injury (RSI) could occur. If you feel discomfort, notice redness and swelling of your fingers or any other part of your body, stop working and contact your doctor for further instructions.



Check and comply with local regulations regarding sound levels and hours of operation for your machine.

Workplace safety

1. The area within a perimeter of 15 m of the person using the product should be considered a hazardous area and should not be entered by anyone. If necessary, warning rope and signs should be placed around the perimeter. When work is to be performed simultaneously by two or more people, everyone should constantly be aware of the presence and location of other people working and maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.
2. Check the condition of the working area to avoid any accident from hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken glass.
3. Guard against hazardous situations at all times. Warn adults to keep pets and children away from the area. Be careful if you are approached. Injury may result from flying debris.
4. If someone calls out or otherwise interrupts you while working, always be sure to turn off the engine before turning around.



Remove any obstacle before beginning to work.

Starting the engine

1. Keep bystanders especially children, and animals at least 15 m away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.
2. Inspect the entire unit for loose fasteners and fuel leakage. Make sure that the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
3. The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment might begin to rotate as soon as the engine is started. When starting the engine, place the product onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting part nor the throttle come into contact with any obstacle when the engine starts.
4. After starting the engine, check to make sure that the cutting attachment stops rotating when the throttle is moved fully back to its original position. If it continues to rotate even after the throttle has been moved fully back, turn off the engine and take the unit to your authorized servicing center for repair.



WARNING! Never place the throttle into the high-speed position when starting the engine. Never start the engine at the cutting attachment side.



Cut only materials recommended by the manufacturer and use the product only for tasks described in the manual.

Using the machine

1. Grip the handles firmly with both hands using your whole hand. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady, even posture while working.
2. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the necessary level.
3. If the unit starts to shake or vibrate, turn off the engine and check the whole unit. Do not use it until the problem has been properly corrected.
4. Keep all parts of your body away from rotating cutting attachments and hot surfaces.
5. Never touch the muffler, spark plug, or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.
6. When operating the machine, always ensure a safe working position, especially when using steps or a ladder.

Maintenance

1. In order to maintain your machine in proper working condition, perform the maintenance and inspections described in the manual at regular intervals.
2. Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance, inspection procedures or working on the machine.



WARNING! The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

3. When replacing the cutting attachment or any other part, or when replacing the oil or any lubricant, always be sure to use only original parts or products which have been certified by the manufacturer for use with your product.
4. In the event that any part must be replaced or any maintenance or repair work not described in this manual must be performed, please contact an authorized service center for assistance.
5. Do not use any accessory or attachment other than those recommended for the unit by the manufacturer.
6. Do not disassemble or modify the product in any way. Doing so may result in damage to the product during operation or may prevent the product from operating properly.

Handling fuel

1. The engine of the product is designed to run on a mixed fuel, which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the tank of the unit in places where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or flame which might ignite the fuel.
2. Never smoke while operating the unit or when refilling its fuel tank.
3. When refilling the tank, always turn off the engine and allow it to cool down. Take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.
4. If fuel spills during refuelling, wipe up completely with a dry cloth.
5. After refueling, screw the fuel cap tightly back onto the fuel tank and move the unit at least 3 m away from the refueling area before starting the engine.
6. Fuel vapours are toxic and must not be inhaled.

Transportation

1. When carrying the product by hand, cover the cutting attachments if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
2. Never transport the product over rough roads or over long distances by vehicle without removing all fuel from the fuel tank. Doing so may cause fuel to leak from the tank during transport.

FUEL



WARNING! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Choose a clean, open area for refueling and move at least 3 m away from the refueling point before starting the engine.



Gasoline/Oil Mixture storage recommendations

Store your gasoline or gasoline/oil mixture in a cool dry area in a tightly sealed approved container to limit the entry of moisture and additional air (oxygen). Moisture and air cause varnish and resin to form, making the fuel stale. Stored gasoline and gasoline/oil mixtures will age and lose their octane rating and volatility. Do not mix more gasoline & oil than you intend to use in 30 days.

Mixing of fuel

RECOMMENDED MIXING RATIO: 30 ml of Oil to 1 lt of Gasoline

Mix a regular gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2 cycle engines.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well for 10 seconds.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary. Be aware that if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizure due to abnormally lean mixture.
5. Place a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers that do not contain oil. Mark the contents on the outside of the container for easy identification.

Fueling the unit

1. Unscrew and remove the fuel cap. Place the cap on a clean surface.
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe clean any fuel spillage around the unit.



WARNINGS!

1. Select flat and bare ground for fueling.
2. Move at least 3 meters away from the fueling point before starting the engine.
3. Stop the engine before refueling the unit. Make sure that the mixed fuel in the tank is sufficiently agitated.



AVOID:

1. Fuel with no oil (raw gasoline) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.
2. Gasohol – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of the engine's lubrication.
3. Oil for 4-cycle engine use – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring seizure.
4. Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.



- In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after emptying it. Then, start the engine and run the carburetor to dry all residual fuel.
- Dispose of the used mixed oil container at an authorised collection point.



Read the details of the product warranty carefully. Normal wear and tear and changes to the product that do not affect its operation are not covered by the warranty. Please also note that failure to use the product in accordance with the instructions in the owner's manual regarding the type of gasoline, oil and fuel to be used may void the warranty.

OPERATION



WARNING! Keep the blades away from any foreign surface as they will start moving upon starting of the engine.

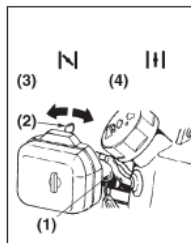


FIG. 1

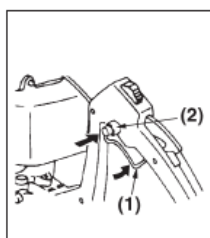


FIG. 2

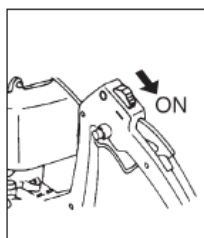


FIG. 3

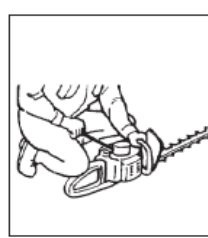


FIG. 4

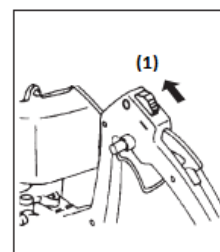


FIG. 5

1. When first starting up after putting fuel into the machine, push the priming pump until fuel runs out in the clear tube. Then close the choke. This may not be necessary when re-starting right after stopping the engine.

- (1) Primer pump
- (2) Choke lever
- (3) CLOSE
- (4) OPEN

2. Pull the throttle lever and push the lock button to set the lever in the START position. (Fig. 2)

- (1) Throttle lever
- (2) Lock button

3. Slide the ignition switch to the engine side to set it in the ON position. (Fig. 3)

4. Place the unit on a stable, clean surface. Pull the starter knob quickly. (Fig. 4)

Note: Avoid pulling the rope to its end or returning it by releasing the knob. Such actions can cause starter failures.

5. When the engine has started, gradually open the choke.

6. Allow the engine to warm up for a half minute before starting operation.

Note: If the engine will not start after several attempts, open the choke and repeat pulling the rope or remove the spark plug and dry it.

Stopping the engine (Fig. 5)

1. Release the throttle lever and run the engine at idling speed for a half minute.
2. Slide the ignition switch to the STOP Position (1).



Except in emergencies, avoid stopping the engine while pulling the throttle lever.



If the engine does not stop when the ignition switch is turned to the stop position, close the choke and stop the engine. If this happens, have the machine repaired by an authorised service agent.

Adjusting idling speed

1. When the engine tends to stop frequently at idling mode, turn the idle set screw clock-wise. (Fig. 6)
- (1) Idle set screw

2. When the cutting blades keep moving after releasing the throttle trigger, turn the idle set screw counter-clockwise.

Note: Warm up the engine before adjusting the idling speed.

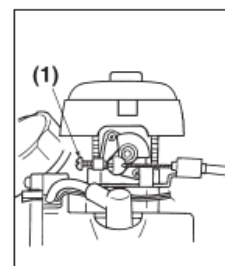


FIG. 6

Using the machine

- This machine is designed to cut branches up to 28 mm thick. Cutting too thick branches or metal wires can not only break the blade teeth but also damage the drive mechanism.
- When trimming leaves and thin twigs, guide the blades in a semicircle on the surface for a better finish.
- Running the engine at high speed with jammed blades can shorten the life of the clutch parts. If the blades are blocked by thick twigs, stop working immediately and pull the unit away from the objects after stopping the engine. When cutting relatively thick branches, move the unit slowly back and forth like a saw, and they can be cut to a fine finish.
- **Note:** When a new unit is used for the first time, grease may leak from the gear case during the first few minutes. This is excess grease there is no cause for alarm. Wipe it off the next time you use the unit with the engine stopped.



FIG. 7

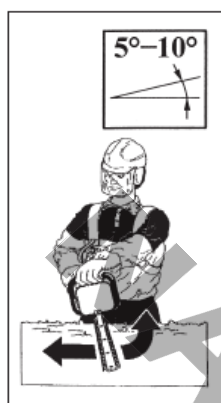


FIG. 8

Trimming techniques

Trim sides of a hedge first, and then the top.

Vertical cut (Fig. 7):

With the 2-sided blade model, use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards to use both sides of the blades.

Horizontal cut (Fig. 8):

For best results, tilt the blade slightly (5°-10°) towards the cutting direction. Cut slowly, especially when cutting thick hedges.



WARNING! Always follow the safety instructions. The hedge trimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the hedge trimmer as a lever to lift, move or break objects, or to attach to fixed supports. It is forbidden to attach tools or attachments to the hedge trimmer that are not specified by the manufacturer. Do not use it to trim trees or cut grass.

MAINTENANCE



WARNING! Any maintenance work not mentioned in this manual should be should be carried out by the authorised service agent.



WARNING! Make sure that the engine has stopped and is cool before performing any service to the machine. Contact with a moving cutting blade or a hot muffler may result in a personal injury.

Air filter (Fig. 9)

The air filter (1), if clogged, will reduce the engine performance. Check and clean the filter element in warm, soapy water as required. Dry completely before installing. If the filter is broken or shrunk, replace with a new one.

Fuel filter (Fig. 10)

If the engine is running low on fuel, check that the fuel filler cap and fuel filter (1) are not clogged.

Spark plug (Fig. 11)

Failure to start and misfiring are often caused by a dirty spark plug. Clean the spark plug and check that the gap is in the correct range. When replacing the spark plug, use the correct type (LD L8RTF).



- Note that using any spark plug other than those specified may result in malfunction or overheating and damage to the engine.
 - To install the spark plug, first turn the plug until it is finger tight, then tighten it a quarter turn further with a socket wrench.
- Tightening Torque: 87~121 in-lbs (9.8~13.7 Nm)

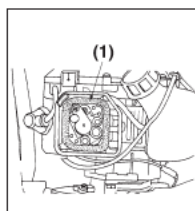


FIG. 9

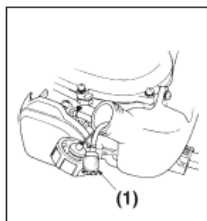


FIG. 10

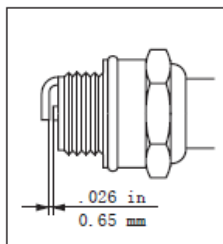


FIG. 11

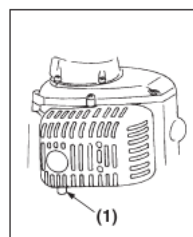


FIG. 12

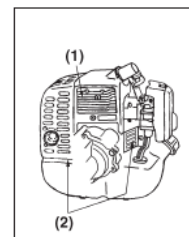


FIG. 13

Muffler



WARNING! Inspect periodically the muffler for loose fasteners, any damage or corrosion. If any sign of exhaust leakage is found, stop using the machine and have it repaired immediately. Failure to do so may cause the engine to catch fire.

Spark arrester (Fig. 12)

The muffler is equipped with a spark arrester (1) to prevent red hot carbon from flying out of the exhaust outlet. Periodically inspect and clean as necessary with a wire brush.

Intake air cooling vent (Fig. 13)

Clean the cylinder fins with compressed air or a brush.

(1) Cylinder

(2) Intake air cooling vent



WARNING! Never touch the cylinder, muffler, or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. The engine can become very hot when in operation, and doing so could result in severe burns.



If debris gets stuck and forms a blockage around the intake air vent or between the cylinder fins, it can cause the engine to overheat, resulting in mechanical failure of the hedge trimmer.

Blades (Fig. 14)

Oil blades after each gas tank filling.

The blade assembly is designed to automatically compensate for any play between the blades.



WARNING! Make sure that the blade bolts are well tightened.

Sharpening (Fig. 15)

Always hold the file or sharpener at a 45° angle to the blade. Always sharpen in the direction of the cutting edge.

Note:

- Files cut only in one direction. Lift the file from the blade when returning to start a new pass.
- Use a grindstone to remove any burr from the edge of the blade.
- Remove as little material as possible.
- Before refitting the sharpened blades, remove filings and then apply grease.
- Do not try to sharpen a damaged blade, change it or take it to an authorised service center.

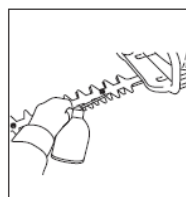


FIG. 14

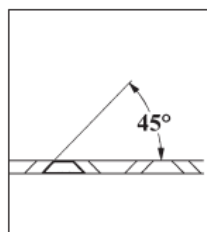


FIG. 15

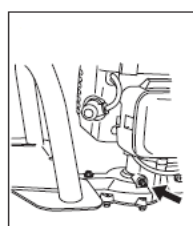


FIG. 16

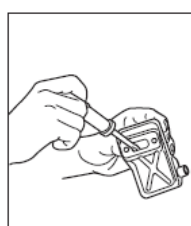


FIG. 17

Gearbox greasing (Fig. 16)

Refill gearbox housing every 25 working hours. Use grease pump. Feed grease until it comes out of the base of blades.

Procedures to be performed after every 100 hours of use

1. Remove the muffler (Fig. 17), insert a screwdriver into the exhaust port and wipe away any carbon deposits. At the same time, wipe away any carbon build-up on the exhaust port of the muffler and the cylinder exhaust port.
2. Tighten all screws, bolts, and fittings.
3. Check that no oil or grease has penetrated between the clutch lining and drum and, if so, wipe off with oil-free, lead-free gasoline.

Maintenance Chart

	System / Components	Procedure	Before use	Every 25 hours	Every 50 Hours	Every 100 hours	Note
Engine	Fuel leak or spillage	Wipe clean	✓				
	Fuel tank Air filter Fuel filter	Inspect, clean	✓	✓			Replace, if necessary
	Idle adjusting screw	Adjusting	✓				Replace carburetor, if necessary
	Spark plug	Clean/ Readjust gap			✓		Gap: 0.65mm Replace if necessary
	Cylinder fins Intake air cooling vent	Clean		✓			
	Muffler Spark arrester Cylinder exhaust port	Clean			✓		
Trimmer	Throttle lever Ignition switch	Check operation	✓				
	Cutting parts	Replace if necessary	✓				
	Gear case	Grease		✓			
	Screws/ Nuts/ Bolts	Tighten/ Replace	✓			✓	
	Debris guard	Attach	✓				

STORAGE

1. Oil the blade to prevent rust.
2. Empty the fuel tank and put the cap back on.
3. Remove the spark plug, pour a small amount of oil into the cylinder.
4. Rotate the crankshaft several times using the starting rope in order to distribute the oil. Put the spark plug back in.
5. Wrap the engine with a plastic sheet.
6. Store the trimmer in a dry place, preferably not in direct contact with the floor and away from heat sources.

DISPOSAL

When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

TROUBLESHOOTING

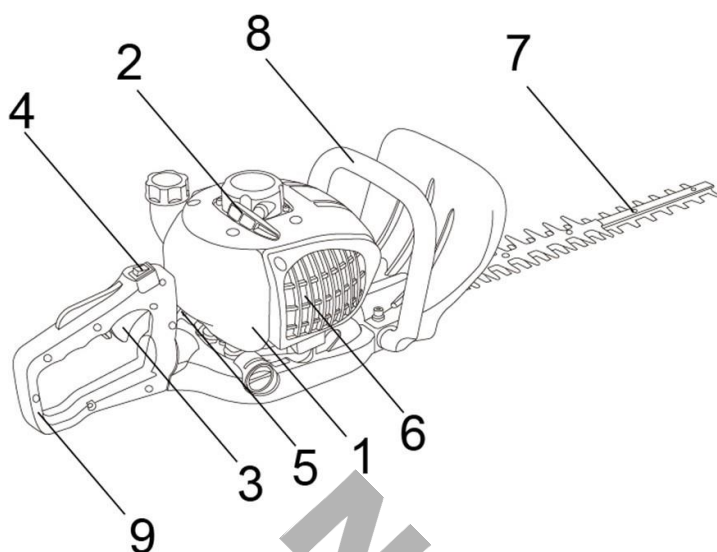
Case 1: Starting failure

Check	Possible Cause	Remedy
Fuel tank.	Incorrect fuel.	Drain and refill with correct fuel.
Fuel filter.	Fuel filter is clogged.	Clean.
Carburetor adjustment screw.	Out of normal range.	Adjust to correct range.
Sparking (no spark).	Spark plug is fouled/wet.	Clean/Dry.
	Spark plug gap is incorrect.	Adjust to correct gap (0.65 mm).
	Spark plug disconnected.	Retighten.

Case 2: Engine starts but does not keep running/ Hard to re-start the engine.

Check	Possible Cause	Remedy
Fuel tank.	Incorrect fuel or staled fuel.	Drain and refill with correct fuel.
Carburetor adjustment screw.	Out of normal range.	Adjust to correct range.
Muffler, cylinder (exhaust port).	Carbon is built-up.	Wipe clean.
Air cleaner.	Clogged with dust.	Wash.
Cylinder fin, fan cover.	Clogged with dust.	Clean.

SPECIFICHE



Parti principali

1. Serbatoio del carburante
2. Avviatore a strappo
3. Leva dell'acceleratore
4. Interruttore di accensione
5. Cavo dell'acceleratore
6. Silenziatore
7. Lama
8. Maniglia anteriore
9. Maniglia posteriore

Dati tecnici

Modello	PH2570
Cilindrata	25,4 cm ³
Tipo di motore	A due tempi, raffreddato ad aria
Potenza	1,2 cv
Doppia lama	70 cm (taglio laser)
Capacità del serbatoio del carburante	530 ml
Diametro massimo di taglio	28 mm
Lunghezza di taglio	550 mm
Tipo di carburante	Benzina
Peso netto	5,8 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



AVVERTENZA! Lo scarico del motore di questo prodotto contiene sostanze chimiche note per causare cancro, difetti di nascita o altri danni riproduttivi.



AVVERTENZA! Prima di utilizzare i nostri prodotti, leggere attentamente il presente manuale per comprendere l'uso corretto dell'unità.



LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO! Le istruzioni contenute nelle avvertenze del presente manuale contrassegnate dal simbolo riguardano punti critici che devono essere presi in considerazione per evitare gravi lesioni fisiche; per questo motivo si invita a leggere attentamente tutte le istruzioni e a seguirle scrupolosamente.

Avvertenze nel manuale



AVVERTENZA! Questo simbolo indica le istruzioni da seguire per evitare incidenti che potrebbero causare gravi lesioni fisiche o morte.



IMPORTANTE! Questo marchio indica istruzioni che devono essere seguite, altrimenti si rischia un guasto meccanico, un'avaria o un danno.



NOTA! Questo marchio indica suggerimenti o indicazioni utili per l'uso del prodotto.

SIMBOLI



L'uso improprio di questa macchina può causare incidenti con gravi lesioni o morte. Leggere attentamente questo manuale e fare pratica con il tagliasepi fino a quando non si conoscono bene tutte le operazioni e non si è imparato a usarlo correttamente.



Leggere attentamente il manuale dell'operatore.



Indossare protezioni per la testa, gli occhi e le orecchie.



Estremamente affilati, possono facilmente causare tagli o altre lesioni.

Etichette e simboli di avvertenza sulla macchina

Per un funzionamento e una manutenzione sicuri, sulla macchina sono impressi dei simboli. In base a queste indicazioni, fare attenzione a non commettere errori.



Il porto per fare rifornimento.
Posizione: Tappo del serbatoio del carburante



La direzione di chiusura dello strozzatore.
Posizione: Coperchio del filtro dell'aria



La direzione di apertura dello starter.
Posizione: Coperchio del filtro dell'aria

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questa macchina può causare gravi lesioni. Leggere attentamente questo manuale fino a comprendere e seguire completamente tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.
- Sapere sempre come arrestare rapidamente la macchina in caso di emergenza.
- Conservare il presente manuale per future consultazioni. In caso di domande che non trovano risposta in questo manuale, contattare un punto vendita autorizzato.
- Assicurarsi sempre che questo manuale sia incluso in qualsiasi vendita, prestito o altro trasferimento di proprietà di questo prodotto.
- Non permettere mai ai bambini o a chiunque non sia in grado di comprendere appieno le istruzioni fornite nel manuale di utilizzare la macchina.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza il prodotto, è necessario indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati (elmetto, protezioni per le orecchie, occhiali di protezione o schermo facciale, guanti da lavoro spessi, stivali da lavoro antiscivolo).
2. È necessario portare sempre con sé tutti gli attrezzi, il carburante adeguatamente riservato, la lama di ricambio, la segnaletica per indicare l'area di lavoro (corda, cartelli di avvertimento), il fischietto (per la cooperazione o l'emergenza), l'accetta o la sega (per rimuovere gli ostacoli) e la cassetta di pronto soccorso.
3. Non indossare abiti larghi, gioielli, pantaloni corti, sandali o camminare a piedi nudi. Non indossare nulla che possa impigliarsi in una parte mobile dell'unità. Assicurare i capelli al di sopra della lunghezza delle spalle.
4. Non utilizzare mai il prodotto sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze, in caso di stanchezza, sonnolenza o mancanza di sonno o in qualsiasi altro momento in cui sia possibile che la propria capacità di giudizio sia compromessa o che non si sia in grado di utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.

Condizioni di lavoro

1. Non avviare mai il motore all'interno di un locale o di un edificio chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
2. Non utilizzare mai il prodotto quando il terreno è scivoloso o quando non si riesce a mantenere una posizione stabile.
3. Non utilizzare mai il prodotto di notte, in caso di forte nebbia o in qualsiasi altro momento in cui il campo visivo potrebbe essere limitato e sarebbe difficile ottenere una visione chiara dell'area di lavoro.
4. Non utilizzare mai il prodotto durante un temporale, una tempesta di fulmini, venti forti o di burrasca o in qualsiasi altro momento in cui le condizioni atmosferiche potrebbero rendere pericoloso l'uso del prodotto.

Orario di lavoro

Quando si pianifica il programma di lavoro, prevedere un tempo di riposo sufficiente. Limitare il tempo di utilizzo continuo del prodotto a circa 30-40 minuti per sessione e riposare per 10-20 minuti tra una sessione e l'altra. Cercate inoltre di mantenere la quantità totale di lavoro svolto in un solo giorno al di sotto delle 2 ore o meno.



ATTENZIONE! Se non si rispetta il programma di lavoro o il metodo di lavoro corretto, si possono verificare lesioni da stress ripetitivo (RSI). In caso di malessere, arrossamento e gonfiore delle dita o di qualsiasi altra parte del corpo, interrompere il lavoro e contattare il medico per ulteriori istruzioni.



Verificare e rispettare le normative locali relative ai livelli sonori e alle ore di funzionamento della macchina.

Sicurezza sul lavoro

1. L'area entro un perimetro di 15 m dalla persona che utilizza il prodotto deve essere considerata un'area pericolosa e non deve essere accessibile a nessuno. Se necessario, è necessario posizionare lungo il perimetro corde e cartelli di avvertimento. Quando il lavoro deve essere eseguito contemporaneamente da due o più persone, tutti devono essere costantemente consapevoli della presenza e della posizione delle altre persone che stanno lavorando e mantenere una distanza tra loro sufficiente a garantire la sicurezza.
2. Controllare le condizioni dell'area di lavoro per evitare incidenti dovuti all'urto con ostacoli nascosti come ceppi, pietre, lattine o vetri rotti.
3. Evitare in ogni momento situazioni di pericolo. Avisare gli adulti di tenere lontani gli animali domestici e i bambini dall'area. Prestare attenzione se ci si avvicina. I detriti volanti possono provocare lesioni.
4. Se qualcuno vi chiama o vi interrompe mentre state lavorando, assicuratevi sempre di spegnere il motore prima di voltarvi.



Rimuovere qualsiasi ostacolo prima di iniziare il lavoro.

Avvio del motore

1. Tenere gli astanti, in particolare i bambini e gli animali, ad almeno 15 m di distanza dal punto di lavoro. In caso di avvicinamento, spegnere immediatamente il motore.
2. Ispezionare l'intera unità per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati o perdite di carburante. Assicurarsi che l'attrezzo di taglio sia installato correttamente e fissato saldamente.
3. Il prodotto è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, pertanto l'apparato di taglio potrebbe iniziare a ruotare non appena il motore viene avviato. Quando si avvia il motore, collocare il prodotto a terra in un'area piana e libera e tenerlo saldamente in posizione, in modo da garantire che né la parte di taglio né l'acceleratore entrino in contatto con un ostacolo quando il motore si avvia.
4. Dopo aver avviato il motore, verificare che l'apparato di taglio smetta di ruotare quando l'acceleratore viene riportato completamente nella posizione originale. Se continua a ruotare anche dopo che l'acceleratore è stato riportato completamente indietro, spegnere il motore e portare l'unità al centro di assistenza autorizzato per la riparazione.



ATTENZIONE! Non mettere mai l'acceleratore in posizione di alta velocità quando si avvia il motore. Non avviare mai il motore dal lato dell'attrezzo di taglio.



Tagliare solo i materiali raccomandati dal produttore e utilizzare il prodotto solo per le attività descritte nel manuale.

Utilizzo della macchina

1. Afferrare saldamente le impugnature con entrambe le mani, usando tutta la mano. Posizionare i piedi leggermente distanziati (poco più della larghezza delle spalle) in modo che il peso sia distribuito uniformemente su entrambe le gambe e assicuratevi sempre di mantenere una postura stabile e uniforme durante il lavoro.
2. Mantenere la velocità del motore al livello richiesto per eseguire il lavoro di taglio e non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
3. Se l'unità inizia a tremare o a vibrare, spegnere il motore e controllare l'intera unità. Non utilizzare l'unità finché il problema non è stato risolto.
4. Tenere tutte le parti del corpo lontane dagli organi di taglio rotanti e dalle superfici calde.
5. Non toccare mai la marmitta, la candela o altre parti metalliche del motore mentre il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Ciò potrebbe causare gravi ustioni o scosse elettriche.
6. Durante l'utilizzo della macchina, garantire sempre una posizione di lavoro sicura, in particolare quando si utilizzano gradini o una scala.

Manutenzione

1. Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, eseguire la manutenzione e le ispezioni descritte nel manuale a intervalli regolari.
2. Spegnere sempre il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, ispezione o intervento sulla macchina.



ATTENZIONE! Le parti metalliche raggiungono temperature elevate subito dopo l'arresto del motore.

3. Quando si sostituisce l'attrezzo di taglio o qualsiasi altra parte, o quando si sostituisce l'olio o qualsiasi lubrificante, assicurarsi sempre di utilizzare solo parti originali o prodotti certificati dal produttore per l'uso con il prodotto.
4. Nel caso in cui sia necessario sostituire un componente o eseguire interventi di manutenzione o riparazione non descritti nel presente manuale, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
5. Non utilizzare accessori o dispositivi diversi da quelli raccomandati dal produttore per l'unità.
6. Non smontare o modificare il prodotto in alcun modo. Ciò potrebbe causare danni al prodotto durante il funzionamento o impedirne il corretto funzionamento.

Gestione del carburante

1. Il motore del prodotto è progettato per funzionare con un carburante misto, che contiene benzina altamente infiammabile. Non conservare mai le taniche di carburante e non riempire il serbatoio dell'unità in luoghi in cui siano presenti caldaie, stufe, fuochi di legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fiamma che possa incendiare il carburante.
2. Non fumare mai durante il funzionamento dell'unità o durante il rifornimento del serbatoio del carburante.
3. Quando si fa rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare. Prima di fare rifornimento, guardatevi bene intorno per assicurarvi che non ci siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze.
4. In caso di fuoriuscita di carburante durante il rifornimento, pulire completamente con un panno asciutto.
5. Dopo il rifornimento, riavvitare saldamente il tappo del serbatoio e allontanare l'unità di almeno 3 m dall'area di rifornimento prima di avviare il motore.
6. I vapori del carburante sono tossici e non devono essere inalati.

Trasporto

1. Quando si trasporta il prodotto a mano, coprire gli accessori di taglio se necessario, sollevare il prodotto e trasportarlo facendo attenzione alla lama.
2. Non trasportare mai il prodotto su strade accidentate o su lunghe distanze con un veicolo senza aver rimosso tutto il carburante dal serbatoio. In caso contrario, il carburante potrebbe fuoriuscire dal serbatoio durante il trasporto.

CARBURANTE



ATTENZIONE! La benzina è molto infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare. Scegliere un'area pulita e aperta per il rifornimento e allontanarsi di almeno 3 m dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.



Raccomandazioni per lo stoccaggio della miscela benzina/olio

Conservate la benzina o la miscela di benzina e olio in un luogo fresco e asciutto, in un contenitore approvato e ben chiuso, per limitare l'ingresso di umidità e aria supplementare (ossigeno). L'umidità e l'aria causano la formazione di vernice e resina, rendendo il carburante stantio. La benzina e le miscele di benzina e olio conservate invecchiano e perdono il loro numero di ottani e la loro volatilità. Non miscelare una quantità di benzina e olio superiore a quella che si intende utilizzare in 30 giorni.

Miscelazione del carburante

RAPPORTO DI MISCELAZIONE CONSIGLIATO: 30 ml di olio per 1 litro di benzina.

Miscelare una benzina normale (con o senza piombo, senza alcool) e un olio motore di qualità per motori a 2 cicli raffreddati ad aria.

1. Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
2. Mettere un po' di benzina in un contenitore pulito e approvato.
3. Versare tutto l'olio e agitare bene per 10 secondi.
4. Versare il resto della benzina e agitare nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da agitare a seconda degli ingredienti dell'olio, è necessaria un'agitazione sufficiente. Se l'agitazione è insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio precoce del pistone a causa di una miscela anormalmente magra.
5. Apporre un'indicazione chiara all'esterno del contenitore per evitare di confondersi con la benzina o altri contenitori che non contengono olio. Contrassegnare il contenuto all'esterno del contenitore per una facile identificazione.

Alimentazione dell'unità

1. Svitare e rimuovere il tappo del carburante. Posizionare il tappo su una superficie pulita.
2. Introdurre il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissare saldamente il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite di carburante intorno all'unità.



AVVERTENZE!

1. Scegliere un terreno pianeggiante e scoperto per il rifornimento.
2. Allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
3. Arrestare il motore prima di rifornire l'unità. Assicurarvi che il carburante miscelato nel serbatoio sia sufficientemente agitato.



EVITARE:

1. Carburante senza olio (benzina grezza): provoca rapidamente gravi danni alle parti interne del motore.
2. Benzina con alcol - Può causare il deterioramento di parti in gomma e/o plastica e l'interruzione della lubrificazione del motore.
3. Olio per motori a 4 tempi - Può causare l'incrostazione delle candele, l'ostruzione dei condotti di scarico o il grippaggio delle fasce elastiche.
4. I carburanti misti lasciati inutilizzati per un mese o più possono intasare il carburatore e causare il malfunzionamento del motore.



- In caso di stoccaggio del prodotto per un lungo periodo di tempo, pulire il serbatoio del carburante dopo averlo svuotato. Quindi, avviare il motore e far funzionare il carburatore per asciugare tutti i residui di carburante.
- Smaltire il contenitore dell'olio miscelato usato presso un punto di raccolta autorizzato.



Leggere attentamente i dettagli della garanzia del prodotto. La normale usura e le modifiche al prodotto che non ne compromettono il funzionamento non sono coperte dalla garanzia. Si noti inoltre che il mancato utilizzo del prodotto in conformità alle istruzioni del manuale d'uso relative al tipo di benzina, olio e carburante da utilizzare può invalidare la garanzia.

FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE! Tenere le lame lontane da qualsiasi superficie estranea, poiché inizieranno a muoversi all'avvio del motore.

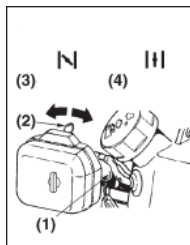


FIG. 1

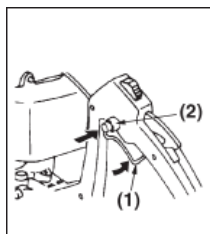


FIG. 2

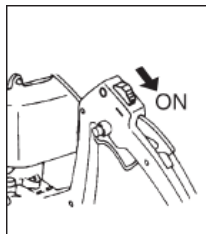


FIG. 3

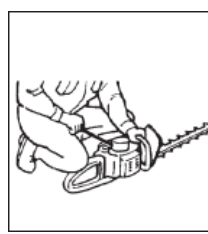


FIG. 4

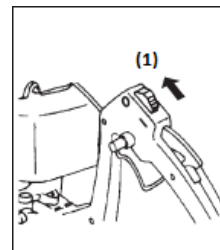


FIG. 5

1. Al primo avvio dopo aver immesso il carburante nella macchina, spingere la pompa di adescamento finché il carburante non fuoriesce dal tubo trasparente. Quindi chiudere lo starter. Questa operazione potrebbe non essere necessaria quando si riavvia dopo aver fermato il motore.

- (1) Pompa di adescamento
- (2) Leva dello starter
- (3) CHIUDERE
- (4) APERTO

2. Tirare la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di blocco per portare la leva in posizione START. (Fig. 2)

- (1) Leva dell'acceleratore
- (2) Pulsante di blocco

3. Far scorrere l'interruttore di accensione verso il lato motore per portarlo in posizione ON. (Fig. 3)

4. Posizionare l'unità su una superficie stabile e pulita. Tirare rapidamente la manopola di avviamento. (Fig. 4)

Nota: evitare di tirare la fune fino alla fine o di farla rientrare rilasciando la manopola. Tali azioni possono causare guasti all'avvitore.

5. Quando il motore è avviato, aprire gradualmente lo starter.

6. Lasciare riscaldare il motore per mezzo minuto prima di iniziare il funzionamento.

Nota: se il motore non si avvia dopo vari tentativi, aprire lo starter e ripetere la trazione della fune o rimuovere la candela e asciugarla.

Arresto del motore (Fig. 5)

- 1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e far girare il motore al minimo per mezzo minuto.
- 2. Portare il commutatore di accensione in posizione STOP (1).



Salvo casi di emergenza, evitare di arrestare il motore tirando la leva dell'acceleratore.



Se il motore non si spegne quando il commutatore di accensione viene portato in posizione di arresto, chiudere lo starter e arrestare il motore. In tal caso, far riparare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.

Regolazione del regime del minimo

1. Se il motore tende a fermarsi spesso al minimo, ruotare la vite di regolazione del minimo in senso orario. (Fig. 6)

- (1) Vite di regolazione del minimo

2. Quando le lame continuano a muoversi dopo aver rilasciato il grilletto dell'acceleratore, ruotare la vite di regolazione del minimo in senso antiorario. **Nota:** riscaldare il motore prima di regolare il regime del minimo.

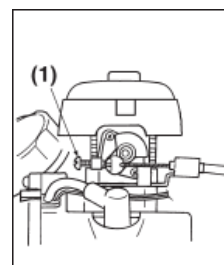


FIG. 6

Utilizzo della macchina

- Questa macchina è progettata per tagliare rami fino a 28 mm di spessore. Il taglio di rami troppo spessi o di fili metallici può non solo rompere i denti della lama, ma anche danneggiare il meccanismo di trasmissione.
- Quando si tagliano foglie e rametti sottili, guidare le lame a semicerchio sulla superficie per ottenere una finitura migliore.
- Il funzionamento del motore ad alta velocità con le lame inceppate può ridurre la durata delle parti della frizione. Se le lame sono bloccate da ramoscelli spessi, interrompere immediatamente il lavoro e allontanare l'unità dagli oggetti dopo aver arrestato il motore. Quando si tagliano rami relativamente spessi, muovere l'unità lentamente avanti e indietro come una sega, per ottenere una finitura fine.
- **Nota:** quando si utilizza un'unità nuova per la prima volta, nei primi minuti può verificarsi una perdita di grasso dalla scatola degli ingranaggi. Si tratta di grasso in eccesso e non c'è motivo di allarmarsi. Pulire il grasso la volta successiva che si utilizza l'unità a motore fermo.

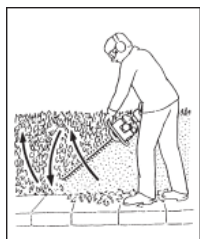


FIG. 7

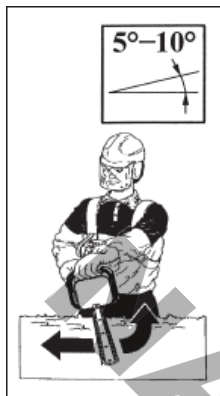


FIG. 8

Tecniche di rifilatura

Tagliare prima i lati di una siepe e poi la parte superiore.

Taglio verticale (Fig. 7):

Con il modello a 2 lame, utilizzare un taglio ad arco dal basso verso l'alto, quindi verso il basso per utilizzare entrambi i lati delle lame.

Taglio orizzontale (Fig. 8):

Per ottenere risultati ottimali, inclinare leggermente la lama (5°-10°) verso la direzione di taglio. Tagliare lentamente, soprattutto quando si tagliano siepi spesse.



AVVERTENZA! Seguire sempre le istruzioni di sicurezza. Il tagliasiepi deve essere utilizzato solo per tagliare siepi o piccoli cespugli. È vietato tagliare altri tipi di materiale. Non utilizzare il tagliasiepi come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti, né per agganciarlo a supporti fissi. È vietato collegare al tagliasiepi strumenti o accessori non specificati dal produttore. Non utilizzarlo per tagliare alberi o erba.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Tutti gli interventi di manutenzione non menzionati nel presente manuale devono essere eseguiti dal servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il motore sia fermo e freddo prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina. Il contatto con una lama di taglio in movimento o con una marmitta calda può provocare lesioni personali.

Filtro dell'aria (Fig. 9)

Il filtro dell'aria (1), se intasato, riduce le prestazioni del motore. Controllare e pulire l'elemento filtrante con acqua calda e sapone, se necessario. Asciugare completamente prima di installare il filtro. Se il filtro è rotto o ridotto, sostituirlo con uno nuovo.

Filtro carburante (Fig. 10)

Se il motore è a corto di carburante, verificare che il tappo del serbatoio e il filtro del carburante (1) non siano intasati.

Candela di accensione (Fig. 11)

Il mancato avviamento e l'accensione irregolare sono spesso causati da una candela sporca. Pulire la candela e verificare che la distanza tra le candele sia corretta. Quando si sostituisce la candela, utilizzare il tipo corretto (LD L8RTF).



- Si noti che l'uso di candele diverse da quelle specificate può causare malfunzionamenti o surriscaldamenti e danni al motore.
- Per installare la candela, ruotare prima la candela fino a stringerla con le dita, quindi serrarla ulteriormente di un quarto di giro con una chiave a bussola. Coppia di serraggio: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)

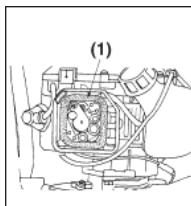


FIG. 9

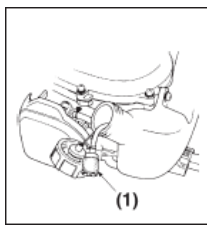


FIG. 10

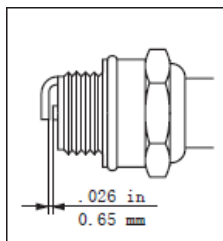


FIG. 11

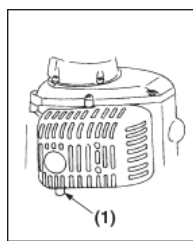


FIG. 12

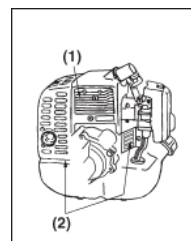


FIG. 13

Silenziatore



ATTENZIONE! Ispezionare periodicamente la marmitta per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati, danni o corrosione. Se si riscontrano segni di perdite di gas di scarico, interrompere l'uso della macchina e farla riparare immediatamente. In caso contrario, il motore potrebbe incendiarsi.

Parascintille (Fig. 12)

La marmitta è dotata di un parascintille (1) per evitare che il carbone rovente esca dall'uscita dello scarico. Ispezionare periodicamente e pulire se necessario con una spazzola metallica.

Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione (Fig. 13)

Pulire le alette del cilindro con aria compressa o con una spazzola.

(1) Cilindro

(2) Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione



AVVERTENZA! Non toccare mai il cilindro, la marmitta o le candele a mani nude subito dopo l'arresto del motore. Il motore può diventare molto caldo durante il funzionamento e ciò potrebbe causare gravi ustioni.



Se i detriti si incastrano e formano un'ostruzione intorno alla presa d'aria o tra le alette del cilindro, possono causare il surriscaldamento del motore, con conseguente guasto meccanico del tagliasiepi.

Lame (Fig. 14)

Le lame dell'olio dopo ogni riempimento del serbatoio del gas.

Il gruppo lame è progettato per compensare automaticamente l'eventuale gioco tra le lame.



ATTENZIONE! Assicurarsi che i bulloni della lama siano ben serrati.

Affilatura (Fig. 15)

Tenere sempre la lima o il temperino con un angolo di 45° rispetto alla lama. Affilare sempre nella direzione del tagliente.

Nota:

- Le lime tagliano solo in una direzione. Sollevare la lima dalla lama quando si torna indietro per iniziare una nuova passata.
- Utilizzare una mola per rimuovere eventuali bave dal bordo della lama.
- Rimuovere il minor materiale possibile.
- Prima di rimontare le lame affilate, rimuovere la limatura e applicare il grasso.
- Non cercare di affilare una lama danneggiata, sostituirla o portarla presso un centro di assistenza autorizzato.

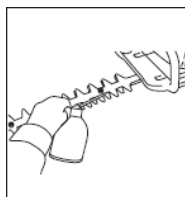


FIG. 14

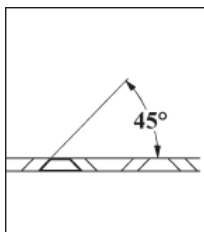


FIG. 15

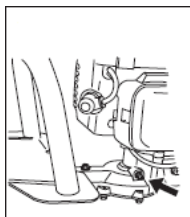


FIG. 16

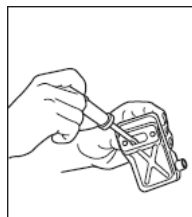


FIG. 17

Ingrassaggio del cambio (Fig. 16)

Riempire la scatola del cambio ogni 25 ore di lavoro. Utilizzare la pompa del grasso. Alimentare il grasso fino a farlo uscire dalla base delle lame.

Procedure da eseguire ogni 100 ore d'uso

1. Rimuovere la marmitta (Fig. 17), inserire un cacciavite nella porta di scarico e rimuovere eventuali depositi di carbonio. Allo stesso tempo, eliminare eventuali depositi carboniosi sull'attacco di scarico della marmitta e sull'attacco di scarico del cilindro.
2. Serrare tutte le viti, i bulloni e i raccordi.
3. Controllare che non vi siano infiltrazioni di olio o grasso tra il rivestimento della frizione e il tamburo e, in tal caso, pulire con benzina senza olio e senza piombo.

Tabella di manutenzione

	Sistema / Componenti	Procedura	Prima dell'uso	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Nota
Motore	Perdita o fuoriuscita di carburante	Pulire con un panno	✓				
	Serbatoio del carburante Filtro aria Filtro carburante	Ispezione, pulizia	✓	✓			Sostituire, se necessario
	Vite di regolazione del minimo	Regolazione	✓				Sostituire il carburatore, se necessario
	Candela di accensione	Pulire/ Regolare la distanza			✓		Gap: 0,65 mm Sostituire se necessario
	Alette del cilindro Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione	Pulito		✓			
	Silenziatore Parascintille Porta di scarico del cilindro	Pulito			✓		
Tagliasiepi	Leva dell'acceleratore Interruttore di accensione	Controllare il funzionamento	✓				
	Parti di taglio	Sostituire se necessario	✓				
	Cassa ingranaggi	Grasso		✓			
	Viti/dadi/bulloni	Serrare/ Sostituire	✓			✓	
	Protezione dai detriti	Allegare	✓				

IMMAGAZZINAMENTO

1. Oliate la lama per evitare la ruggine.
2. Svuotare il serbatoio del carburante e rimettere il tappo.
3. Rimuovere la candela, versare una piccola quantità di olio nel cilindro.
4. Ruotare più volte l'albero motore con la fune di avviamento per distribuire l'olio. Reinserrare la candela.
5. Avvolgere il motore con un foglio di plastica.
6. Conservare il trimmer in un luogo asciutto, preferibilmente non a diretto contatto con il pavimento e lontano da fonti di calore.

SMALTIMENTO

Quando si smaltisce la macchina, il carburante o l'olio per la macchina, assicurarsi di rispettare le norme locali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

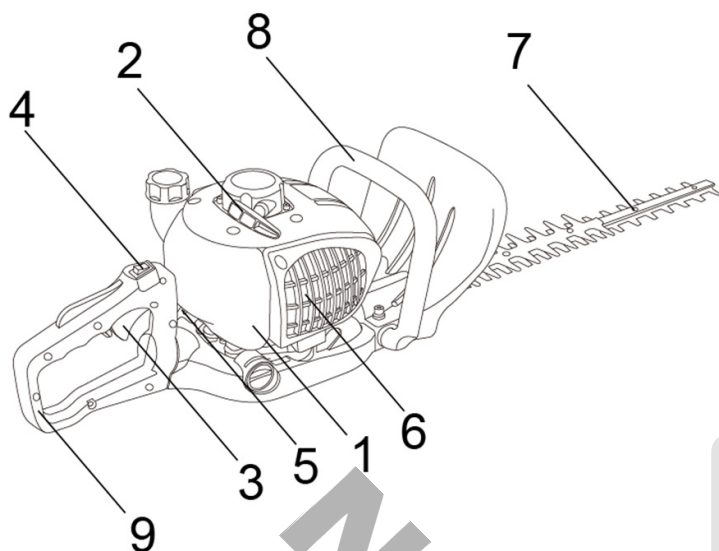
Caso 1: Avviamento fallito

Controllo	Possibile causa	Rimedio
Serbatoio del carburante.	Carburante non corretto.	Scaricare e riempire con il carburante corretto.
Filtro carburante.	Il filtro del carburante è intasato.	Pulito.
Vite di regolazione del carburatore.	Fuori dal range di normalità.	Regolare la gamma corretta.
Scintilla (nessuna scintilla).	La candela è sporca/umida.	Pulito/Asciutto.
	La distanza tra le candele non è corretta.	Regolare lo spazio corretto (0,65 mm).
	Candela scollegata.	Serrare nuovamente.

Caso 2: Il motore si avvia ma non continua a funzionare/ Difficile riavviare il motore.

Controllo	Possibile causa	Rimedio
Serbatoio del carburante.	Carburante errato o stantio.	Scaricare e riempire con il carburante corretto.
Vite di regolazione del carburatore.	Fuori dal range di normalità.	Regolare la gamma corretta.
Silenziatore, cilindro (porta di scarico).	Il carbonio si accumula.	Pulire con un panno.
Filtro dell'aria.	Intasato di polvere.	Lavaggio.
Aletta del cilindro, coperchio della ventola.	Intasato di polvere.	Pulito.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ



Κύρια Μέρη

1. Δεξαμενή καυσίμου
2. Χειρόμυζα
3. Μοχλός γκαζιού
4. Διακόπτης ανάφλεξης
5. Καλώδιο γκαζιού
6. Σιγαστήρας εξάτμισης
7. Λάμα
8. Μπροστινή λαβή
9. Πίσω λαβή

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	PH2570
Κυβισμός	25,4 cc
Τύπος κινητήρα	Δίχρονος, αερόψυκτος
Ισχύς	1,2 hp
Διπλή λάμα	70 cm (κοπή laser)
Δοχείο καυσίμου	530 ml
Μέγιστη διάμετρος κοπής	28 mm
Μήκος κοπής	550 mm
Τύπος καυσίμου	Βενζίνη
Καθαρό βάρος	5,8 kg

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα καυσάεiria του κινητήρα αυτού του προϊόντος περιέχουν χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στην ικανότητα αναπαραγωγής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα μας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για να κατανοήσετε τη σωστή χρήση της μονάδας σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι οδηγίες που περιέχονται σε προειδοποιήσεις εντός του παρόντος εγχειριδίου που επισημαίνονται με το σύμβολο  αφορούν κρίσιμα σημεία τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για την αποφυγή πιθανών σοβαρών σωματικών τραυματισμών και για το λόγο αυτό σας ζητείται να διαβάσετε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες και να τις ακολουθήσετε οπωσδήποτε.

Σημάνσεις στο Εγχειρίδιο Χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σήμανση αυτή υποδεικνύει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή ατυχημάτων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το σήμα αυτό υποδεικνύει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται, διαφορετικά οδηγεί σε μηχανική βλάβη, διακοπή λειτουργίας ή ζημιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αυτό το σήμα υποδεικνύει συμβουλές ή οδηγίες χρήσιμες για τη χρήση του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα που προκαλούν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και εξασκηθείτε στη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μέχρι να εξοικειωθείτε πλήρως με όλες τις λειτουργίες και να μάθετε να το χρησιμοποιείτε σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.



Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά για το κεφάλι, τα μάτια και τα αυτιά.



Εξαιρετικά αιχμηρά μέρη, μπορεί εύκολα να προκαλέσουν κοψίματα ή άλλους τραυματισμούς.

Προειδοποιητικές ετικέτες και σύμβολα στο μηχανήμα

Για την ασφαλή λειτουργία και συντήρηση, στο μηχανήμα υπάρχουν ανάγλυφα σύμβολα. Παρατηρήστε αυτές τις ενδείξεις, ώστε να μην οδηγηθείτε σε λάθη.



Η θύρα για ανεφοδιασμό καυσίμου.
Θέση: Καπάκι δεξαμενής καυσίμου



Η κατεύθυνση για το κλείσιμο του τσοκ. Θέση: Φίλτρο αέρα



Η κατεύθυνση για το άνοιγμα του τσοκ. Θέση: Φίλτρο αέρα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το μηχανήμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο μέχρι να μπορέσετε να κατανοήσετε πλήρως και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.
- Γνωρίζετε πάντα πώς να σταματήσετε γρήγορα το μηχανήμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις που δεν μπορούν να απαντηθούν από το παρόν, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνεται σε κάθε πώληση, δανεισμό ή άλλη μεταβίβαση αυτού του προϊόντος.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι σε θέση να κατανοήσουν πλήρως τις οδηγίες που δίνονται στο εγχειρίδιο να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.

Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, θα πρέπει να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό εξοπλισμό (κράνος, ωτοασπίδες, προστατευτικά γυαλιά ή προσωπίδα, γάντια εργασίας, αντιολισθητικές μπότες εργασίας).
- Θα πρέπει να έχετε πάντα μαζί σας όλα τα προσαρτημένα αξεσουάρ, κατάλληλα αποθηκευμένο καύσιμο, εφεδρική λάμα, σήματα για να υποδεικνύετε την περιοχή εργασίας σας (σχοινί, προειδοποιητικές πινακίδες), σφυρίχτρα (για συνεργασία ή έκτακτη ανάγκη), τσεκούρι ή πριόνι (για την απομάκρυνση εμποδίων) και κουτί πρώτων βοηθειών.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια και μην είστε ξυπόλητοι κατά την εργασία. Μην φοράτε τίποτα που μπορεί να πιαστεί από κάποιο κινούμενο μέρος της μονάδας. Στερεώστε τα μαλλιά σας πάνω από το μήκος των ωμών.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια φαρμάκων, αλκοόλ ή άλλων ουσιών, όταν υποφέρετε από εξάντληση, υπνηλία ή έλλειψη ύπνου ή σε οποιαδήποτε άλλη στιγμή που υπάρχει πιθανότητα να επηρεαστεί η κρίση σας ή να μην είστε σε θέση να χειριστείτε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια.

Συνθήκες εργασίας

- Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Τα εκλυόμενα αέρια περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το έδαφος είναι ολισθηρό ή όταν δεν μπορείτε να διατηρήσετε σταθερή στάση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν τη νύχτα, σε περιόδους με έντονη ομίχλη ή σε άλλες περιόδους όπου το οπτικό σας πεδίο μπορεί να είναι περιορισμένο και θα ήταν δύσκολο να αποκτήσετε καθαρή εικόνα του χώρου εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια καταιγίδων, βροχής, αστραπών, σε περιόδους ισχυρών ή θυελλωδών ανέμων ή σε οποιοδήποτε άλλες περιόδους όπου οι καιρικές συνθήκες ενδέχεται να καταστήσουν μη ασφαλή τη χρήση του προϊόντος.

Πρόγραμμα εργασίας

Όταν σχεδιάζετε το πρόγραμμα εργασίας σας, προβλέψτε άφθονο χρόνο για ξεκούραση. Περιορίστε το χρόνο συνεχούς χρήσης του προϊόντος σε περίπου 30 με 40 λεπτά ανά περίοδο εργασίας και κάντε 10 με 20 λεπτά διάλειμμα μεταξύ των περιόδων εργασίας. Προσπαθήστε επίσης να διατηρήσετε το συνολικό διάστημα εργασίας που εκτελείται σε μία ημέρα κάτω από 2 ώρες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν τηρήσετε το πρόγραμμα εργασίας ή τη σωστή μέθοδο εργασίας, μπορεί να προκληθεί Σύνδρομο Επαναλαμβανόμενης Καταπόνησης (RSI). Εάν αισθανθείτε δυσφορία, παρατηρήσετε ερυθρότητα και πρήξιμο στα δάχτυλά σας ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας, σταματήστε την εργασία και επικοινωνήστε με το γιατρό σας για περαιτέρω οδηγίες.



Ελέγξτε και συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τα επίπεδα ήχου και το ωράριο κοινής ησυχίας.

Συνθήκες χώρου εργασίας

1. Η περιοχή σε περίμετρο 15 μέτρων από το άτομο που χρησιμοποιεί το προϊόν πρέπει να θεωρείται επικίνδυνη περιοχή και δεν πρέπει να εισέρχεται κανείς σε αυτήν. Εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να τοποθετηθούν προειδοποιητικά σχοινιά και πινακίδες περιμετρικά. Όταν η εργασία πρόκειται να εκτελεστεί ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, ο καθένας θα πρέπει να έχει συνεχώς επίγνωση της παρουσίας και της θέσης των άλλων ατόμων που εργάζονται και να διατηρεί απόσταση μεταξύ κάθε ατόμου επαρκή για την ασφάλεια.
2. Ελέγξτε την κατάσταση του χώρου εργασίας για να αποφύγετε τυχόν ατύχημα από πρόσκρουση σε κρυμμένα εμπόδια, όπως κορμούς, πέτρες, δοχεία ή σπασμένα γυαλιά.
3. Να προφυλάσσετε από επικίνδυνες καταστάσεις ανά πάσα στιγμή. Προειδοποιήστε τους ενήλικες να κρατούν τα κατοικίδια ζώα και τα παιδιά μακριά από την περιοχή. Να είστε προσεκτικοί εάν σας πλησιάσουν. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από εκτινασόμενα θραύσματα.
4. Εάν κάποιος σας φωνάζει ή σας διακόψει με άλλο τρόπο κατά τη διάρκεια της εργασίας, φροντίστε πάντα να σβήσετε τον κινητήρα πριν στραφείτε προς το μέρος τους.



Απομακρύνετε κάθε εμπόδιο πριν αρχίσετε να εργάζεστε.

Εκκίνηση του κινητήρα

1. Κρατήστε τους παρειαυρισκόμενους, ιδίως τα παιδιά, και τα ζώα τουλάχιστον 15 m μακριά από το σημείο εργασίας. Εάν σας πλησιάσουν, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα για χαλαρούς συνδέσμους και διαρροή καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο με ασφάλεια.
3. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό φυγοκεντρικού συμπλέκτη, οπότε το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να αρχίσει να περιστρέφεται μόλις τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια και κρατήστε το σταθερά στη θέση του, ώστε να διασφαλίσετε ότι ούτε το εξάρτημα κοπής ούτε το γκάζι θα έρθουν σε επαφή με κάποιο εμπόδιο κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
4. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής σταματά να περιστρέφεται όταν το γκάζι επιστρέψει πλήρως στην αρχική του θέση. Εάν συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμη και μετά την πλήρη επαναφορά του γκαζιού προς τα πίσω, σβήστε τον κινητήρα και μεταφέρετε τη μονάδα στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην τοποθετείτε το γκάζι στη θέση υψηλής ταχύτητας κατά την εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα από την πλευρά του εξαρτήματος κοπής.



Κόψτε μόνο τα υλικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.

Χρήση του εργαλείου

1. Κρατήστε σταθερά τις λαβές και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας ολόκληρο το χέρι σας. Τοποθετήστε τα πόδια σας σε μικρή απόσταση μεταξύ τους (λίγο πιο μακριά από το πλάτος των ώμων σας), ώστε το βάρος σας να κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια, και φροντίστε πάντα να διατηρείτε σταθερή, ομοιόμορφη στάση σώματος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
2. Διατηρείτε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση εργασιών κοπής και ποτέ μην αυξάνετε την ταχύτητα του κινητήρα πάνω από το απαραίτητο επίπεδο.
3. Εάν η μονάδα αρχίσει να κουνιέται ή να δονείται, σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα. Μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να διορθωθεί το πρόβλημα.
4. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα κοπής και τις καυτές επιφάνειες.
5. Ποτέ μην αγγίζετε τον σιαστίρα, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του κινητήρα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αμέσως μετά το σβήσιμο του. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.
6. Όταν χειρίζεστε το μηχάνημα, εξασφαλίζετε πάντα μια ασφαλή θέση εργασίας, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε σκάλα.

Συντήρηση

1. Για να διατηρήσετε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας, εκτελείτε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις εργασίες συντήρησης και ελέγχου που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.
2. Φροντίζετε πάντα να σβήσετε τον κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, ελέγχου ή άλλης εργασίας στο μηχάνημα.
3. Κατά την αντικατάσταση του εξαρτήματος κοπής ή οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος ή κατά την αντικατάσταση του λαδιού ή οποιουδήποτε λιπαντικού, φροντίστε πάντα να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή προϊόντα που έχουν πιστοποιηθεί από τον κατασκευαστή για χρήση με το προϊόν σας.
4. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί οποιοδήποτε εξάρτημα ή να εκτελεστεί οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής που δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για βοήθεια.
5. Μην χρησιμοποιείτε κανένα αξεσουάρ ή εξάρτημα εκτός από αυτά που συνιστώνται για τη μονάδα σας από τον κατασκευαστή.
6. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μεταλλικά μέρη διατηρούν υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

Διαχείριση καυσίμου

1. Ο κινητήρας του προϊόντος έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου, το οποίο περιέχει εξαιρετικά εύφλεκτη βενζίνη. Ποτέ μην αποθηκεύετε δοχεία καυσίμου ή γεμίζετε τη δεξαμενή της μονάδας σε μέρη όπου υπάρχει λέβητας, σόμπα, φωτιά από ξύλα, ηλεκτρικοί σπινθήρες, σπινθήρες συγκόλλησης ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας ή φλόγας που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη.
2. Ποτέ μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία της μονάδας ή κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ καυσίμου της.
3. Κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ, σβήντε πάντα τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Πριν από τον ανεφοδιασμό, κοιτάξτε προσεκτικά γύρω σας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες οπουδήποτε κοντά.
4. Εάν χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό, σκουπίστε το εντελώς με ένα στεγνό πανί.
5. Μετά τον ανεφοδιασμό, βιδώστε το καπάκι καυσίμου σφιχτά στο ρεζερβουάρ και μετακινήστε τη μονάδα τουλάχιστον 3 m μακριά από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
6. Οι αναθυμιάσεις καυσίμου είναι τοξικές και δεν πρέπει να εισπνέονται.

Μεταφορά

1. Όταν μεταφέρετε το προϊόν με τα χέρια, καλύψτε τα εξαρτήματα κοπής εάν είναι απαραίτητο, ανυψώστε το προϊόν και μεταφέρετέ το προσέχοντας τη λάμα.
2. Ποτέ μην μεταφέρετε το προϊόν σε ανώμαλους δρόμους ή για μεγάλες αποστάσεις με όχημα χωρίς να αφαιρέσετε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου από τη δεξαμενή κατά τη μεταφορά.

ΚΑΥΣΙΜΟ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα ή να φέρετε οποιαδήποτε φλόγα ή σπινθήρα κοντά στο καύσιμο. Φροντίστε να σταματήσετε τον κινητήρα και να τον αφήσετε να κρυώσει πριν ανεφοδιάσετε τη μονάδα με καύσιμο. Επιλέξτε μια καθαρή, ανοιχτή περιοχή για τον ανεφοδιασμό και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από το σημείο ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.



Συστάσεις αποθήκευσης μείγματος βενζίνης/λαδιού

Αποθηκεύστε το μείγμα σε δροσερό και ξηρό χώρο σε ένα καλά σφραγισμένο εγκεκριμένο δοχείο για να περιορίσετε την είσοδο υγρασίας και αέρα (οξυγόνου). Η υγρασία και ο αέρας προκαλούν το σχηματισμό ρητίνης, αλλοιώνοντας το καύσιμο. Η αποθηκευμένη βενζίνη και τα μείγματα χάνουν τα οκτάνια και την πτητικότητά τους. Μην αναμειγνύετε περισσότερη βενζίνη & λάδι από όση σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε σε 30 ημέρες.

Ανάμειξη καυσίμου

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ: 30 ml λαδιού σε 1 lt βενζίνης

Αναμείξτε κανονική βενζίνη (μολυβδόχα ή αμόλυβδη, χωρίς οινόπνευμα) και ένα ποιοτικό λιπαντικό κινητήρα για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

1. Μετρήστε τις ποσότητες της βενζίνης και του λαδιού που πρόκειται να αναμειχθούν.
2. Βάλτε λίγη από τη βενζίνη σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
3. Ρίξτε μέσα όλο το λάδι και ανακατέψτε καλά για 10 δευτερόλεπτα.
4. Ρίξτε την υπόλοιπη βενζίνη και αναδεύστε ξανά για τουλάχιστον ένα λεπτό. Καθώς ορισμένα λάδια μπορεί να είναι δύσκολο να ανακατευτούν ανάλογα με τα συστατικά τους, είναι απαραίτητη η επαρκής ανάδευση. Λάβετε υπόψη ότι εάν η ανάμειξη είναι ανεπαρκής, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόωρης εμπλοκής λόγω ισχνού μίγματος.
5. Τοποθετήστε μια σαφή ένδειξη στο εξωτερικό του δοχείου για να αποφύγετε την ανάμειξη με βενζίνη ή άλλα δοχεία που δεν περιέχουν λάδι. Σημειώστε το περιεχόμενο στο εξωτερικό του δοχείου για εύκολη ταυτοποίηση.

Τροφοδοσία της μονάδας με καύσιμο

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το πώμα καυσίμου. Τοποθετήστε το σε μια καθαρή επιφάνεια.
2. Βάλτε καύσιμο στο ρεζερβουάρ μέχρι το 80% της μέγιστης χωρητικότητάς του.
3. Στερεώστε καλά το πώμα καυσίμου και σκουπίστε τυχόν διαρροή καυσίμου γύρω από τη μονάδα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Επιλέξτε μία ομαλή και επίπεδη επιφάνεια για τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.
2. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού με καύσιμα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
3. Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό της μονάδας με καύσιμα. Βεβαιωθείτε ότι το αναμειγμένο καύσιμο στη δεξαμενή έχει αναδευτεί επαρκώς.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ:

1. **Καύσιμο χωρίς λάδι (καθαρή βενζίνη)** - Θα προκαλέσει πολύ γρήγορα σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.
2. **Βενζίνη με οινόπνευμα** - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των ελαστικών ή/και πλαστικών εξαρτημάτων και διαταραχή της λίπανσης του κινητήρα.
3. **Λάδι με τετράχρονο κινητήρα** - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των μπουζί, μπλοκάρισμα των θυρίδων εξαγωγής ή φραγή των δακτυλίων του εμβόλου.
4. **Μείγματα καυσίμων που έχουν παραμείνει αχρησιμοποίητα για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο** - Μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να οδηγήσουν σε αδυναμία σωστής λειτουργίας του κινητήρα.



- Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε το ρεζερβουάρ, αφού το αδειάσετε. Στη συνέχεια, ξεκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε το καρμπυρατέρ ώστε να στεγνώσουν όλα τα υπολείμματα καυσίμου.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο δοχείο μίγματος σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής.

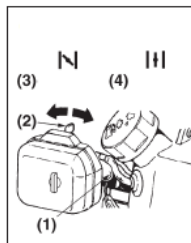


Διαβάστε προσεκτικά τις λεπτομέρειες της εγγύησης του προϊόντος. Η κανονική φθορά και οι αλλαγές στο προϊόν που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Λάβετε επίσης υπόψη ότι η μη χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης σχετικά με τον τύπο βενζίνης, λαδιού και καυσίμου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

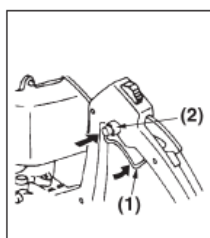
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



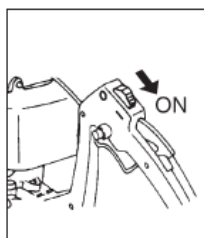
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τη λάμα μακριά από οποιαδήποτε επιφάνεια, καθώς θα αρχίσει να κινείται κατά την εκκίνηση του κινητήρα.



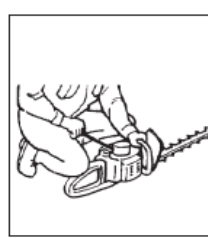
ΣΧ. 1



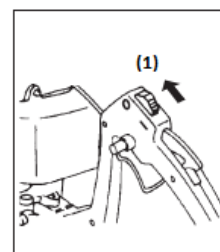
ΣΧ. 2



ΣΧ. 3



ΣΧ. 4



ΣΧ. 5

1. Κατά την πρώτη εκκίνηση μετά την τοποθέτηση καυσίμου στο μηχανήμα, πιέστε την αντλία εκκίνησης μέχρι να τρέξει καύσιμο στον διαφανή σωλήνα. Στη συνέχεια, κλείστε το τσοκ. Αυτό μπορεί να μην είναι απαραίτητο κατά την εκ νέου εκκίνηση αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

(1) Αντλία εκκίνησης (φούσκα)

(2) Μοχλός τσοκ

(3) ΚΛΕΙΣΤΟ

(4) ΑΝΟΙΧΤΟ

2. Τραβήξτε το μοχλό του γκαζιού και πιέστε το κουμπί κλειδώματος για να τοποθετήσετε το μοχλό στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ. (Σχ. 2)

(1) Μοχλός γκαζιού

(2) Κουμπί κλειδώματος

3. Σύρετε το διακόπτη ανάφλεξης προς την πλευρά του κινητήρα για να τον τοποθετήσετε στη θέση ON. (Σχ. 3)

4. Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια σταθερή, καθαρή επιφάνεια. Τραβήξτε γρήγορα το κορδόνι εκκίνησης. (Εικ. 4)

Σημείωση: Αποφύγετε να τραβήξετε το σχοινί μέχρι το τέλος του ή να το αφήσετε να επιστρέψει απότομα αφήνοντας το χερούλι. Τέτοιες ενέργειες μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη μίζα.

5. Όταν ο κινητήρας εκκινήσει, ανοίξτε σταδιακά το τσοκ.

6. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για μισό λεπτό πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

Σημείωση: Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται μετά από αρκετές προσπάθειες, ανοίξτε το τσοκ και επαναλάβετε το τράβηγμα του σχοινιού ή αφαιρέστε το μπουζί και στεγνώστε το.

Σβήσιμο του κινητήρα (Σχ. 5)

1. Απελευθερώστε το μοχλό του γκαζιού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για μισό λεπτό.

2. Σύρετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση STOP (1).



Εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, αποφύγετε το σταμάτημα του κινητήρα ενώ τραβάτε το μοχλό του γκαζιού.



Εάν ο κινητήρας δεν σταματήσει όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση STOP, κλείστε το τσοκ και σταματήστε τον κινητήρα. Εάν συμβεί αυτό, αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

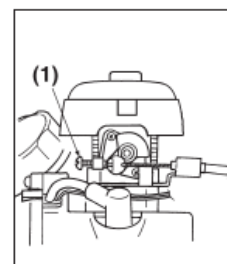
Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί

1. Όταν ο κινητήρας τείνει να σταματάει συχνά στο ρελαντί, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί κατά τη φορά του ρολογιού. (Σχ. 6)

(1) Βίδα ρύθμισης ρελαντί

2. Όταν οι λεπίδες κοπής συνεχίζουν να κινούνται μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης του γκαζιού, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης του ρελαντί αριστερόστροφα.

Σημείωση: Ζεσταίνετε τον κινητήρα πριν ρυθμίσετε την ταχύτητα ρελαντί.



ΣΧ. 6

Χρήση του μηχανήματος

- Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών πάχους έως 28 mm. Η κοπή πολύ χοντρών κλαδιών ή μεταλλικών συρμάτων μπορεί όχι μόνο να σπάσει τα δόντια της λάμας αλλά και να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό της μονάδας.
- Όταν κόβετε φύλλα και λεπτά κλαδιά, οδηγήστε τη λάμα σε ημικύκλιο στην επιφάνεια για καλύτερο φινίρισμα.
- Η λειτουργία του κινητήρα σε υψηλές στροφές με μπλοκαρισμένες λεπίδες μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του συμπλέκτη. Εάν η λάμα “πιαστεί” από χοντρά κλαδιά, σταματήστε αμέσως την εργασία και τραβήξτε τη μονάδα μακριά από τα αντικείμενα αφού σταματήσετε τον κινητήρα. Όταν κόβετε σχετικά παχιά κλαδιά, μετακινήστε τη μονάδα αργά μπρος-πίσω σαν πριόνι για λεπτό φινίρισμα.
- Σημείωση:** Όταν μια νέα μονάδα χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να διαρρεύσει γράσο από το κιβώτιο ταχυτήτων τα πρώτα λεπτά. Πρόκειται για γράσο που περισσεύει και δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας. Σκουπίστε το την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη μονάδα με τον κινητήρα σταματημένο.



ΣΧ. 7



ΣΧ. 8

Τεχνικές κοπής

Κλαδέψτε πρώτα τις πλευρές του φράχτη και μετά την κορυφή.

Κάθετη κοπή (Σχ. 7):

Με το μοντέλο με διπλή λάμα, χρησιμοποιήστε μια τοξοειδή κοπή από κάτω προς τα πάνω και στη συνέχεια προς τα κάτω για να χρησιμοποιήσετε και τις δύο πλευρές της λάμας.

Οριζόντια κοπή (Εικ. 8):

Για καλύτερα αποτελέσματα, γείρετε ελαφρά (5°-10°) τη λάμα προς την κατεύθυνση κοπής. Κόψτε αργά, ειδικά όταν κόβετε πυκνούς φράχτες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας. Το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κλάδεμα φρακτών ή μικρών θάμνων. Απαγορεύεται η κοπή άλλων τύπων υλικών. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας ως μοχλό για την ανύψωση, τη μετακίνηση ή το σπάσιμο αντικειμένων ή για στερέωση σε μόνιμες βάσεις. Απαγορεύεται η τοποθέτηση εργαλείων ή εξαρτημάτων στο ψαλίδι μπορντούρας που δεν έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή. Μην το χρησιμοποιείτε για να κλαδέψετε δέντρα ή να κόψετε γρασίδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τυχόν εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να εκτελούνται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και έχει κρυώσει πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα. Η επαφή με μια κινούμενη λάμα κοπής ή έναν καυτό σιγαστήρα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Φίλτρο αέρα (Σχ. 9)

Το φίλτρο αέρα (1), εάν φράξει, θα μειώσει την απόδοση του κινητήρα. Ελέγξτε και καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου με ζεστό σαπουνόνερο, όπως απαιτείται. Στεγνώστε εντελώς πριν από την τοποθέτηση. Εάν το φίλτρο είναι σπασμένο ή συρρικνωμένο, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

Φίλτρο καυσίμου (Σχ. 10)

Εάν ο κινητήρας έχει χαμηλή στάθμη καυσίμου, ελέγξτε ότι η τάπα πλήρωσης καυσίμου και το φίλτρο καυσίμου (1) δεν είναι φραγμένα.

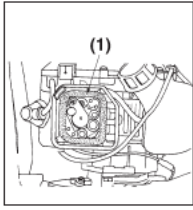
Μπουζί (Σχ. 11)

Η αδυναμία εκκίνησης και η κακή ανάφλεξη συχνά προκαλούνται από ένα βρώμικο μπουζί. Καθαρίστε το μπουζί και ελέγξτε ότι το διάκενο είναι στο σωστό εύρος. Κατά την αντικατάσταση του μπουζί, χρησιμοποιήστε τον σωστό τύπο (LD L8RTF).

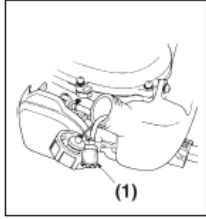


- Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε μπουζί εκτός από αυτά που προβλέπονται μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή υπερθέρμανση και βλάβη του κινητήρα.
- Για να τοποθετήσετε το μπουζί, πρώτα γυρίστε το μπουζί μέχρι να είναι σφιχτό με το χέρι και, στη συνέχεια, σφίξτε το κατά ένα τέταρτο της στροφής περισσότερο με ένα γαλλικό κλειδί.

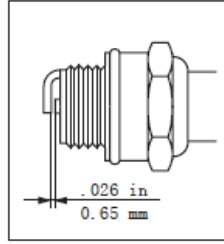
Ροπή σύσφιξης: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)



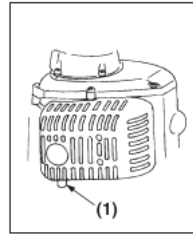
ΣΧ. 9



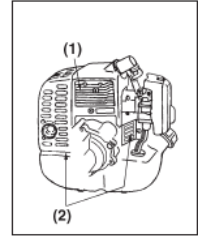
ΣΧ. 10



ΣΧ. 11



ΣΧ. 12



ΣΧ. 13

Εξάτμιση (Σιγαστήρας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε περιοδικά τον σιγαστήρα για χαλαρούς συνδέσμους, τυχόν ζημιές ή διάβρωση. Εάν διαπιστώσετε οποιοδήποτε σημάδι διαρροής καυσαερίων, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και φροντίστε αμέσως την επισκευή του. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά στον κινητήρα.

Απαγωγός σπινθήρων (φλογοπαγίδα) (Σχ. 12)

Ο σιγαστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα απαγωγό σπινθήρων (1) για να αποτρέψει την διαφυγή καυτού άνθρακα από την έξοδο της εξάτμισης. Επιθεωρείτε περιοδικά και καθαρίζετε ανάλογα με τις ανάγκες με συρμάτινη βούρτσα.

Αεραγωγός (Σχ. 13)

Καθαρίστε τα πτερύγια του κυλίνδρου με πεπιεσμένο αέρα ή μια βούρτσα.

- (1) Κύλινδρος
- (2) Αεραγωγός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αγγίζετε τον κύλινδρο, τον σιγαστήρα ή τα μπουζί με γυμνά χέρια αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Ο κινητήρας μπορεί να ζεσταθεί πολύ όταν βρίσκεται σε λειτουργία και κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.



Εάν υπολείμματα κολλήσουν και σχηματίσουν εμπλοκή γύρω από τον αεραγωγό εισαγωγής ή μεταξύ των πτερυγίων του κυλίνδρου, μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση του κινητήρα, με αποτέλεσμα τη μηχανική βλάβη του ψαλιδιού μπορντούρας.

Λάμα (Σχ. 14)

Λαδώνετε τις λάμες μετά από κάθε γέμισμα του ρεζερβουάρ.

Το σύστημα λάμας είναι σχεδιασμένο να αντισταθμίζει αυτόματα τυχόν κενά μεταξύ των λεπίδων.



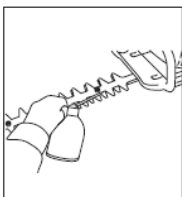
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια της λάμας είναι καλά σφιγμένα.

Ακόνισμα (Σχ. 15)

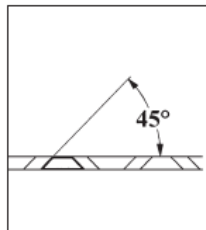
Κρατάτε πάντα τη λίμα ή το ακονιστικό σε γωνία 45° ως προς τη λεπίδα. Να ακονίζετε πάντα προς την κατεύθυνση της ακμής κοπής.

Σημείωση:

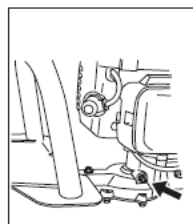
- Οι λίμες ακονίζουν μόνο προς μία κατεύθυνση. Ανασηκώστε τη λίμα από τη λάμα όταν επιστρέψετε για να ξεκινήσετε ένα νέο πέρασμα.
- Χρησιμοποιήστε μια λειαντική πέτρα για να αφαιρέσετε τυχόν γρέζια από την άκρη της λάμας.
- Αφαιρέστε όσο το δυνατόν λιγότερο υλικό.
- Πριν από την επανατοποθέτηση των ακονισμένων λεπίδων, αφαιρέστε τα ρινίσματα και στη συνέχεια εφαρμόστε γράσο.
- Μην προσπαθήσετε να ακονίσετε μια κατεστραμμένη λάμα, αλλάξτε την ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



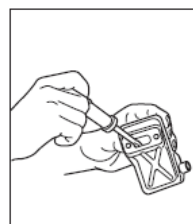
ΣΧ. 14



ΣΧ. 15



ΣΧ. 16



ΣΧ. 17

Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων (Σχ. 16)

Γρασάρετε το περιβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 25 ώρες εργασίας. Χρησιμοποιήστε αντλία γράσου. Τροφοδοτήστε με γράσο μέχρι να ξεχειλίζει από τη βάση των περυγίων.

Διαδικασίες που πρέπει να εκτελούνται μετά από κάθε 100 ώρες χρήσης

1. Αφαιρέστε τον σιγαστήρα (Σχ. 17), εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στη θύρα εξαγωγής και σκουπίστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα. Ταυτόχρονα, σκουπίστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα στη θύρα εξαγωγής του σιγαστήρα και στη θύρα εξαγωγής του κυλίνδρου.
2. Σφίξτε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τα εξαρτήματα.
3. Ελέγξτε ότι δεν έχει διεισδύσει λάδι ή γράσο μεταξύ της επένδυσης του συμπλέκτη και του κυλίνδρου και, αν ναι, αφαιρέστε το με αμόλυβδη βενζίνη χωρίς λάδι.

Πίνακας Εργασιών Συντήρησης

	Σύστημα / Εξαρτήματα	Διαδικασία	Πριν κάθε χρήση	Κάθε 25 ώρες	Κάθε 50 ώρες	Κάθε 100 ώρες	Σημείωση
Μηχανή	Διαρροή ή απώλεια καυσίμου	Καθαρίστε	✓				
	Δεξαμενή καυσίμου Φίλτρο αέρα Φίλτρο καυσίμου	Ελέγξτε, καθαρίστε	✓	✓			Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται
	Βίδα ρύθμισης ρελαντί	Ρυθμίστε	✓				Αντικαταστήστε το καρμπυρατέρ, εάν χρειάζεται
	Μπουζί	Καθαρισμός/ Αναπροσαρμογή διακένου			✓		Διάκενο: 0.65mm Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται
	Πτερύγια κυλίνδρου Αεραγωγός	Καθαρίστε		✓			
	Σιγαστήρας Φλογοπαγίδα Θύρα εξάτμισης	Καθαρίστε			✓		
Ψαλίδι	Μοχλός γκαζιού Διακόπτης ανάφλεξης	Ελέγξτε τη λειτουργία	✓				
	Εξαρτήματα κοπής	Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται	✓				
	Κιβώτιο ταχυτήτων	Grease		✓			
	Βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια	Σφίξτε/ Αντικαταστήστε	✓			✓	
	Προστασία από θραύσματα	Τοποθετήστε	✓				

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Λαδώστε τη λάμα για να αποφύγετε τη σκουριά.
2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.
3. Αφαιρέστε το μπουζί, ρίξτε μικρή ποσότητα λαδιού στον κύλινδρο.
4. Περιστρέψτε τον στροφαλοφόρο άξονα αρκετές φορές χρησιμοποιώντας το σχοινί εκκίνησης, προκειμένου να διανεμηθεί το λάδι. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί.
5. Τυλίξτε τον κινητήρα με ένα πλαστικό κάλυμμα.
6. Αποθηκεύστε το ψαλίδι σε στεγνό μέρος, κατά προτίμηση όχι σε άμεση επαφή με το δάπεδο και μακριά από πηγές θερμότητας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Κατά την απόρριψη του μηχανήματος, του καυσίμου ή του λαδιού για το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

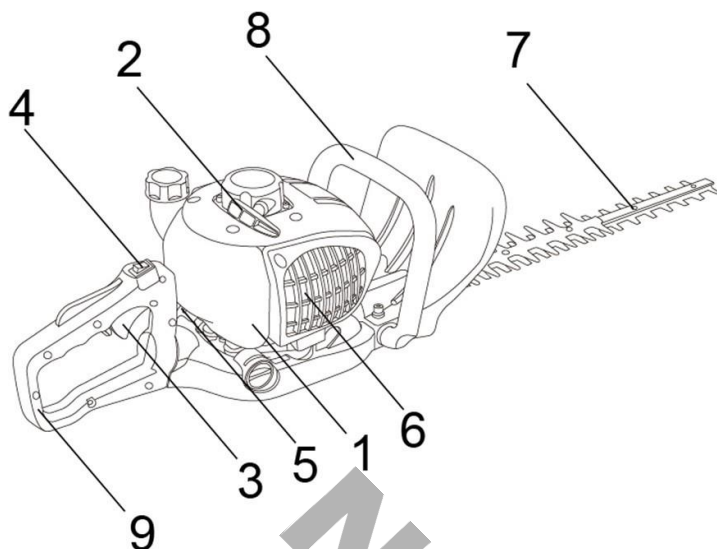
Περίπτωση 1: Αποτυχία εκκίνησης

Έλεγχος	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Δεξαμενή καυσίμου.	Λανθασμένο καύσιμο.	Αδειάστε και ξαναγεμίστε με το σωστό καύσιμο.
Φίλτρο καυσίμου.	Το φίλτρο καυσίμου είναι φραγμένο.	Καθαρίστε.
Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ.	Εκτός του φυσιολογικού εύρους.	Ρυθμίστε στο σωστό εύρος.
Σπινθήρας (χωρίς σπινθήρα).	Το μπουζί είναι βρώμικο/υγρό.	Καθαρίστε/ Στεγνώστε.
	Το διάκενο του μπουζί είναι λανθασμένο.	Ρυθμίστε στο σωστό διάκενο (0,65 mm).
	Το μπουζί είναι αποσυνδεδεμένο.	Ξανασφίξτε.

Περίπτωση 2: Ο κινητήρας εκκινεί αλλά δεν συνεχίζει να λειτουργεί/ Δύσκολη επανεκκίνηση του κινητήρα.

Έλεγχος	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Δεξαμενή καυσίμου.	Λανθασμένο ή παλιό καύσιμο.	Αδειάστε και ξαναγεμίστε με το σωστό καύσιμο.
Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ.	Εκτός του φυσιολογικού εύρους.	Ρυθμίστε στο σωστό εύρος.
Σιγαστήρας, κύλινδρος (θύρα εξάτμισης).	Carbon is built-up.	Καθαρίστε.
Φίλτρο αέρα.	Φραγμένο από σκόνη.	Καθαρίστε.
Πτερύγιο κυλίνδρου, κάλυμμα ανεμιστήρα.	Φραγμένο από σκόνη.	Καθαρίστε.

СПЕЦИФИКАЦИИ



Основни части

1. Резервоар за гориво
2. Стартер за откат
3. Лост за газта
4. Превключвател за запалване
5. Кабел на дросела
6. Изпускателно гърне
7. Острие
8. Предна дръжка
9. Задна дръжка

Технически данни	
Модел	PH2570
Работен обем	25,4 куб. см
Тип двигател	Двухтактов, въздушно охлаждан
Мощност	1,2 к.с.
Двойно острие	70 см (лазерно изрязан)
Обем на резервоара за гориво	530 мл
Максимален диаметър на рязане	28 мм
Дължина на рязане	550 мм
Тип гориво	Бензин
Нетно тегло	5,8 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонтни дейности, проверки, поправки или подмяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отработените газове от двигателя на този продукт съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате нашите продукти, моля, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете правилното използване на устройството.



БЕЗОПАСНОСТТА НАПЪРВО! Инструкциите, съдържащи се в предупрежденията в това ръководство, обозначени със символа , се отнасят до критични точки, които трябва да се вземат предвид, за да се предотвратят възможни сериозни телесни повреди, и поради тази причина се изисква да прочетете внимателно всички такива инструкции и да ги следвате безпрекословно.

Предупреждения в ръководството



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този знак указва инструкциите, които трябва да се спазват, за да се предотвратят инциденти, които могат да доведат до сериозни телесни наранявания или смърт.



ВАЖНО! Този знак показва инструкции, които трябва да се спазват, в противен случай това води до механична повреда, авария или повреда.



ЗАБЕЛЕЖКА! Този знак показва съвети или указания, полезни при използването на продукта.

СИМВОЛИ



Неправилното боравене с тази машина може да доведе до инциденти, причиняващи сериозни наранявания или смърт. Прочетете внимателно това ръководство и се упражнявайте да използвате ножицата за жив плет, докато се запознаете напълно с всички операции и се научите да я използвате правилно.



Внимателно прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазни средства за главата, очите и ушите.



Изключително остри, могат лесно да причинят порязвания или други наранявания.

Предупредителни етикети и символи върху машината

За безопасна работа и поддръжка върху машината са отпечатани символи. В съответствие с тези обозначения, моля, внимавайте да не допуснете грешка.



Пристанището за зареждане с гориво. Позиция: Капачка на резервоара за гориво



Посоката за затваряне на дросела. Позиция: Капак на въздушния чистач



Посоката за отваряне на дросела. Позиция: Капак на въздушния чистач

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Тази машина може да причини сериозни наранявания. Прочетете внимателно това ръководство, докато разберете напълно и спазвате всички инструкции за безопасност и работа.
- Винаги знайте как да спрете машината бързо в случай на авария.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако имате въпроси, на които не можете да отговорите в това ръководство, обърнете се къмоторизиран търговски обект.
- Винаги се уверявайте, че това ръководство е включено във всяка продажба, заем или друго прехвърляне на собствеността върху този продукт.
- Никога не позволявайте на деца или на лица, които не могат да разберат напълно инструкциите, да използват машината.

Лична безопасност

1. Когато използвате продукта, трябва да носите подходящо облекло и предпазни средства (каска, предпазители за уши, защитни очила или щит за лице, дебели работни ръкавици, нехлъзгащи се работни обувки).
2. Винаги трябва да носите със себе си всички прикачени инструменти, правилно запазено гориво, резервно острие, знаци за обозначаване на работната зона (въже, предупредителни знаци), свирка (за съдействие или за спешни случаи), брадва или трион (за отстраняване на препятствия) и аптечка.
3. Не носете свободни дрехи, бижута, къси панталони, сандали и не ходете боси. Не носете нищо, което може да бъде захванато от движещ се част на устройството. Закрепете косата си с дължина над раменете.
4. Никога не използвайте продукта, когато сте под влиянието на лекарства, алкохол или други вещества, когато сте изтощени, сънливи или недоспали, или по всяко друго време, когато съществува вероятност преценката ви да бъде нарушена или да не можете да работите с продукта правилно и по безопасен начин.

Условия на труд

1. Никога не стартирайте двигателя в затворено помещение или сграда. Отработените газове съдържат опасен въглероден оксид.
2. Никога не използвайте продукта, когато земята е хлъзгава или когато не можете да поддържате стабилна стойка.
3. Никога не използвайте продукта през нощта, при силна мъгла или по всяко друго време, когато зрителното ви поле може да бъде ограничено и ще бъде трудно да се получи ясна видимост на работната зона.
4. Никога не използвайте продукта по време на гръмотевична буря, буря с мълнии, силен или бурен вятър или по всяко друго време, когато метеорологичните условия могат да направят използването на продукта опасно.

Работен график

Когато планирате работния си график, предвидете достатъчно време за почивка. Ограничете времето, през което продуктът ще се използва непрекъснато, до около 30-40 минути на сесия, а между работните сесии правете 10-20 минути почивка. Също така се опитайте да поддържате общия обем на работата, извършвана в рамките на един ден, под 2 часа или по-малко.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате работния график или правилния метод на работа, може да възникне травма от повтарящ се стрес (RSI). Ако почувствате дискомфорт, забележите зачервяване и подуване на пръстите или на друга част от тялото си, спрете да работите и се свържете с Вашия лекар за допълнителни инструкции.



Проверете и спазвайте местните разпоредби относно нивата на шума и часовете на работа на вашата машина.

Безопасност на работното място

1. Зоната в периметър от 15 m от лицето, което използва продукта, трябва да се счита за опасна зона и в нея не трябва да влиза никой. Ако е необходимо, около периметъра трябва да се поставят предупредителни въжета и знаци. Когато работата трябва да се извършва едновременно от двама или повече души, всеки трябва постоянно да е наясно с присъствието и местоположението на другите работещи и да поддържа разстояние между всеки човек, достатъчно за осигуряване на безопасност.
2. Проверете състоянието на работната зона, за да избегнете злополуки, причинени от удари в скрити препятствия, като например пънове, камъни, кутии или счупени стъкла.
3. Предпазвайте се от опасни ситуации по всяко време. Предупреждавайте възрастните да не допускат домашни любимци и деца в района. Бъдете внимателни, ако към вас се приближат. Възможно е да се получат наранявания от летящи отломки.
4. Ако някой ви извика или ви прекъсне по друг начин по време на работа, винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да се обърнете.



Отстранете всички препятствия, преди да започнете работа.

Стартиране на двигателя

1. Дръжте странични лица, особено деца и животни, на разстояние най-малко 15 m от работната точка. Ако ви приближат, незабавно спрете двигателя.
2. Проверете цялото устройство за разхлабени крепежни елементи и течове на гориво. Уверете се, че режещата приставка е правилно монтирана и надеждно закрепена.
3. Продуктът е оборудван с механизъм с центробежен съединител, така че режещата приставка може да започне да се върти веднага след стартиране на двигателя. Когато стартирате двигателя, поставете продукта на земята на равна свободна площ и го дръжте здраво на място, така че да се уверите, че нито режещата част, нито дроселът ще влязат в контакт с някакво препятствие при стартирането на двигателя.
4. След като стартирате двигателя, проверете дали режещата приставка спира да се върти, когато газта се върне напълно в първоначалното си положение. Ако тя продължава да се върти дори след като дроселовата клапа е преместена напълно назад, изключете двигателя и отнесете уреда в оторизиран сервизен център за ремонт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не поставяйте педала на газта в положение за висока скорост при стартиране на двигателя. Никога не стартирайте двигателя от страната на режещия инструмент.



Режете само материали, препоръчани от производителя, и използвайте продукта само за задачите, описани в ръководството.

Използване на машината

1. Хванете дръжките здраво с двете си ръце, като използвате цялата си ръка. Разположете краката си леко настрани (малко по-далеч от ширината на раменете), така че тежестта ви да се разпределя равномерно между двата крака, и винаги се старайте да поддържате стабилна, равномерна стойка, докато работите.
2. Поддържайте скоростта на двигателя на нивото, необходимо за извършване на работа по рязане, и никога не повишавайте скоростта на двигателя над необходимото ниво.
3. Ако уредът започне да се клати или вибрира, изключете двигателя и проверете целия уред. Не го използвайте, докато проблемът не бъде правилно отстранен.
4. Дръжте всички части на тялото си далеч от въртящите се режещи приставки и горещите повърхности.
5. Никога не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. Това може да доведе до сериозни изгаряния или електрически удар.
6. Когато работите с машината, винаги осигурявайте безопасна работна позиция, особено когато използвате стъпала или стълба.

Поддръжка

1. За да поддържате машината си в подходящо работно състояние, извършвайте на редовни интервали описаните в ръководството дейности по поддръжка и проверки.
2. Винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да извършвате каквито и да било процедури по поддръжка, проверка или работа по машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Металните части достигат високи температури веднага след спирането на двигателя.

3. Когато сменяте режещата приставка или друга част, или когато сменяте маслото или друга смазка, винаги се уверявайте, че използвате само оригинални части или продукти, които са сертифицирани от производителя за употреба с вашия продукт.
4. В случай че трябва да се замени някоя част или да се извърши поддръжка или ремонт, които не са описани в това ръководство, моля, свържете се с оторизиран сервизен център за съдействие.
5. Не използвайте аксесоари или приспособления, различни от препоръчаните от производителя за уреда.
6. Не разглобявайте и не модифицирайте продукта по никакъв начин. Това може да доведе до повреда на продукта по време на работа или да попречи на правилното му функциониране.

Работа с гориво

1. Двигателят на продукта е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа лесно запалим бензин. Никога не съхранявайте кутии с гориво или не зареждайте резервоара на уреда на места, където има котел, печка, огън от дърва, електрически искри, искри от заваряване или друг източник на топлина или пламък, който може да възпламени горивото.
2. Никога не пушете, докато работите с уреда или когато зареждате резервоара му с гориво.
3. Когато пълните резервоара, винаги изключвайте двигателя и го оставете да изстине. Преди да заредите резервоара с гориво, огледайте внимателно наоколо, за да се уверите, че никъде наблизо няма искри или открит пламък.
4. Ако по време на зареждане с гориво се разлее гориво, избършете го със суха кърпа.
5. След зареждане с гориво завийте плътно капачката на резервоара за гориво и преместете уреда на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
6. Изпаренията на горивото са токсични и не трябва да се вдишват.

Транспорт

1. Когато пренасяте продукта на ръка, при необходимост покрийте режещите приставки, повдигнете продукта и го пренесете, като обърнете внимание на острието.
2. Никога не транспортирайте продукта по неравни пътища или на дълги разстояния с превозно средство, без да сте извадили цялото гориво от резервоара за гориво. Това може да доведе до изтичане на гориво от резервоара по време на транспортирането.

ГОРИВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензинът е много запалим. Избягвайте да пушите или да доближавате пламък или искри до горивото. Уверете се, че сте спрели двигателя и сте го оставили да изстине, преди да зареждате уреда с гориво. Изберете чиста, открита зона за зареждане с гориво и се отдалечете на поне 3 м от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.



Препоръки за съхранение на смеси от бензин и масло

Съхранявайте вашия бензин или смес от бензин и масло на хладно и сухо място в плътно затворен одобрен контейнер, за да ограничите проникването на влага и допълнителен въздух (кислород). Влагата и въздухът предизвикват образуване на лак и смола, което прави горивото застояло. Съхраняваните бензин и смеси от бензин и масло стареят и губят октановото си число и летливостта си. Не смесвайте повече бензин и масло, отколкото възнамерявате да използвате в рамките на 30 дни.

Смесване на гориво

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО СЪДЪРЖАНИЕ НА СМЕСВАНЕ: 30 ml масло към 1 л бензин

Смесете обикновен бензин (оловен или безоловен, без съдържание на алкохол) и доказано качествено моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

1. Измерете количествата бензин и масло, които трябва да се смесят.
2. Поставете част от бензина в чист, одобрен съд за гориво.
3. Изсипете цялото масло и разбъркайте добре за 10 секунди.
4. Изсипете останалата част от бензина и разбъркайте отново в продължение на поне една минута. Тъй като някои масла могат да бъдат трудни за разбъркване в зависимост от съставките на маслото, е необходимо достатъчно разбъркване. Имайте предвид, че ако разбъркването е недостатъчно, съществува повишена опасност от ранно задръстване на буталото поради необичайно разрежена смес.
5. Поставете ясно обозначение от външната страна на контейнера, за да избегнете смесване с бензин или други контейнери, които не съдържат масло. Маркирайте съдържанието от външната страна на контейнера, за да го идентифицирате лесно.

Зареждане на устройството с гориво

1. Отвийте и свалете капачката за гориво. Поставете капачката върху чиста повърхност.
2. Налейте гориво в резервоара за гориво до 80% от пълния му обем.
3. Закрепете здраво капачката за гориво и избършете всички разливи на гориво около уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. Изберете равна и гола земя за зареждане с гориво.
2. Преди да стартирате двигателя, се отдалечете на поне 3 метра от мястото за зареждане с гориво.
3. Спрете двигателя, преди да заредите уреда с гориво. Уверете се, че смесеното гориво в резервоара е достатъчно разбъркано.



ИЗБЯГВАЙТЕ:

1. Гориво без масло (необработен бензин) - То много бързо ще причини сериозни повреди на вътрешните части на двигателя.
2. Бензин с алкохол - Може да доведе до влошаване на състоянието на гумени и/или пластмасови части и до нарушаване на смазването на двигателя.
3. Масло за употреба в 4-тактови двигатели - Може да причини замърсяване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор или заклещване на буталните пръстени.
4. Смесените горива, които не са били използвани в продължение на един месец или повече, могат да запушат карбуратора и да доведат до неправилна работа на двигателя.



- В случай на съхраняване на продукта за дълъг период от време, почистете резервоара за гориво, след като го изпразните. След това стартирайте двигателя и пуснете карбуратора, за да изсъхне цялото остатъчно гориво.
- Изхвърлете контейнера с използваното смесено масло в оторизиран пункт за събиране.

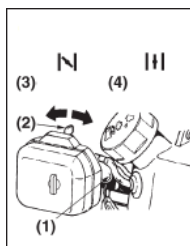


Прочетете внимателно подробностите за гаранцията на продукта. Гаранцията не покрива нормалното износване и промени в продукта, които не влияят на работата му. Моля, обърнете внимание и на това, че неизползването на продукта в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация относно вида на използвания бензин, масло и гориво може да доведе до отпадане на гаранцията.

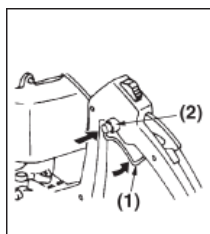
ОПЕРАЦИЯ



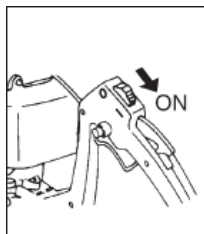
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте ножовете далеч от всякакви чужди повърхности, тъй като те ще започнат да се движат при стартиране на двигателя.



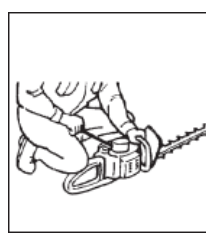
Фиг. 1



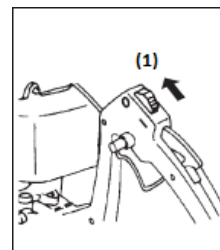
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

1. При първото стартиране след зареждане на машината с гориво натиснете помпата за зареждане, докато горивото изтече в прозрачната тръба. След това затворете дросела. Това може да не е необходимо при повторно стартиране веднага след спиране на двигателя.

- (1) Помпа за гориво
- (2) Лост на дросела
- (3) ЗАТВОРИ
- (4) ОТВОРЕНО

2. Издърпайте лоста на газта и натиснете бутона за заключване, за да поставите лоста в положение START. (Фиг. 2)

- (1) Лост за газта
- (2) Бутон за заключване

3. Плъзнете превключвателя за запалването към страната на двигателя, за да го поставите в положение ON (Включено). (Фиг. 3)

4. Поставете устройството върху стабилна, чиста повърхност. Издърпайте бързо копчето за стартиране. (Фиг. 4)

Забележка: Избягвайте да дърпате въжето до края му или да го връщате, като освобождавате копчето. Подобни действия могат да доведат до повреди на стартера.

5. Когато двигателят е стартирал, постепенно отворете дросела.

6. Оставете двигателя да загрее за половин минута, преди да започнете работа.

Забележка: Ако двигателят не запали след няколко опита, отворете дросела и повторете издърпването на въжето или извадете запалителната свещ и я подсушете.

Спиране на двигателя (Фиг. 5)

- 1. Отпуснете лоста на газта и пуснете двигателя на празен ход за половин минута.
- 2. Преместете ключа за запалването в положение STOP (1).



Освен в спешни случаи, избягвайте да спирате двигателя, докато дърпате лоста за газта.

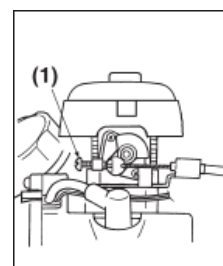


Ако двигателят не спре, когато превключвателят за запалването се завърти в положение Stop, затворете дросела и спрете двигателя. Ако това се случи, помолете машината да бъде ремонтирана от авторизиран сервиз.

Регулиране на скоростта на празен ход

- 1. Когато двигателят често спира на празен ход, завъртете винта за регулиране на празния ход по посока на часовниковата стрелка. (Фиг. 6) (1) Регулиращ винт за празен ход
- 2. Когато режещите ножове продължават да се движат след отпускане на спусъка на газта, завъртете винта за регулиране на празния ход обратно на часовниковата стрелка.

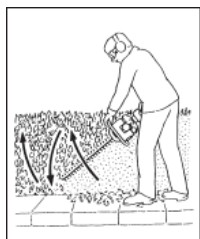
Забележка: Загрейте двигателя, преди да регулирате скоростта на празен ход.



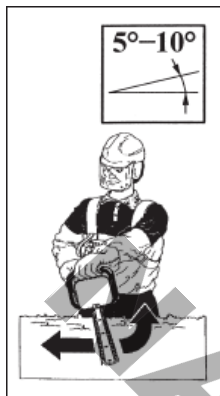
ФИГ. 6

Използване на машината

- Тази машина е проектирана за рязане на клони с дебелина до 28 мм. Рязането на твърде дебели клони или метални жици може не само да счупи зъбите на острието, но и да повреди задвижващия механизъм.
- Когато подрязвате листа и тънки клонки, насочвайте остриетата в полукръг по повърхността, за да постигнете по-добър резултат.
- Работата на двигателя с високи обороти при заклещени лопатки може да съкрати живота на частите на съединителя. Ако остриетата са блокирани от дебели клони, спрете работа незабавно и издърпайте уреда от предметите след спиране на двигателя. Когато режете сравнително дебели клони, движете уреда бавно напред-назад като трион и те могат да бъдат отрязани до фин завършек.
- **Забележка:** Когато се използва за пръв път нов модул, през първите няколко минути от корпуса на редуктора може да изтече грес. Това е излишна грес, която не е причина за тревога. Избършете я при следващото използване на уреда при спрян двигател.



ФИГ. 7



ФИГ. 8

Техники за подрязване

Подрязвайте първо страните на живия плет, а след това и върха.

Вертикален разрез (фиг. 7):

При модела с двустранно острие използвайте дъгообразен разрез отдолу нагоре, след това надолу, за да използвате и двете страни на остриетата.

Хоризонтален разрез (фиг. 8):

За най-добри резултати наклонете леко острието (5°-10°) в посока на рязане. Режете бавно, особено при рязане на гъсти живи плетове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги спазвайте инструкциите за безопасност. Ножицата за жив плет трябва да се използва само за подрязване на жив плет или малки храсти. Забранено е да се режат други видове материали. Не използвайте ножицата за жив плет като лост за повдигане, преместване или чупене на предмети, нито за закрепване към неподвижни опори. Забранено е към ножицата за жив плет да се прикрепят инструменти или приспособления, които не са посочени от производителя. Не го използвайте за подрязване на дървета или за косене на трева.

ПОДДЪРЖАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички дейности по поддръжката, които не са споменати в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен агент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че двигателят е спрян и е изстинал, преди да извършвате каквото и да е обслужване на машината. Контактът с движещ се режещ нож или с горещ шумозаглушител може да доведе до телесно нараняване.

Въздушен филтър (Фиг. 9)

Ако въздушният филтър (1) е запушен, това ще намали производителността на двигателя. Проверявайте и почиствайте филтърния елемент в топла, сапунена вода, ако е необходимо. Изсушете напълно преди да го монтирате. Ако филтърът е счупен или свит, заменете го с нов.

Горивен филтър (Фиг. 10)

Ако двигателят работи с малко гориво, проверете дали капачката на резервоара за гориво и горивният филтър (1) не са запушени.

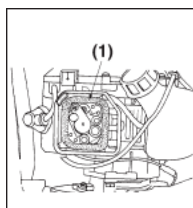
Запалителна свещ (фиг. 11)

Невъзможността за стартиране и неправилното запалване често се дължат на замърсена запалителна свещ. Почистете запалителната свещ и проверете дали междината е в правилния диапазон. Когато смените запалителната свещ, използвайте правилния тип (LD L8RTF).

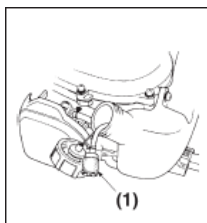


- Имайте предвид, че използването на други запалителни свещи, освен посочените, може да доведе до неизправност или прегряване и повреда на двигателя.
- За да монтирате запалителната свещ, първо завъртете свещта, докато се затегне с пръст, след което я затегнете с четвърт оборот с помощта на гаечен ключ.

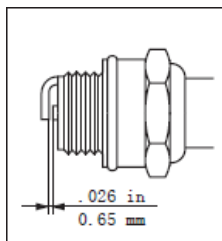
Момент на затягане: 87 ~ 121 ин-лбс (9,8 ~ 13,7 Нм)



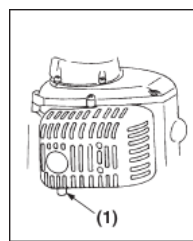
ФИГ. 9



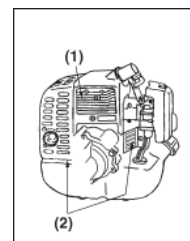
ФИГ. 10



ФИГ. 11



ФИГ. 12



ФИГ. 13

Шумозаглушител



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Периодично проверявайте шумозаглушителя за разхлабени крепежни елементи, повреди или корозия. Ако откриете някакви признаци на изтичане на отработените газове, спрете да използвате машината и незабавно я ремонтирайте. Ако не го направите, това може да доведе до запалване на двигателя.

Прекъсвач на искрата (Фиг. 12)

Шумозаглушителят е оборудван с искрогасител (1), който предотвратява излитането на горещ въглерод от изпускателния отвор. Периодично проверявайте и почиствайте при необходимост с телена четка.

Отвор за охлаждане на входящия въздух (Фиг. 13)

Почистете ребрата на цилиндъра със сгъстен въздух или с четка.

(1) Цилиндър

(2) Отвор за охлаждане на входящия въздух



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не докосвайте цилиндъра, шумозаглушителя или запалителните свещи с голи ръце непосредствено след спиране на двигателя. Двигателят може да стане много горещ по време на работа и това може да доведе до тежки изгаряния.



Ако замърсяванията се задържат и блокират около отвора за всмукване на въздух или между ребрата на цилиндъра, това може да доведе до прегряване на двигателя, което да доведе до при механична повреда на ножицата за жив плет.

Остриета (фиг. 14)

Намазвайте остриетата с масло след всяко зареждане на резервоара за газ.

Сглобката на остриетата е проектирана така, че автоматично да компенсира всяка хлабина между остриетата.

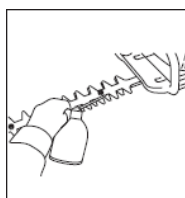


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че болтовете на острието са добре затегнати.

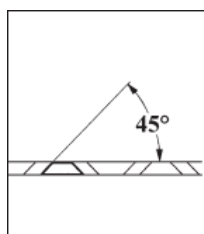
Заточване (фиг. 15)

Винаги дръжте пилата или точилото под ъгъл 45° спрямо острието. Винаги заточвайте по посока на режещия ръб. Забележка:

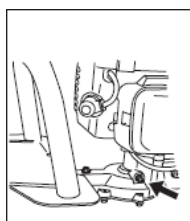
- Пилите режат само в една посока. Повдигнете пилата от острието, когато се връщате, за да започнете нов проход.
- С помощта на шлифовъчен камък отстранете всички набраздявания от ръба на острието.
- Отстранете възможно най-малко материал.
- Преди да поставите отново заточените остриета, отстранете стърготините и след това ги намажете с грес.
- Не се опитвайте да заточвате повредено острие, не го сменяйте и не го отнасяйте в оторизиран сервизен център.



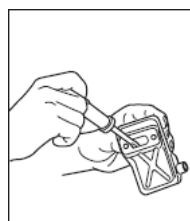
ФИГ. 14



ФИГ. 15



ФИГ. 16



ФИГ. 17

Смазване на редуктора (Фиг. 16)

Зареждайте корпуса на скоростната кутия на всеки 25 работни часа. Използвайте помпа за грес. Подавайте грес, докато излезе от основата на лопатките.

Процедури, които трябва да се извършват след всеки 100 часа употреба

1. Свалете шумозаглушителя (фиг. 17), вкарайте отвертка в отвора за отработените газове и избършете нагара. Едновременно с това избършете всички въглеродни натрупвания върху изпускателния отвор на заглушителя и изпускателния отвор на цилиндъра.
2. Затегнете всички винтове, болтове и фитинги.
3. Проверете дали между накладката на съединителя и барабана не е проникнало масло или грес и ако е така, избършете с безоловен бензин.

Диаграма за поддръжка

	Система / Компоненти	Процедура	Преди употреба	Всеки 25 часа	Всеки 50 часа	Всеки 100 часа	Забележка
Двигател	Теч или разлив на гориво	Почистете с кърпа	✓				
	Резервоар за гориво Въздушен филтър Горивен филтър	Инспектиране, почистване	✓	✓			Ако е необходимо, сменете го
	Регулиращ винт за празен ход	Регулиране на празен ход	✓				Смяна на карбуратора, ако е необходимо
	Запалителна свещ	Почистване/регулиране на разстоянието			✓		Пролука: 0,65 mm Заменете, ако е необходимо
	Ребра на цилиндъра Отвор за охлаждане на входящия въздух	Почистете		✓			
	Шумозаглушител Предпазител на искрата Изпускателен отвор на цилиндъра	Почистете			✓		
Тример	Лост за газта Превключвател за запалване	Проверка на работата	✓				
	Рязане на части	Заменете, ако е необходимо	✓				
	Скоростна кутия	Грес		✓			
	Винтове/ гайки/ болтове	Затягане/замяна	✓			✓	
	Защита от отпадъци	Прикачете	✓				

СЪХРАНЕНИЕ

1. Намажете острието с масло, за да предотвратите появата на ръжда.
2. Изпразнете резервоара за гориво и поставете капачката обратно.
3. Извадете запалителната свещ, налейте малко количество масло в цилиндъра.
4. Завъртете колянния вал няколко пъти с помощта на стартовото въже, за да разпределите маслото. Поставете запалителната свещ обратно.
5. Обвийте двигателя с пластмасово фолио.
6. Съхранявайте тримера на сухо място, за предпочитане без пряк контакт с пода и далеч от източници на топлина.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ

Когато изхвърляте машината, горивото или маслото за машината, не забравяйте да спазвате местните разпоредби.

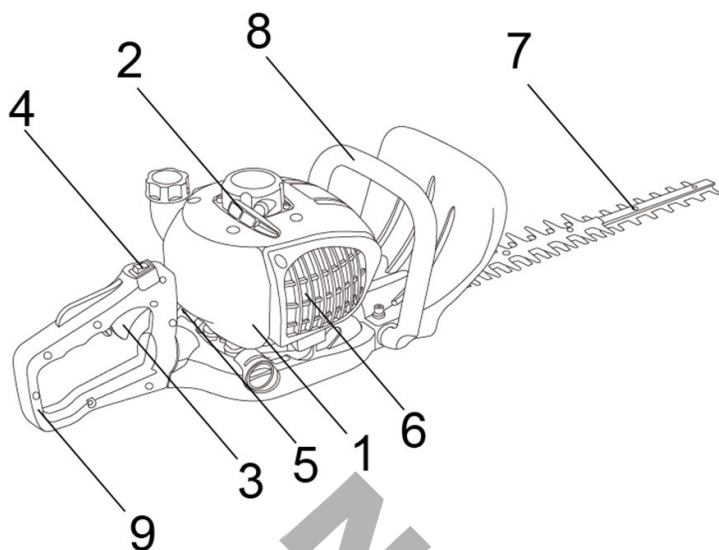
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Случай 1: Повреда при стартиране

Проверете	Възможна причина	Средство за защита
Резервоар за гориво.	Неправилно гориво.	Източете и напълнете отново с правилното гориво.
Горивен филтър.	Горивният филтър е запушен.	Чисто.
Винт за регулиране на карбуратора.	Извън нормалния диапазон.	Регулирайте до правилния обхват.
Запалване (без искра).	Запалителната свещ е замърсена/мокра.	Чисто/сухо.
	Разстоянието между запалителните свещи е неправилно.	Регулирайте до правилната междина (0,65 мм).
	Запалителната свещ е изключена.	Затегнете отново.

Случай 2: Двигателят стартира, но не продължава да работи/ трудно се стартира отново.

Проверете	Възможна причина	Средство за защита
Резервоар за гориво.	Неправилно гориво или застояло гориво.	Източете и заредете отново с правилното гориво.
Винт за регулиране на карбуратора.	Извън нормалния диапазон.	Регулирайте до правилния обхват.
Шумозаглушител, цилиндър (изпускателен отвор).	Въглеродът се натрупва.	Почиствайте с кърпа.
Въздухопречистител.	Затрупани с прах.	Измиване.
Ребро на цилиндъра, капак на вентилатора.	Затрупани с прах.	Чисто.



Главни делови

1. Резервоар за гориво
2. Повратни starter
3. Подешавање гаса
4. Прекидач паљења
5. Кабл гаса
6. Пригушивач
7. Лез
8. Предња ручка
9. Задња ручка

Технички подаци	
Модел	RH2570
Радна запремина	25,4 cc
Тип мотора	Двотактни, ваздушно хлађени
Снага	1,2 КС
Двokraко	70 cm (ласерски исечено)
Капацитет резервоара за гориво	530 мл
Макс. пречник реза	28 mm
Дужина реза	550 mm
Тип горива	Бензин
Нетто тежина	5,8 kg

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важење гаранције, све поправке, прегледе, поправке или замену, укључујући одржавање и посебна подешавања, смеју да обављају само техничари овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.



УПОЗОРЕЊЕ! Издувни гасови овог производа садрже хемикалије за које је познато да изазивају рак, мане при рођењу или друге репродуктивне оштећења.



УПОЗОРЕЊЕ! Пре коришћења наших производа, пажљиво прочитајте ова упутства како бисте разумели правилно коришћење ваше јединице.



ПРВО БЕЗБЕДНОСТ! Упутства која се налазе у упозорењима у овом приручнику, означена симболом , односе се на критичне тачке које се морају узети у обзир како би се спречиле могуће тешке телесне повреде, и из тог разлога се од вас тражи да пажљиво прочитате сва та упутства и без изузетка их поштујете.

Упозорења у упутству



УПОЗОРЕЊЕ! Ова ознака указује на упутства која се морају поштовати како би се спречили незгоде које би могле довести до озбиљних телесних повреда или смрти.



ВАЖНО! Ова ознака указује на упутства која се морају поштовати, у супротном може доћи до механичког квара, отказа или оштећења.



НАПОМЕНА! Ова ознака указује на савете или упутства корисна при коришћењу производа.

СИМБОЛИ



Неправилно руковање овом машином може довести до несрећа које могу изазвати озбиљне повреде или смрт. Пажљиво прочитајте ова упутства и вежбајте коришћење тримера за живе оgrade док се у потпуности не упознате са свим операцијама и не научите да га правилно користите.



Пажљиво прочитајте упутство за руковање.



Носите заштиту за главу, очи и уши.



Изузетно оштро, може лако изазвати посекотине или друге повреде.

Ознаке упозорења и симболи на машини

За безбедно руковање и одржавање, симболи су урезани на машини. Према овим ознакама, пазите да не направите грешку.



Отвор за допуну горива.
Позиција: Чет капацитета резервоара за гориво



Начин затварања чока.
Позиција: Поклопац ваздушног филтера



Начин отварања чока.
Позиција: Поклопац филтера за ваздух

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВА

- Ова машина може изазвати озбиљне повреде. Пажљиво прочитајте ова упутства док потпуно не разумете и не будете могли да пратите све безбедносне и оперативне инструкције.
- Увек знајте како брзо зауставити машину у ванредној ситуацији.
- Чувајте ова упутства за будућу употребу. У случају да имате било каква питања на која овде не можете да нађете одговор, обратите се овлашћеном продајном месту.
- Увек се уверите да је овај приручник укључен у сваку продају, зајам или други пренос власништва над овим производом.
- Никада не дозволите деци или било коме ко не може у потпуности да разуме упутства из овог приручника да користи машину.

Лична безбедност

1. При коришћењу производа требало би да носите одговарајућу одећу и заштитну опрему (кацигу, заштиту за уши, заштитне наочаре или штитник за лице, дебеле радне рукавице, неклизајуће радне чизме).
2. Увек са собом носите све прикључене алате, правилно припремљено гориво, резервни нож, ознаке за обележавање радног подручја (ужад, упозоравајући знаци), свиралу (за сарадњу или у случају хитне ситуације), секиру или пилу (за уклањање препрека) и прву помоћ.
3. Не носите лабаву одећу, накит, кратке панталоне, сандале или босих ногу. Не носите ништа што би могло да се захвати покретним делом уређаја. Вежите косу изнад нивоа рамена.
4. Никада не користите производ када сте под утицајем лекова, алкохола или других супстанци, када патите од исцрпљености, поспаности или недостатка сна, или у било које друго време када постоји могућност да вам је процењивање нарушено или да нећете моћи да управљате производом правилно и безбедно.

Услови рада

1. Никада не покрећите мотор у затвореној просторији или згради. Издувни гасови садрже опасан угљен-моноксид.
2. Никада не користите производ када је тло клизаво или када не можете да одржите стабилан положај.
3. Никада не користите производ ноћу, у време густе магле или у било које друго време када вам вид може бити ограничен и када би било тешко да добијете јасан преглед радне површине.
4. Никада не користите производ током грмљавинске олује, олује са муњама, јаког или олујног ветра или у било које друго време када временски услови могу учинити употребу производа небезбедном.

Распоред рада

Када планирате свој радни распоред, оставите довољно времена за одмор. Ограничите трајање непрекидне употребе производа на око 30 до 40 минута по сеанси и направите паузу од 10 до 20 минута између радних сесија. Такође, покушајте да укупно радно време у току једног дана буде краће од 2 сата.



УПОЗОРЕЊЕ! Ако не поштујете радни распоред или исправан начин рада, може доћи до повреде услед понављајућег стреса (RSI). Ако осећате нелагодност, приметите црвенило и оток прстију или било ког другог дела тела, прекините рад и обратите се лекару за даље упутства.



Проверите и поштујте локалне прописе у вези са нивоима звука и радним временом ваше машине.



Безбедност на радном месту

1. Подручје у радијусу од 15 м од особе која користи производ треба сматрати опасним подручјем и нико не сме да улази у њега. По потреби, око периметра треба поставити ужад за упозоравање и знакове. Када два или више особа обављају посао истовремено, свако треба да буде стално свестан присуства и положаја других радника и да одржава безбедно растојање између њих.
2. Проверите стање радног простора како бисте избегли незгоду услед судара са скривеним препрекама као што су пње, камен, лименке или поломљено стакло.
3. Увек се штите од опасних ситуација. Упозорите одрасле да држе кућне љубимце и децу даље од подручја. Будите опрезни ако вам неко приђе. Повреда може настати од летећег отпада.
4. Ако вас неко позове или на други начин прекине док радите, увек искључите мотор пре него што се окренете.



Уклоните све препреке пре почетка рада.

Покретање мотора

1. Држите посматраче, нарочито децу и животиње, на удаљености од најмање 15 м од радног места. Ако вам неко приђе, одмах искључите мотор.
2. Проверите целу јединицу да ли има отпуштених веза и цурења горива. Уверите се да је резни прикључак правилно постављен и чврсто причвршћен.
3. Производ је опремљен центрифугалним квачилишним механизмом, па се резни прикључак може почети ротирати чим се мотор покрене. При покретању мотора, поставите производ на равну, чисту површину и чврсто га држите како бисте осигурали да ни резни део ни гас не дођу у контакт са било каквом препреком када се мотор покрене.
4. Након покретања мотора, проверите да ли се резач зауставља у ротацији када се ручица гаса у потпуности врати у почетни положај. Ако настави да се врти и након што је ручица гаса у потпуности враћена, искључите мотор и одвезите уређај у овлашћени сервис на поправку.



УПОЗОРЕЊЕ! Никада не стављајте гас у положај за велику брзину при покретању мотора. Никада не покрећите мотор са стране резног прикључка.



Сеците само материјале које је произвођач препоручио и користите производ само за задатке описане у упутству.

Коришћење машине

1. Чврсто држите ручке обема рукама, користећи целу шаку. Ставите ноге мало раширено (нешто шире од ширине рамена) тако да се ваша тежина равномерно распореди на обе ноге и увек водите рачуна о стабилном, усправном ставу током рада.
2. Одржавајте брзину мотора на нивоу потребном за обављање резног рада и никада не повећавајте брзину мотора изнад неопходног нивоа.
3. Ако јединица почне да се тресе или вибрира, искључите мотор и прегледајте целу јединицу. Не користите је док се проблем не отклони на правилан начин.
4. Држите све делове вашег тела даље од ротирајућих резачких прикључака и врућих површина.
5. Никада не додирујте пригушивач, свећицу или друге металне делове мотора док мотор ради или одмах након искључивања мотора. То може довести до озбиљних опекотина или струјног удара.
6. Приликом рада са машином увек обезбедите безбедну радну позицију, посебно када користите степенице или лествице.

Одржавање

1. Да бисте одржали вашу машину у исправном радном стању, редовно изводите одржавање и прегледе описане у упутству.
2. Увек искључите мотор пре обављања било каквог одржавања, процедура прегледа или рада на машини.



УПОЗОРЕЊЕ! Метални делови достижу високе температуре одмах након заустављања мотора.

3. При замени резног прикључка или било ког другог дела, као и при замени уља или било ког мазива, увек користите само оригиналне делове или производе које је произвођач сертифицирао за употребу са вашим производом.
4. У случају да неки део мора да се замени или да је потребно извршити одржавање или поправку која није описана у овом приручнику, обратите се овлашћеном сервисном центру за помоћ.
5. Не користите ниједан додатак или прикључак осим оних које је произвођач препоручио за уређај.
6. Не растављајте или мењајте производ на било који начин. То може довести до оштећења производа током рада или спречити његово исправно функционисање.

Руковање горивом

1. Мотор производа је дизајниран да ради на мешавини горива која садржи високо запаљиву бензинску горивну мешавину. Никада не чувајте канистере са горивом или не пуните резервоар јединице на местима где се налазе котао, пећ, логор ватре, електричне искре, искре од заваривања или било који други извор топлоте или пламена који би могао да запали гориво.
2. Никада не пушите док управљате уређајем или када допуњавате резервоар горива.
3. При пуњењу резервоара увек искључите мотор и сачекајте да се охлади. Пре пуњења пажљиво погледајте око себе да бисте били сигурни да у близини нема искри или отворених пламена.
4. Ако током допуњавања горива дође до просипања, потпуно га обришите сувом крпом.
5. Након допуњавања горива, чврсто завуците чеп за гориво на резервоар и пре покретања мотора удаљите уређај најмање 3 м од места допуњавања горива.
6. Испарења горива су токсична и не смеју се удахивати.

Транспорт

1. Када носите производ у руци, по потреби покријте резне прикључке, подигните производ и носите га водећи рачуна о сечиву.
2. Никада не превозите производ по неравном терену или на велике удаљености возилом без потпуног испуштања горива из резервоара. То може довести до цурења горива из резервоара током транспорта.

ГОРИВО

УПОЗОРЕЊЕ! Бензин је веома запаљив. Избегавајте пушење или доношење било каквог пламена или искри у близину горива. Уверите се да је мотор искључен и да се охлади пре допуњавања уређаја горивом. Изаберите чисто, отворено место за допуњавање и удаљите се најмање 3 м од места допуњавања пре покретања мотора.

**Препоруке за складиштење мешавине бензина и уља**

Чувајте бензин или мешавину бензина и уља на хладном, сувом месту у чврсто затвореном одобреном контејнеру како бисте ограничили улазак влаге и додатног ваздуха (кисеоника). Влага и ваздух узрокују стварање лака и смоле, чинећи гориво старим. Чуван бензин и мешавине бензина и уља ће старећи и губити октанску вредност и испарљивост. Не мешајте више бензина и уља него што намеравате да употребите у року од 30 дана.

Мешање горива**ПРЕПОРУЧЕНИ ОДНОС МЕШАВИНЕ: 30 мл уља на 1 л бензина**

Мешајте обичан бензин (оловни или бескиселински, без алкохола) и квалитетно проверено моторно уље за ваздушно хлађене двотактне моторе.

1. Одмерите количине бензина и уља које ћете мешати.
2. Сипајте део бензина у чист, одобрен контејнер за гориво.
3. Улијте цело уље и добро протресите 10 секунди.
4. Долијте остатак бензина и поново протресите најмање један минут. Пошто се неке уља могу тешко протрести у зависности од састојака, неопходно је довољно тресања. Имајте на уму да ако тресање није довољно, постоји повећана опасност од раног заглављивања клипа због ненормално сиромашне мешавине.
5. Ставите јасан натпис на спољашњост контејнера како бисте га разликовали од бензина или других контејнера који не садрже уље. Означите садржај на спољашњости контејнера ради лаке идентификације.

Допуњавање горива у јединици

1. Одвртите и уклоните чеп за гориво. Ставите чеп на чисту површину.
2. Напуните резервоар горивом до 80% пуног капацитета.
3. Чврсто затворите чеп за гориво и обришите све просипане гориво око уређаја.

**УПОЗОРЕЊА!**

1. За допуну горива изаберите равну и голу земљу.
2. Померите се најмање 3 метра од места допуњавања горива пре покретања мотора.
3. Зауставите мотор пре допуњавања горива у уређај. Уверите се да је мешавина горива у резервоару довољно промешана.

**ИЗБЕГАВАЈТЕ:**

1. Горуће гориво без уља (чисти бензин) – брзо ће изазвати озбиљна оштећења унутрашњих делова мотора.
2. Гасохол – може изазвати оштећење гумених и/или пластичних делова и поремећај подмазивања мотора.
3. Уље за четворотактне моторе – може изазвати прљање свећице, зачепљење издувног отвора или заглављивање клипних прстенова.
4. Мешавине горива које су стајале неискоришћене дуже од месец дана могу зачепити карбуратор и довести до неправилног рада мотора.



- У случају дуготрајног складиштења производа, очистите резервоар за гориво након што га испразните. Затим покрените мотор и пустите карбуратор да се осуши од свих преосталих горива.
- Употребљену посуду за мешавину уља одложите на овлашћеном прикупљачком месту.

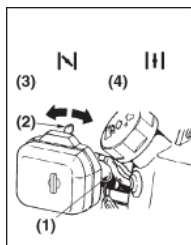


Пажљиво прочитајте детаље гаранције за производ. Нормално хабање и трошење и измене производа које не утичу на његов рад нису покривени гаранцијом. Имајте у виду и да неправилно коришћење производа, супротно упутствима у приручнику власника у вези са типом бензина, уља и горива, може понизити гаранцију.

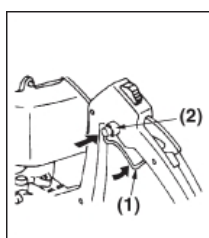
РАД



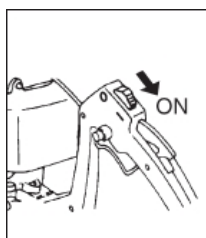
УПОЗОРЕЊЕ! Држите лопатице даље од свих страних површина јер ће се покренути при покретању мотора.



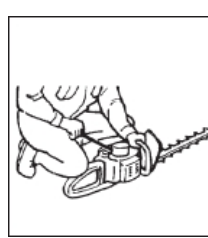
Сл. 1



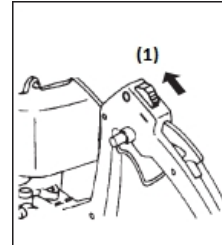
Сл. 2



Сл. 3



Сл. 4



Сл. 5

1. Када први пут покрећете машину након допуњавања горива, притискајте пумпу за убризгавање док гориво не потече кроз провидну цев. Затим затворите чок. Ово можда неће бити потребно ако поново покрећете машину одмах након заустављања мотора.

- (1) Пумпа за пријему горива
- (2) Покретач (чок)
- (3) ЗАТВОРИ
- (4) ОТВОРИ

2. Повуците полугу гаса и притисните дугме за закључавање да бисте поставили полугу у положај СТАРТ. (Сл. 2)

- (1) Подесивач гаса
- (2) Кључ за закључавање

3. Померите прекидач паљења на страну мотора да бисте га поставили у положај ON. (Сл. 3)

4. Поставите уређај на стабилну, чисту површину. Брзо повуците ручку стартера. (Сл. 4)

Напомена: Избегавајте да вучете конопца до краја или да га враћате пуштањем ручке. Такве радње могу изазвати квар стартера.

5. Када се мотор покрене, постепено отворите загушљивач.

6. Дозволите мотору да се загреје пола минута пре покретања рада.

Напомена: Ако мотор неће да се упали након неколико покушаја, отворите чак и поновите повлачење конопца или уклоните свећицу и осушите је.

Заустављање мотора (сл. 5)

- 1. Ослободите полугу гаса и пустите мотор да ради у празном ходу пола минуте.
- 2. Померите прекидач паљења у положај STOP (1).



Осим у хитним случајевима, избегавајте заустављање мотора док повлачите полугу гаса.



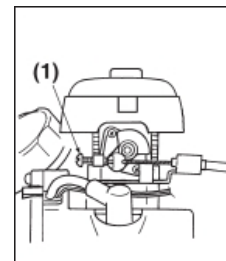
Ако мотор не стане када се прекидач паљења постави у положај заустављања, затворите пригушивач и зауставите мотор. Ако се то догоди, пошаљите машину на сервис овлашћеном сервисном техничару.

Подешавање брзине рада у празном ходу

- 1. Када мотор има тенденцију да се често гаси у празном ходу, заврните вијак за подешавање празног хода у смеру казаљке на сату. (сл. 6)
- (1) Вијак за подешавање празног хода

2. Када се резне оштрице настављају да се крећу након пуштања окидача гаса, заврните подешавајући вијак празног хода у смеру супротног казаљки на сату.

Напомена: Загрејте мотор пре подешавања брзине рада у празном ходу.

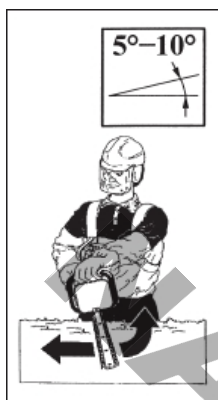


Коришћење машине

- Ова машина је дизајнирана да сече гране дебљине до 28 мм. Сечење превише дебелих грана или металних жица не само да може поломити зубе сечива, већ и оштетити погонски механизам.
- При обрезивању листова и танких гранчица водите сечива у полукружним покретима по површини за бољи завршни изглед.
- Рад мотора на великој брзини са заглављеним сечивима може скратити век трајања делова квачила. Ако сечива заглаве у дебелим гранчицама, одмах прекините рад и након заустављања мотора одмакните уређај од предмета. При сечењу релативно дебелих грана, полако померајте уређај напред-назад као пилу, и гране ће бити прецизно исечене.
- Напомена:** Када се нова јединица први пут користи, маст може да цури из кућишта мењача током првих неколико минута. То је вишак масти и нема разлога за узбуну. Обришите је следећи пут када користите уређај са искљученим мотором.



Сл. 7



Сл. 8

Технике обрезивања

Прво обрежите бокове живице, а затим врх.

Вертикални рез (сл. 7):

Код модела са двостраном оштрицом, направите луковит рез од доле према горе, а затим према доле како бисте искористили обе стране оштрица.

Хоризонтални рез (сл. 8):

За најбоље резултате, нагните сечиво мало (5°-10°) у смеру резања. Режите полако, посебно када режете густе живе ограде.



УПОЗОРЕЊЕ! Увек поштујте упутства о безбедности. Обрезивач живих ограда сме се користити само за обрезивање живих ограда или малих жбуња. Забрањено је резати друге врсте материјала. Не користите обрезивач живих ограда као полугу за подизање, померање или ломење предмета, или за причвршћивање за фиксне потпоре. Забрањено је причвршћивати алате или додатке на обрезивач живих ограда који нису наведени од стране произвођача. Не користите га за обрезивање дрвећа или кошење траве.

ОДРЖАВАЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ! Сви радови на одржавању који нису наведени у овом приручнику треба да их обави овлашћени сервис.



УПОЗОРЕЊЕ! Уверите се да је мотор заустављен и охлађен пре обављања било каквог сервиса на машини. Контакт са покретним сечивом или врућим издувним колектором може довести до повреде.

Ваздушни филтер (сл. 9)

Ваздушни филтер (1), ако је зачепљен, смањиће перформансе мотора. Проверите и очистите филтер елемент у млакој, сапуњавој води по потреби. Потпуно осушите пре уградње. Ако је филтер поломљен или скупљен, замените га новим.

Филтер за гориво (сл. 10)

Ако мотор остане без горива, проверите да ли су затворени чеп за допуну горива и филтер за гориво (1).

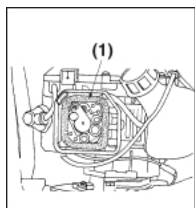
Свећа (сл. 11)

Неуспех у покретању и неправилно сагоревање често су узроковани прљавом свећицом. Очистите свећицу и проверите да ли је јаз у исправном опсегу. При замени свећице користите одговарајући тип (LD L8RTF).

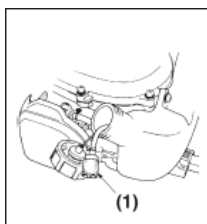


- Имајте у виду да употреба било које друге свећице осим наведених може довести до квара, прегревања и оштећења мотора.
- Да бисте уградили свећицу, прво је затегните руком док не буде чврста, а затим је додатно затегните за четврт окретања помоћу убутача.

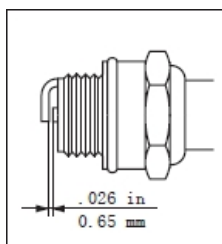
Момент затезања: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)



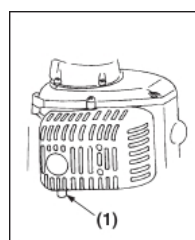
Сл. 9



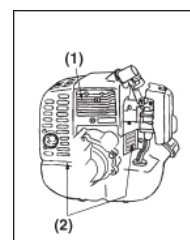
Сл. 10



Сл. 11



Сл. 12



Сл. 13

Пригушивач



УПОЗОРЕЊЕ! Периодично проверавајте пригушивач буке да ли су причвршћивачи лабави, да ли има оштећења или корозије. Ако се открију знаци цурења издувних гасова, прекините коришћење машине и одмах је поправите. Непоштовање овог упозорења може довести до пожара мотора.

Узбуњивач искри (сл. 12)

Пригушивач је опремљен успоривачем искри (1) како би се спречило излетанје врелог угљеника из издувног отвора. Периодично га прегледајте и по потреби очистите жичаном четком.

Отвор за хлађење усисног ваздуха (сл. 13)

Очистите ребра цилиндра компримованим ваздухом или четком.

(1) Цилиндар

(2) Отвор за хлађење усисног ваздуха



УПОЗОРЕЊЕ! Никада не додирујте цилиндар, пригушивач или свећице голим рукама одмах након заустављања мотора. Мотор може бити веома врућ током рада, а то може довести до тешких опекотина.



Ако се отпадне материја заглави и формира запушење око усисног отвора за ваздух или између ребара цилиндра, може довести до прегревања мотора, што резултује механичким кваром тримера за жбуње.

Лезице (сл. 14)

Напуните резервоар уља након сваког пуњења резервоара горива.

Склоп ножева је дизајниран да аутоматски компензује било какво луфтање између ножева.

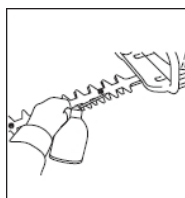


УПОЗОРЕЊЕ! Проверите да ли су завртњи за нож добро затегнути.

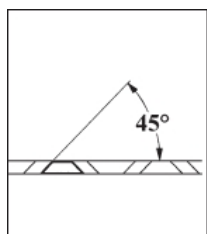
Оштрење (Сл. 15)

Увек држите датотеку или оштрицу под углом од 45° у односу на сечиво. Увек брусите у правцу сечивог ивица. Напомена:

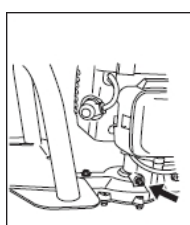
- Датове је могуће користити само у једном правцу. Подигните датову са оштрице када се враћате да бисте започели нови потез.
- Користите брусни камен да уклоните све зарезе са ивице оштрице.
- Уклоните што мање материјала.
- Пре поновног уградње наоштрених сечива, уклоните струготине и затим нанесите маст.
- Не покушавајте да оштрите оштећену оштрицу, замените је или однесите у овлашћени сервисни центар.



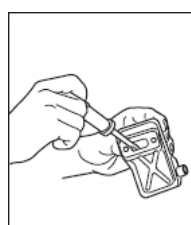
Сл. 14



Сл. 15



Сл. 16



Сл. 17

Мазање мењача (сл. 16)

Допуњавајте кућиште мењача сваких 25 радних сати. Користите пумпу за мазиво. Убризгавајте мазиво док не изађе из основе лопатица.

Поступци које треба извршити након сваких 100 сати рада

1. Уклоните пригушивач (сл. 17), убаците одвијач у издувни отвор и обришите све насlage угљеника. Истовремено обришите све насlage угљеника на издувном отвору пригушивача и на издувном отвору цилиндра.
2. Затегните све вијке, завртње и прикључке.
3. Проверите да ли уља или маст нису продрле између облоге квачила и бубња, а ако јесте, обришите их бензином без уља и олова.

Табела за одржавање

	Систем / Компоненте	Поступак	Пре употребе	Сваки 25 сати	Сваких 50 сати	Сваких 100 сати	Напомена
Мотор	Пропуст или излив горива	Обришите	✓				
	Резервоар за гориво, ваздушни филтер, филтер за гориво	Проверите, очистите	✓	✓			Заменити, ако је потребно
	Шраф за подешавање празног хода	Подешавање	✓				Заменити карбуратор, ако је потребно
	Свећица	Очистите/подесите јаз			✓		Јаз: 0,65 мм Заменити по потреби
	Ребра цилиндра Отвор за хлађење усисаног ваздуха	Чистите		✓			
	Пригушивач Угасивач искре Цилиндар издувни отвор	Чистити			✓		
Триммер	Појачало гаса Прекидач паљења	Проверите рад	✓				
	Делови за сечење	Заменити ако је потребно	✓				
	Кућиште мењача	Маст		✓			
	Вијци/ Матнице/ Букси	Затегните/ Замените	✓			✓	
	Заштита од остатака	Причврстити	✓				

ЧУВАЊЕ

1. Намастите оштрицу да не би дошло до рђе.
2. Испразните резервоар за гориво и вратите капак.
3. Уклоните свећицу и сипајте мало уља у цилиндар.
4. Неколико пута окрените коленасту вратић помоћу конопца за покретање како бисте расподелили уље. Вратите свећицу на своје место.
5. Умотајте мотор у пластичну фолију.
6. Чувајте тример на сувом месту, по могућству не у директном контакту са подом и далеко од извора топлоте.

УКЛАЊАЊЕ

Приликом одлагања ваше машине, горива или уља за машину, обавезно поштујте локалне прописе.

OTKLONJAVANJE NEPRILIKA

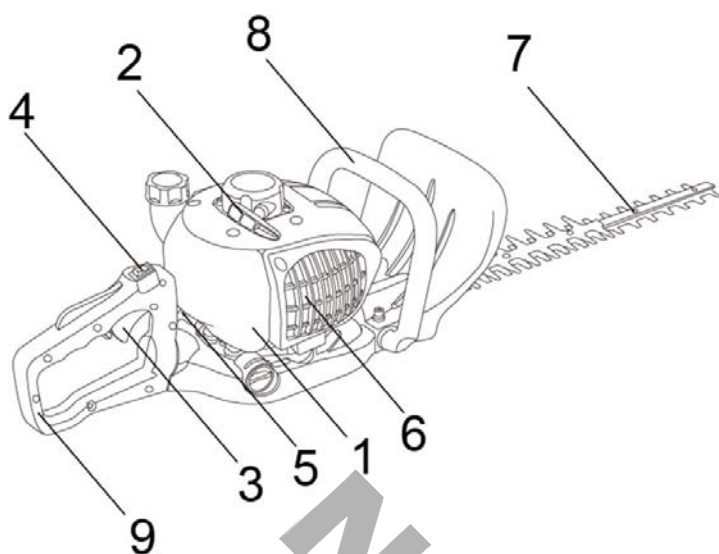
Случај 1: Неуспех при покретању

Проверите	Могући узрок	Решење
Резервоар за гориво.	Погрешно гориво.	Испустите и напуните исправним горивом.
Филтер за гориво.	Филтер за гориво је зачепљен.	Очистите.
Вијак за подешавање карбуратора.	Изван нормалног опсега.	Подесити у исправан опсег.
Искора (нема искре).	Свећа је задрљана/мокра.	Очистите/Исушите.
	Размак свећице је неправилан.	Подесити на исправан јаз (0,65 мм).
	Свећица је одспојена.	Поново затегните.

Случај 2: Мотор се упали, али не ради континуирано / Тешко је поново упалити мотор.

Проверите	Могући узрок	Решење
Резервоар за гориво.	Погрешно гориво или застарело гориво.	Испразните и напуните исправним горивом.
Вијак за подешавање карбуратора.	Изван нормалног опсега.	Подесити у исправан опсег.
Пламеник, цилиндар (издувни отвор).	Нагомилани су угљенични остаци.	Обришите чистим.
Филтер за ваздух.	Зачепљено прашином.	Оперите.
Ребра цилиндра, поклопац вентилатора.	Зачепљено прашином.	Чисти.

SPECIFIKACIJE



Glavni dijelovi

1. Rezervoar za gorivo
2. Povratni starter
3. Ručica gasa
4. Prekidač paljenja
5. Kabel gasa
6. Ispušni lonac
7. Oštrica
8. Prednja ručka
9. Zadnja ručka

Tehnički podaci

Model	PH2570
Radni obujam	25,4 cc
Tip motora	Dvotaktni, hlađen zrakom
Snaga	1,2 ks
Dvostruka oštrica	70 cm (laserski rez)
Kapacitet rezervoara za gorivo	530 ml
Maksimalni promjer rezanja	28 mm
Dužina rezanja	550 mm
Vrsta goriva	Benzin
Neto težina	5,8 kg

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



UPOZORENJE! Ispušni plinovi motora ovog proizvoda sadrže kemikalije koje su poznate kao uzročnici raka, prirodnih mana ili drugih reproduktivnih oštećenja.



UPOZORENJE! Prije upotrebe naših proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste razumjeli pravilnu upotrebu vaše jedinice.



SIGURNOST NA PRVOM MJESTU! Upute sadržane u upozorenjima unutar ovog priručnika označene simbolom odnose se na kritične točke koje treba uzeti u obzir kako bi se spriječile moguće ozbiljne tjelesne ozljede, stoga vas molimo da pažljivo pročitate sve takve upute i bez iznimke ih slijedite.

Upozorenja u priručniku.



UPOZORENJE! Ova oznaka označava upute koje se moraju slijediti kako bi se spriječile nesreće koje mogu rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili smrću.



VAŽNO! Ova oznaka označava upute koje se moraju slijediti, inače dolazi do mehaničkog kvara, kvara ili oštećenja.



NAPOMENA! Ova oznaka označava savjete ili smjernice korisne pri upotrebi proizvoda.

SIMBOLI



Neppravilno rukovanje ovim strojem može rezultirati nesrećama koje uzrokuju ozbiljne ozljede ili smrt. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i vježbajte korištenje škara za živicu dok se potpuno ne upoznate sa svim operacijama i naučite ih pravilno koristiti.



Pažljivo pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za glavu, oči i uši.



Izuzetno oštro, može lako uzrokovati rezove ili druge ozljede.

Upozoravajuće naljepnice i simboli na stroju

Za siguran rad i održavanje, simboli su utisnuti na stroj. Prema tim uputama, budite pažljivi da ne napravite grešku.



Ulaz za punjenje goriva.

Položaj: Poklopac spremnika za gorivo



Smjer zatvaranja prigušnice.

Položaj: Poklopac zračnog filtera



Smjer otvaranja prigušnice.

Položaj: Poklopac zračnog filtera

UPUTE ZA SIGURNOST

- Ovaj stroj može uzrokovati ozbiljne ozljede. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik dok potpuno ne razumijete i slijedite sve sigurnosne i operativne upute.
- Uvijek znajte kako brzo zaustaviti stroj u slučaju hitne situacije.
- Čuvajte ovaj priručnik za buduću referencu. U slučaju da imate bilo kakva pitanja na koja ovdje nije odgovoreno, obratite se ovlaštenom prodajnom mjestu.
- Uvijek se pobrinite da ovaj priručnik bude uključen u svaku prodaju, posudbu ili drugi prijenos vlasništva nad ovim proizvodom.
- Nikada ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije u potpunosti razumio upute dane u priručniku da koristi stroj.

Osobna sigurnost

1. Pri korištenju proizvoda trebate nositi odgovarajuću odjeću i zaštitnu opremu (kaciga, zaštitnici za uši, zaštitne naočale ili zaštitni vizir, debeli radni rukavice, radne cipele s protukliznim potplatom).
2. Uvijek biste trebali nositi sa sobom sve pričvršćene alate, pravilno rezervirano gorivo, rezervnu oštricu, znakove koji ukazuju na vaše radno područje (konop, upozoravajuće znakove), zviždaljku (za suradnju ili hitne situacije), sjekiru ili pilu (za uklanjanje prepreka) i prvu pomoć.
3. Ne nosite labavu odjeću, nakit, kratke hlače, sandale ili hodajte bos. Ne nosite ništa što bi moglo zapeti za pokretni dio jedinice. Osigurajte kosu iznad ramena.
4. Nikada ne koristite proizvod pod utjecajem lijekova, alkohola ili drugih tvari, kada ste iscrpljeni, pospani ili nedostaje vam sna, ili u bilo koje drugo vrijeme kada postoji mogućnost da vam je prosudba narušena ili da nećete moći pravilno i sigurno upravljati proizvodom.

Radni uvjeti.

1. Nikada ne pokrećite motor u zatvorenoj prostoriji ili zgradi. Ispušni plinovi sadrže opasni ugljični monoksid.
2. Nikada ne koristite proizvod kada je tlo sklisko ili kada ne možete održavati stabilan položaj tijela.
3. Nikada ne koristite proizvod noću, za vrijeme guste magle ili u bilo koje vrijeme kada vam vidno polje može biti ograničeno i kada bi bilo teško dobiti jasan pogled na radno područje.
4. Nikada ne koristite proizvod za vrijeme oluje, grmljavinske oluje, jakih vjetrova ili bilo kojeg drugog vremenskog uvjeta koji bi mogao učiniti korištenje proizvoda nesigurnim.

Radni raspored

Prilikom planiranja radnog rasporeda, osigurajte dovoljno vremena za odmor. Ograničite vrijeme neprekidne uporabe proizvoda na otprilike 30 do 40 minuta po sesiji i uzmite 10 do 20 minuta odmora između radnih sesija. Također pokušajte zadržati ukupnu količinu rada obavljenog u jednom danu ispod 2 sata ili manje.



UPOZORENJE! Ako ne poštujete radni raspored ili ispravnu radnu metodu, može doći do ponavljajuće ozljede mišićno-koštanog sustava (RSI). Ako osjetite nelagodnu, primijetite crvenilo i oticanje prstiju ili bilo kojeg drugog dijela tijela, prestanite raditi i obratite se svom liječniku za daljnje upute.



Provjerite i pridržavajte se lokalnih propisa o razini buke i radnom vremenu za vaš stroj.

Sigurnost na radnom mjestu

1. Područje unutar perimetra od 15 m osobe koja koristi proizvod treba smatrati opasnim područjem i nitko ne bi trebao ulaziti u to područje. Ako je potrebno, oko perimetra treba postaviti upozoravajuću vrpцу i znakove. Kada se rad obavlja istovremeno od strane dvije ili više osoba, svatko bi trebao stalno biti svjestan prisutnosti i lokacije drugih osoba koje rade te održavati dovoljno udaljenosti između svake osobe kako bi se osigurala sigurnost.
2. Provjerite stanje radnog područja kako biste izbjegli nesreće od udaranja skrivenih prepreka poput panjeva, kamenja, limenki ili razbijenog stakla.
3. Uvijek budite oprezni na opasne situacije. Upozorite odrasle da drže kućne ljubimce i djecu podalje od područja. Budite oprezni ako vam netko priđe. Ozljeda može nastati od letenja krhotina.
4. Ako vas netko dozove ili na drugi način prekine dok radite, uvijek se pobrinite da isključite motor prije nego se okrenete.



Uklonite svaku prepreku prije početka rada.

Pokretanje motora

1. Držite promatrače, posebno djecu i životinje, najmanje 15 m udaljene od radne točke. Ako vam netko priđe, odmah zaustavite motor.
2. Pregledajte cijeli uređaj radi labavih spojeva i curenja goriva. Provjerite je li rezni nastavak pravilno postavljen i čvrsto pričvršćen.
3. Proizvod je opremljen centrifugalnim kvačilom, pa bi rezni nastavak mogao početi rotirati čim se motor pokrene. Prilikom pokretanja motora, stavite proizvod na tlo na ravnom i čistom području te ga čvrsto držite na mjestu kako biste osigurali da ni rezni dio ni papučica ne dođu u dodir s bilo kojom preprekom prilikom pokretanja motora.
4. Nakon što pokrenete motor, provjerite da li se rezni alat zaustavlja rotirati kada se papučica gasa potpuno vrati u svoj izvorni položaj. Ako se nastavi rotirati čak i nakon što je papučica gasa potpuno vraćena, isključite motor i odnesite uređaj u ovlaštenu servisnu centar radi popravka.



alatke.

UPOZORENJE! Nikada ne stavljajte papučicu gasa u položaj visoke brzine prilikom pokretanja motora. Nikada ne pokrećite motor na strani rezne



Režite samo materijale preporučene od strane proizvođača i koristite proizvod samo za zadatke opisane u

priručniku. Koristite stroj

1. Čvrsto držite ručke oba rukama koristeći cijelu ruku. Postavite noge malo razmaknute (malo šire od širine ramena) tako da se vaša težina ravnomjerno raspoređuje na obje noge, i uvijek pazite da održavate stabilan i ravnomjeran položaj tijela dok radite.
2. Održavajte brzinu motora na razini potrebnoj za obavljanje rezanja, i nikada ne povećavajte brzinu motora iznad potrebne razine.
3. Ako se uređaj počne tresti ili vibrirati, isključite motor i provjerite cijeli uređaj. Ne koristite ga dok se problem ne ispravi na odgovarajući način.
4. Držite sve dijelove tijela udaljene od rotirajućih rezalica i vrućih površina.
5. Nikada ne dodirujte ispušni lonac, svjećicu ili druge metalne dijelove motora dok je motor u pogonu ili odmah nakon gašenja motora. To može rezultirati ozbiljnim opeklinama ili električnim udarom.
6. Prilikom rada stroja, uvijek osigurajte siguran radni položaj, posebno prilikom korištenja stepenica ili ljestvi.

Održavanje

1. Kako biste održali svoj stroj u ispravnom radnom stanju, obavljajte održavanje i preglede opisane u priručniku u redovitim intervalima.
2. Uvijek se pobrinite da isključite motor prije obavljanja bilo kakvog održavanja, postupaka pregleda ili rada na stroju.



UPOZORENJE! Metalni dijelovi postižu visoke temperature odmah nakon zaustavljanja motora.

3. Prilikom zamjene rezne alatke ili bilo kojeg drugog dijela, ili prilikom zamjene ulja ili bilo kojeg maziva, uvijek se pobrinite da koristite samo originalne dijelove ili proizvode koji su certificirani od strane proizvođača za upotrebu s vašim proizvodom.
4. U slučaju da bilo koji dio mora biti zamijenjen ili da se mora obaviti bilo kakav održavanje ili popravak koji nisu opisani u ovom priručniku, obratite se ovlaštenom servisnom centru za pomoć.
5. Ne koristite nikakav pribor ili dodatak osim onih preporučenih za uređaj od strane proizvođača.
6. Ne rastavljajte ili mijenjajte proizvod na bilo koji način. To može rezultirati oštećenjem proizvoda tijekom rada ili može spriječiti ispravno funkcioniranje proizvoda.

Rukovanje gorivom

1. Motor proizvoda je dizajniran za rad na mješavini goriva koja sadrži visoko zapaljiv benzin. Nikada ne skladištite posude s gorivom ili ne napunite spremnik uređaja na mjestima gdje se nalazi boiler, štednjak, drvena vatra, električne iskre, varničenje pri zavarivanju ili bilo koja druga izvor topline ili plamen koji bi mogao zapaliti gorivo.
2. Nikada ne pušite prilikom rada uređaja ili prilikom punjenja spremnika gorivom.
3. Pri ponovnom punjenju spremnika uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi. Pažljivo pogledajte oko sebe kako biste se uvjerali da nema iskri ili otvorenog plamena u blizini prije punjenja gorivom.
4. Ako dođe do prolijevanja goriva tijekom punjenja, potpuno obrišite suhom krpom.
5. Nakon punjenja, čvrsto zatvorite poklopac spremnika za gorivo i premjestite uređaj barem 3 m udaljeno od područja punjenja prije pokretanja motora.
6. Para goriva su otrovne i ne smiju se udisati.

Prijevoz

1. Kada nosite proizvod rukom, prekrijte oštrice za rezanje ako je potrebno, podignite proizvod i nosite ga pazeći na oštricu.
2. Nikada ne prevozite proizvod po neravnim cestama ili na dugim udaljenostima vozilom bez uklanjanja svog goriva iz spremnika za gorivo. To može uzrokovati curenje goriva iz spremnika tijekom prijevoza.

GORIVO



UPOZORENJE! Benzin je vrlo zapaljiv. Izbjegavajte pušenje ili donošenje bilo kakvog plamena ili iskri blizu goriva. Obavezno zaustavite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja uređaja. Odaberite čisto, otvoreno područje za punjenje gorivom i premjestite se barem 3 m udaljeno od mjesta punjenja prije pokretanja motora.



Preporuke za pohranu mješavine benzina i ulja

Spremite svoj benzin ili mješavinu benzina i ulja na hladnom i suhom mjestu u čvrsto zatvorenom odobrenom spremniku kako biste ograničili ulazak vlage i dodatnog zraka (kisika). Vлага i zrak uzrokuju stvaranje laka i smole, čineći gorivo starim. Spremljeni benzin i mješavine benzina i ulja stare i gube svoju oktansku ocjenu i lakoću isparavanja. Ne miješajte više benzina i ulja nego što namjeravate koristiti u roku od 30 dana.

Miješanje goriva

PREPORUČENI OMJER MIJEŠANJA: 30 ml ulja na 1 l benzina

Pomiješajte obični benzin (s olovom ili bez olova, bez alkohola) i kvalitetno provjereno motorno ulje za zračno hlađene 2-taktne motore.

1. Izmjerite količine benzina i ulja koje treba pomiješati.
2. Stavite nešto benzina u čist, odobren spremnik za gorivo.
3. Ulijte sve ulje i dobro promiješajte 10 sekundi.
4. Ulijte ostatak benzina i ponovno promiješajte barem jednu minutu. Budući da neka ulja mogu biti teška za miješanje ovisno o sastojcima ulja, potrebno je dovoljno miješanje. Imajte na umu da nedovoljno miješanje povećava opasnost od ranog zastoja klipa zbog nepravilne mješavine.
5. Na vanjskoj strani spremnika stavite jasnu oznaku kako biste izbjegli miješanje s benzinom ili drugim spremnicima koji ne sadrže ulje. Na vanjskoj strani spremnika označite sadržaj radi jednostavnog prepoznavanja.

Punjenje uređaja

1. Odvrnite i uklonite poklopac spremnika za gorivo. Stavite poklopac na čistu površinu.
2. Ulijte gorivo u spremnik za gorivo do 80% kapaciteta.
3. Čvrsto pričvrstite poklopac spremnika za gorivo i obrišite svaku prolivenu kap goriva oko uređaja.



UPOZORENJA!

1. Odaberite ravno i golo tlo za točenje goriva.
2. Udaljite se najmanje 3 metra od mjesta točenja prije pokretanja motora.
3. Zaustavite motor prije točenja goriva u uređaj. Provjerite da je mješavina goriva u spremniku dovoljno promiješana.



IZBJEGAVAJTE:

1. Gorivo bez ulja (sirova benzina) - Brzo će uzrokovati ozbiljnu štetu unutarnjim dijelovima motora.
2. Gasohol - Može uzrokovati propadanje gumenih i/ili plastičnih dijelova te poremećaj podmazivanja motora.
3. Ulje za 4-taktni motor - Može uzrokovati zagađenje svječice, blokiranje ispušnog otvora ili zapečaćenje klipnog prstena.
4. Mješavine goriva koje su ostavljene neiskorištene tijekom razdoblja od jednog mjeseca ili više mogu začepiti karburator i rezultirati nepravilnim radom motora.



- U slučaju dugotrajnog skladištenja proizvoda, očistite spremnik goriva nakon pražnjenja. Zatim pokrenite motor i pustite karburator da osuši sve preostalo gorivo.
- Odbacite korištenu posudu za mješavinu ulja na ovlaštenom mjestu za prikupljanje.

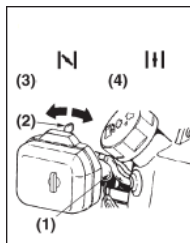


Pažljivo pročitajte detalje jamstva proizvoda. Normalno trošenje i promjene na proizvodu koje ne utječu na njegov rad nisu pokriveno jamstvom. Također imajte na umu da nepravilna uporaba proizvoda u skladu s uputama u vlasničkom priručniku o vrsti benzina, ulja i goriva koje treba koristiti može poništiti jamstvo.

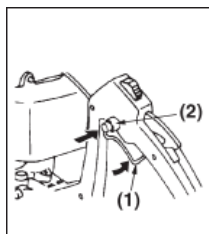
RAD



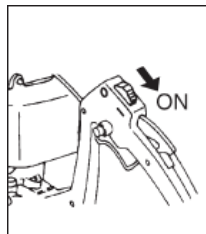
UPOZORENJE! Držite oštrice podalje od bilo koje strane površine jer će se pokrenuti pri pokretanju motora.



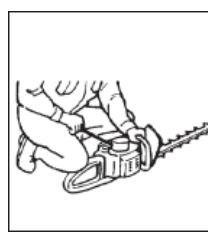
SL 1



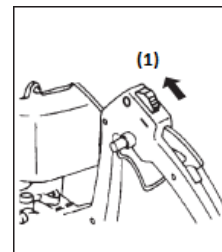
SL 2



SL 3



SL 4



SL 5

1. Prilikom prvog pokretanja nakon što ste ulili gorivo u stroj, pritisnite pumpu za ispušavanje dok gorivo ne počne izlaziti iz prozirne cijevi. Zatim zatvorite klapnu. To možda neće biti potrebno prilikom ponovnog pokretanja odmah nakon zaustavljanja motora.

(1) Pumpa za ispušavanje

(2) Klapna

(3) ZATVORENO

(4) OTVORENO

2. Povucite ručicu gasa i pritisnite gumb za zaključavanje kako biste postavili ručicu u POČETNI položaj. (Sl. 2)

(1) Ručica gasa

(2) Gumb za zaključavanje

3. Pomaknite prekidač paljenja na stranu motora kako biste ga postavili u položaj UKLJUČENO. (Sl. 3)

4. Postavite uređaj na stabilnu, čistu površinu. Brzo povucite ručicu startera. (Sl. 4)

Napomena: Izbjegavajte povlačenje užeta do kraja ili vraćanje istog otpuštanjem ručice. Takve radnje mogu uzrokovati kvar startera.

5. Kada se motor pokrene, postupno otvorite klapnu.

6. Dopustite motoru da se zagrije pola minute prije početka rada.

Napomena: Ako motor neće upaliti nakon nekoliko pokušaja, otvorite prigušivač i ponovite povlačenje užeta ili uklonite svjeću i osušite je.

Zaustavljanje motora (Slika 5).

1. Pustite ručicu gasa i pustite motor da radi na leri pola minute.

2. Pomaknite prekidač paljenja u položaj ISKLJUČENO (1).



Izuzetak u hitnim situacijama, izbjegavajte zaustavljanje motora dok povlačite ručicu gasa.



Ako se motor ne zaustavi kada se prekidač paljenja okrene u položaj zaustavljanja, zatvorite prigušivač i zaustavite motor. Ako se to dogodi, stroj popravljen od strane ovlaštenog servisnog agenta.

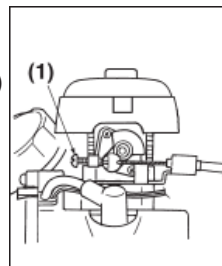
Prilagođavanje brzine mirovanja.

1. Kada se motor često zaustavlja u načinu mirovanja, okrenite vijak za podešavanje mirovanja u smjeru kazaljke na satu. (Slika 6)

(1) Podesni vijak za mirovanje

2. Kada se oštrice za rezanje nastave kretati nakon puštanja okidača gasa, okrenite vijak za podešavanje ler gasa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomena: Zagrijte motor prije podešavanja brzine ler gasa.



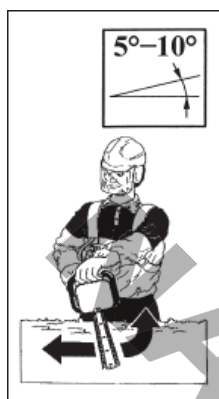
SL 6

Korištenje stroja

- Ova mašina je dizajnirana za rezanje grana debljine do 28 mm. Rezanje predebelih grana ili metalnih žica može ne samo slomiti zube noža, već i oštetiti pogonski mehanizam.
- Kada obrezujete lišće i tanke grančice, vodite oštrice u polukrugu po površini za bolji završetak.
- Pokretanje motora pri visokoj brzini s blokiranim oštricama može skratiti vijek trajanja dijelova spojke. Ako su oštrice blokirane debelim granama, odmah prestanite raditi i povucite uređaj dalje od objekata nakon zaustavljanja motora. Pri rezanju relativno debelih grana, polako pomičite uređaj naprijed-natrag poput pile i mogu se rezati do fine završne obrade.
- **Napomena:** Kada se nova jedinica prvi put koristi, može doći do curenja masti iz kućišta zupčanika tijekom prvih nekoliko minuta. To je višak masti i nema razloga za uzbunu. Obrišite to sljedeći put kada koristite jedinicu s isključenim motorom.



FIG. 7 FIG. 8



Tehnike podrezivanja.

Obrežite bočne strane živice prvo, a zatim vrh.

Vertikalni rez (Slika 7):

S modelom dvosmjernog noža, koristite lukoviti rez odozdo prema gore, a zatim prema dolje kako biste koristili obje strane oštrice.

Horizontalni rez (Slika 8):

Za najbolje rezultate, nagnite oštricu lagano (5°-10°) prema smjeru rezanja. Režite polako, posebno kada režete guste živice.



UPOZORENJE! Uvijek slijedite sigurnosne upute. Trimer za živicu smije se koristiti samo za obrezivanje živica ili malih grmova. Zabranjeno je rezati druge vrste materijala. Ne koristite trimer za živicu kao polugu za podizanje, premještanje ili lomljenje predmeta, niti za pričvršćivanje na fiksne nosače. Zabranjeno je pričvršćivanje alata ili dodataka na trimer za živicu koji nisu navedeni od strane proizvođača. Ne koristite ga za obrezivanje drveća ili košnju trave.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Sva održavanja koja nisu navedena u ovom priručniku trebaju obavljati ovlašteni servisni agenti.



UPOZORENJE! Provjerite je li motor zaustavljen i ohlađen prije obavljanja bilo kakvog servisa na stroju. Dodir s pokretnim oštricom za rezanje ili vrućim ispušnim loncem može rezultirati ozljedom.

Zračni filter (Slika 9)

Zračni filter (1), ako je začepljen, smanjit će performanse motora. Provjerite i očistite filter u toploj sapunici prema potrebi. Potpuno osušite prije instaliranja. Ako je filter slomljen ili skupljen, zamijenite ga novim.

Filter goriva (Slika 10)

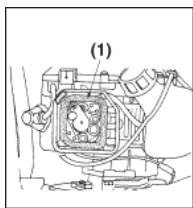
Ako motor ima malo goriva, provjerite da li je čep za punjenje goriva i filter goriva (1) začepljen.

Svjećica (Slika 11)

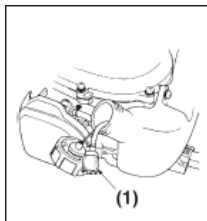
Problemi s pokretanjem i nepravilan rad često su uzrokovani prljavom svjećicom. Očistite svjećicu i provjerite da li je razmak u ispravnom rasponu. Pri zamjeni svjećice koristite ispravan tip (LD L8RTF).



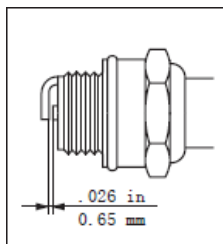
- Imajte na umu da korištenje bilo koje svjećice koja nije navedena može rezultirati kvarom ili pregrijavanjem i oštećenjem motora.
- Da biste instalirali svjećicu, prvo je okrenite dok ne bude pritegnuta prstima, a zatim je dodatno zategnite četvrtinom okretaja pomoću ključa za matice. Moment zatezanja: 87~121 in-lbs (9.8~13.7 Nm)



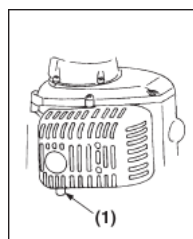
SLIKA 9



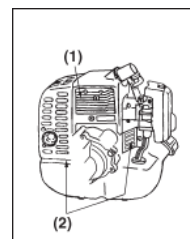
SLIKA 10



SLIKA 11



SLIKA 12



SLIKA 13

Auspuh



UPOZORENJE! Redovito pregledavajte lonac za ispuh na prisutnost labavih spojeva, oštećenja ili korozije. Ako primijetite bilo kakvo curenje ispušnih plinova, odmah prestanite koristiti stroj i odnesite ga na popravak. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati zapaljenjem motora.

Ispušni lonac s ispušnim plamenikom (Slika 12)

Lonac za ispuh opremljen je ispušnim plamenikom (1) koji sprječava izlijetanje vrućeg ugljika iz ispušnog otvora. Periodički pregledajte i po potrebi očistite četkom od žice.

Ulazni otvor za hlađenje zraka (Slika 13)

Očistite rebraste cilindre komprimiranim zrakom ili četkom.

(1) Cilindar

(2) Ulazni otvor za hlađenje zraka



UPOZORENJE! Nikada ne dodirujte cilindar, lonac za ispuh ili svjeće golim rukama odmah nakon zaustavljanja motora. Motor može postati vrlo vruć tijekom rada, a takvo postupanje može rezultirati teškim opeklinama.



Ako se otpad zaglavi i stvori blokadu oko usisnog zračnog otvora ili između rebara cilindra, može doći do pregrijavanja motora, što rezultira u mehaničkom kvaru škara za živicu.

Oštrice (Slika 14)

Ulje noževa nakon svakog punjenja spremnika gorivom.

Osnovna jedinica noževa je dizajnirana da automatski kompenzira bilo kakvo luftiranje između noževa.



UPOZORENJE! Provjerite jesu li vijci noža dobro zategnuti.

Oštrene (Slika 15).

Uvijek držite datoteku ili oštrač pod kutem od 45° prema oštrici. Uvijek oštrite u smjeru oštrice. Napomena:

- Datoteke se režu samo u jednom smjeru. Podignite datoteku s oštricom kada se vraćate na početak novog prolaza.
- Koristite brusni kamen kako biste uklonili bilo kakav brus s ruba oštrice.
- Uklonite što manje materijala.
- Prije ponovnog postavljanja naoštrenih oštrica, uklonite piljevinu, a zatim nanesite mast.
- Nemojte pokušavati naoštriti oštećenu oštricu, zamijenite je ili je odnesite u ovlaštenu servisni centar.

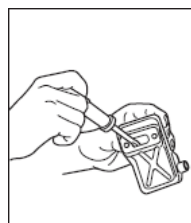
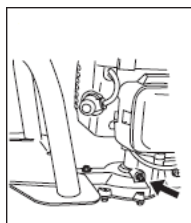
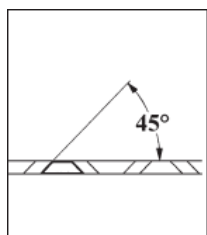
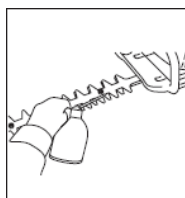


FIG. 14 FIG. 15 FIG. 16 FIG. 17

Podmazivanje mjenjača (Slika 16)

Napunite kućište mjenjača svakih 25 radnih sati. Koristite pumpu za mast. Pustite mast dok ne izađe iz baze lopatica.

Postupci koji se trebaju izvršiti nakon svakih 100 sati korištenja.

1. Uklonite ispušni lonac (Slika 17), umetnite odvijač u ispušni otvor i obrišite sve naslage ugljika. Istovremeno obrišite sve naslage ugljika na ispušnom otvoru lonca i ispušnom otvoru cilindra.
2. Zategnite sve vijke, matice i spojeve.
3. Provjerite da ulje ili mast nisu prodrli između obloge spojke i bubnja i, ako jest, obrišite s bezolovnim benzinom bez ulja.

Tablica održavanja

	Sustav / Komponente	Postupak	Prije upotrebe.	Svaki 25 sati	Svaki 50 sati	Svaki 100 sati.	Napomena
Motor	Curenje ili prolijevanje goriva	Obriši čisto.	✓				
	Spremnik goriva Zračni filter Gorivni filter	Pregledaj, očisti.	✓	✓			Zamijeni, ako je potrebno.
	Podešavanje šarke rada.	Prilagođavanje	✓				Zamijenite karburator, ako je potrebno
	Svjećica	Očistite/ponovno podesite razmak			✓		Razmak: 0,65 mm Zamijenite ako je potrebno
	Lamelirane rešetke cilindra Ulazni otvor za hlađenje zraka	Očistite		✓			
	Auspuh Ispušni otvor cilindra s protupožarnim uređajem	Očistite			✓		
Trimer	Ručica gasa Prekidač paljenja	Provjerite rad	✓				
	Dio za rezanje	Zamijenite ako je potrebno	✓				
	Kućište mjenjača	Podmažite		✓			
	Vijci/matične navrtke/bolcne	Zategnite/zamijenite	✓			✓	
	Zaštitnik od otpada	Pričvrstite	✓				

SKLADIŠTENJE

1. Namastite oštricu da spriječite hrđanje.
2. Ispraznite spremnik za gorivo i vratite poklopac.
3. Izvadite svjećicu, ulijte malu količinu ulja u cilindar.
4. Okrenite radilicu nekoliko puta pomoću startne užadi kako biste rasporedili ulje. Vratite svjećicu.
5. Prekrijte motor plastičnom folijom.
6. Pohranite trimer na suhom mjestu, po mogućnosti ne izravno na podu i dalje od izvora topline.

ODLAGANJE

Pri odlaganju vašeg stroja, goriva ili ulja za stroj, obavezno se pridržavajte lokalnih propisa.

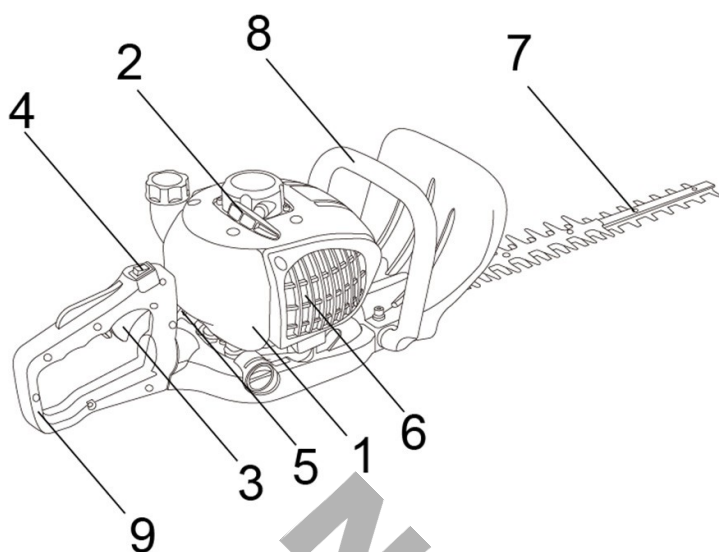
OTKRIVANJE PROBLEMA

Slučaj 1: Neuspjeh pri pokretanju

Provjerite	Mogući uzrok	Rješenje
Spremnik za gorivo.	Pogrešno gorivo.	Ispraznite i ponovno napunite ispravnim gorivom.
Filter za gorivo.	Filter za gorivo je začepljen.	Očistite.
Vijak za podešavanje karburatora.	Izvan normalnog raspona.	Podesite na ispravan raspon.
Bez iskre.	Svjećica je zaprljana/mokra.	Očistite/osušite.
	Razmak svjećice je neispravan.	Podesite na ispravan razmak (0,65 mm).
	Svjećica je odspojena.	Ponovno zategnite.

Slučaj 2: Motor se pokreće, ali ne ostaje upaljen / Teško je ponovno pokrenuti motor.

Provjerite	Mogući uzrok	Rješenje
Spremnik za gorivo.	Pogrešno gorivo ili staro gorivo.	Ispraznite i ponovno napunite ispravnim gorivom.
Vijak za podešavanje karburatora.	Izvan normalnog raspona.	Podesite na ispravan raspon.
Auspuh, cilindar (izlazni otvor).	Nakupljen je ugljik.	Obrišite čisto.
Prozračivač zraka.	Začepljen prašinom.	Operite.
Cilindrično rebro, poklopac ventilatora.	Začepljen prašinom.	Očistite.



Fő részek

1. Üzemanyagtartály
2. Visszarúgó indító
3. Gázkar
4. Gyújtáskapcsoló
5. Gázkar kábel
6. Kipufogó hangtompító
7. Penge
8. Első fogantyú
9. Hátsó fogantyú

Műszaki adatok	
Modell	PH2570
Lökettérfogat	25,4 köbcenti
Motor típus	Kétütemű, léghűtéses
Teljesítmény	1,2 LE
Dupla penge	70 cm (lézervágott)
Üzemanyagtartály kapacitása	530 ml
Max. vágási átmérő	28 mm
Vágási hossz	550 mm
Üzemanyag típusa	Benzin
Nettó súly	5,8 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



FIGYELEM! A termék motorjának kipufogógáza olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyekről ismert, hogy rákot, szüléti rendellenességet vagy egyéb reprodukciós károsodást okoznak.



FIGYELEM! Kérjük, hogy termékeink használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy megértse a készülék megfelelő használatát.



A BIZTONSÁG ELSŐ! A jelen kézikönyvben található, szimbólummal jelölt figyelmeztetésekben foglalt utasítások olyan kritikus pontokra vonatkoznak, amelyeket figyelembe kell venni az esetleges súlyos testi sérülések elkerülése érdekében, ezért kérjük, hogy minden ilyen utasítást figyelmesen olvasson el és feltétlenül tartsa be.

Figyelmeztetések a kézikönyvben



FIGYELEM! Ez a jelölés olyan utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani a súlyos testi sérülést vagy halált okozó balesetek megelőzése érdekében.



FONTOS! Ez a jelölés olyan utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani, különben mechanikai meghibásodáshoz, meghibásodáshoz vagy sérüléshez vezet.



MEGJEGYZÉS! Ez a jelölés a termék használatához hasznos tanácsokat vagy utasításokat jelez.

SZIMBOLOK



A gép nem megfelelő kezelése súlyos sérülést vagy halált okozó baleseteket okozhat. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és gyakorolja a sövénynyíró használatát, amíg teljesen meg nem ismeri az összes műveletet, és meg nem tanulja a helyes használatot.



Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.



Viseljen fej-, szem- és fülvédőt.



Rendkívül éles, könnyen okozhat vágásokat vagy más sérüléseket.

Figyelmeztető címkék és szimbólumok a gépen

A biztonságos üzemeltetés és karbantartás érdekében a gépen dombornyomott szimbólumok találhatók. Ezen jelzéseknek megfelelően, kérjük, legyen óvatos, nehogy hibát kövessen el.



A kikötő a tankoláshoz.
Pozíció: Tüzelőanyag-tartály kupakja



A fojtószelep bezárásának iránya.
Pozíció: Helyzet: Légtisztító fedél



A fojtószelep nyitási iránya.
Pozíció: A légtisztító fedele

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ez a gép súlyos sérüléseket okozhat. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, amíg teljesen megérti és betartja az összes biztonsági és kezelési utasítást.
- Vészhelyzetben mindig tudja, hogyan lehet a gépet gyorsan leállítani.
- Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ha olyan kérdése van, amelyre itt nem kaphat választ, forduljon egy hivatalos értékesítési ponthoz.
- Mindig győződjön meg arról, hogy ez a kézikönyv a termék eladásakor, kölcsönadásakor vagy más módon történő tulajdonjog-átruházásakor mellékelve van.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem képesek teljesen megérteni a kézikönyvben megadott utasításokat.

Személyes biztonság

- A termék használatakor megfelelő ruházatot és védőfelszerelést (sisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő, vastag munkakesztyű, csúszásmentes bakancs) kell viselni.
- Mindig legyen nálad minden csatlakoztatott szerszám, megfelelően tartálékolt üzemanyag, tartálék penge, a munkaterületet jelző táblák (kötél, figyelmeztető táblák), síp (együttműködés vagy vészhelyzet esetén), fejsze vagy fűrész (az akadályok eltávolításához) és elsősegélycsomag.
- Ne viseljen bő ruházatot, ékszereket, rövid nadrágot, szandált, és ne járjon mezítláb. Ne viseljen semmi olyat, ami a készülék mozgó részei közé kerülhet. A haját a váll felett rögzítse.
- Soha ne használja a terméket gyógyszerek, alkohol vagy más anyagok hatása alatt, kimerültség, álmoság vagy alváshiány esetén, vagy bármely más olyan időpontban, amikor fennáll a lehetősége annak, hogy ítélőképessége károsodhat, vagy hogy nem lesz képes a terméket megfelelően és biztonságosan kezelni.

Munkakörülmények

- Soha ne indítsa el a motort zárt helyiségben vagy épületben. A kipufogógázok veszélyes szén-monoxidot tartalmaznak.
- Soha ne használja a terméket, ha a talaj csúszós, vagy ha nem tud stabil testtartást tartani.
- Soha ne használja a terméket éjszaka, erős ködben vagy más olyan időszakban, amikor a látótér korlátozott lehet, és nehéz lenne tisztán látni a munkaterületet.
- Soha ne használja a terméket zivatar, villámlás, erős vagy orkán erejű szél, vagy bármely más olyan időpontban, amikor az időjárási körülmények miatt nem biztonságos a termék használata.

Munkarend

A munkarend megtervezésekor hagyjon elegendő időt a pihenésre. Korlátozza a termék folyamatos használatának időtartamát munkamenetenként 30-40 percre, és a munkamenetek között tartson 10-20 perc pihenőidőt. Igyekezzen továbbá az egy nap alatt végzett munka teljes mennyiségét 2 óra alatt vagy annál kevesebb ideig tartani.



FIGYELEM! Ha nem tartja be a munkarendet vagy a helyes munkamódszert, ismétlődő megterheléses sérülés (RSI) léphet fel. Ha kellemetlen érzéseket érez, kipirosoadást és duzzanatot észlel az ujjain vagy bármely más testrészén, hagyja abba a munkát, és további utasításokért forduljon orvosához.



Ellenőrizze és tartsa be a gépére vonatkozó helyi előírásokat a zajszintre és az üzemidőre vonatkozóan.

Munkahelyi biztonság

1. A terméket használó személy 15 m-es körzetében lévő területet veszélyes területnek kell tekinteni, és oda senki sem léphet be. Szükség esetén figyelmeztető kötelek és jeleket kell elhelyezni a terület körül. Ha a munkát egyszerre két vagy több személy végzi, mindenkinek folyamatosan tisztában kell lennie a többi dolgozó személy jelenlétével és helyével, és a biztonság garantálásához elegendő távolságot kell tartani az egyes személyek között.
2. Ellenőrizze a munkaterület állapotát, hogy elkerülje a rejtett akadályok, például tuskók, kövek, konzervdobozok vagy törött üvegek ütközéséből eredő baleseteket.
3. Mindig óvakodjon a veszélyes helyzetektől. Figyelmeztesse a felnőtteket, hogy tartsák távol a háziállatokat és a gyermekeket a területtől. Legyen óvatos, ha megközelítik. A repülő törmelékek sérülést okozhatnak.
4. Ha valaki munka közben kiabál vagy más módon megzavarja Önt, mindig győződjön meg róla, hogy leállítja a motort, mielőtt megfordulna.



A munka megkezdése előtt távolítsa el minden akadályt.

A motor beindítása

1. Tartsa a járókelőket, különösen a gyermekeket és az állatokat legalább 15 m-re a kezelési ponttól. Ha megközelítik, azonnal állítsa le a motort.
2. Ellenőrizze az egész egységet laza kötélemek és üzemanyagszivárgás szempontjából. Győződjön meg arról, hogy a vágófelszerelés megfelelően van-e felszerelve és biztonságosan rögzítve.
3. A termék centrifugális tengelykapcsoló mechanizmussal van felszerelve, így a vágószerkezet a motor beindításakor azonnal forogni kezdhet. A motor indításakor a terméket egy sík, tiszta területen helyezze a földre, és tartsa szilárdan a helyén, hogy a motor indításakor sem a vágófej, sem a gázkar ne érintkezzen semmilyen akadállyal.
4. A motor beindítása után ellenőrizze, hogy a vágószerkezet megáll-e a forgásban, amikor a gázpedált teljesen visszaviszi az eredeti helyzetbe. Ha a gázpedál teljes visszavezetése után is tovább forog, állítsa le a motort, és vigye a készüléket javításra a hivatalos szervizközpontba.



FIGYELEM! Soha ne tegye a gázkart nagy sebességgű állásba a motor indításakor. Soha ne indítsa el a motort a vágófelszerelés oldalán.



Csak a gyártó által ajánlott anyagokat vágja, és a terméket csak a kézikönyvben leírt feladatokra használja. A gép

használat

1. Fogja meg a fogantyúkat erősen mindkét kezével, az egész kezét használva. Lábát kissé távolabb helyezze egymástól (kissé távolabb, mint a vállszélessége), hogy a súlya egyenletesen oszoljon el mindkét lábán, és mindig ügyeljen arra, hogy munka közben stabil, egyenletes testtartást tartson.
2. Tartsa a motor fordulatszámát a vágási munka elvégzéséhez szükséges szinten, és soha ne emelje a motor fordulatszámát a szükséges szint fölé.
3. Ha a készülék rázkódni vagy vibrálni kezd, állítsa le a motort, és ellenőrizze az egész készüléket. Ne használja addig, amíg a problémát megfelelően ki nem javították.
4. Tartsa távol minden testrészét a forgó vágófelszereléstől és a forró felületektől.
5. Soha ne érintse meg a motort, a gyújtógyertyát vagy a motor egyéb fém alkatrészeit működés közben vagy közvetlenül a motor leállítása után. Ellenkező esetben súlyos égési sérülések vagy áramütés következhet be.
6. A gép működtetésekor mindig gondoskodjon biztonságos munkapozícióról, különösen lépcső vagy létra használata esetén.

Karbantartás

1. Annak érdekében, hogy a gépet megfelelő működési állapotban tartsa, rendszeres időközönként végezze el a kézikönyvben leírt karbantartási és ellenőrzési munkákat.
2. A karbantartás, ellenőrzés vagy a gépen végzett munkák előtt mindig kapcsolja ki a motort.



FIGYELEM! A fém alkatrészek a motor leállítása után azonnal magas hőmérsékletet érnek el.

3. A vágófelszerelés vagy bármely más alkatrész cseréjekor, illetve az olaj vagy bármilyen kenőanyag cseréjekor mindig ügyeljen arra, hogy csak eredeti alkatrészeket vagy a gyártó által a termékkel való használatra hitelesített termékeket használjon.
4. Abban az esetben, ha bármely alkatrészt ki kell cserélni, vagy olyan karbantartási vagy javítási munkát kell elvégezni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben, kérjük, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
5. Ne használjon a gyártó által a készülékhez ajánlott kiegészítőktől vagy tartozékoktól eltérő tartozékokat.
6. Ne szerelje szét vagy módosítsa a terméket semmilyen módon. Ha így tesz, az a termék működés közbeni károsodásához vezethet, vagy megakadályozhatja a termék megfelelő működését.

Üzemanyag kezelése

1. A termék motorját úgy tervezték, hogy vegyes üzemanyaggal működjön, amely könnyen gyúlékony benzint tartalmaz. Soha ne tárolja az üzemanyaggal teli kannákat, illetve ne töltsse fel a készülék tartályát olyan helyen, ahol kazán, kályha, fatűz, elektromos szikra, hegesztőszikra vagy bármilyen más hő- vagy lángforrás van, amely meggyújthatja az üzemanyagot.
2. Soha ne dohányozzon a készülék üzemeltetése vagy üzemanyagtartályának feltöltése közben.
3. A tartály újratöltésekor mindig állítsa le a motort, és hagyja lehűlni. A tankolás előtt alaposan nézzen körül, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a közelben nincsenek-e szikrák vagy nyílt lángok.
4. Ha üzemanyag kifolyik tankolás közben, törölje fel teljesen száraz ruhával.
5. A tankolás után csavarja vissza szorosan az üzemanyagtartályra az üzemanyagtartály kupakját, és a motor beindítása előtt vigye a készüléket legalább 3 m-re az üzemanyagtöltő helytől.
6. Az üzemanyagfőzők mérgezőek, és nem szabad belélegezni.

Szállítás

1. Ha a terméket kézzel szállítja, szükség esetén takarja le a vágófelszereléseket, emelje fel a terméket, és a pengére figyelve vigye.
2. Soha ne szállítsa a terméket egyenetlen utakon vagy hosszabb távolságokra járművel anélkül, hogy az üzemanyagtartályból az összes üzemanyagot eltávolította volna. Ellenkező esetben a szállítás során üzemanyag szivároghat a tartályból.

ÜZEMANYAG



FIGYELEM! A benzin nagyon gyúlékony. Kerülje a dohányzást, illetve a láng vagy szikra közelségét az üzemanyaghoz. Feltétlenül állítsa le a motort, és hagyja kihűlni, mielőtt a készüléket feltöltené. A tankoláshoz válasszon tiszta, nyílt területet, és a motor beindítása előtt legalább 3 m-re távolodjon el a tankolási ponttól.



Benzin/olaj keverék tárolására vonatkozó ajánlások

Tárolja a benzint vagy a benzin-olaj keveréket hűvös, száraz helyen, szorosan lezárt, jóváhagyott tartályban, hogy korlátozza a nedvesség és a további levegő (oxigén) bejutását. A nedvesség és a levegő lakk- és gyantaképződést okoz, ami az üzemanyagot állottá teszi. A tárolt benzin és benzin-olaj keverék öregszik, és veszít oktánszámából és illékonyaságából. Ne keverjen több benzint és olajat, mint amennyit 30 napon belül fel kíván használni.

Az üzemanyag keverése

AJÁNLOTT KEVERTETÉSI ARÁNY: 30 ml olaj 1 liter benzinhoz

Keverjen össze egy normál benzint (ólmozott vagy ólommentes, alkoholmentes) és egy minőségi motorolajat léghűtéses 2 ciklusú motorokhoz.

1. Mérje ki a keverendő benzin és olaj mennyiségét.
2. Tegyen a benzin egy részét egy tiszta, jóváhagyott üzemanyagtartályba.
3. Öntse bele az összes olajat, és 10 másodpercig jól keverje.
4. Öntse hozzá a maradék benzint, és keverje újra legalább egy percig. Mivel egyes olajok az olaj összetevőitől függően nehezen keverhetők, elegendő keverés szükséges. Vegye figyelembe, hogy ha a keverés nem elégséges, akkor megnő a dugattyú korai lefagyásának veszélye a rendellenesen sovány keverék miatt.
5. Helyezzen egyértelmű jelzést a tartály külsejére, hogy elkerülje a benzinnel vagy más, olajat nem tartalmazó tartályokkal való keveredést. **J e l ö l j e** meg a tartalmat a tartály külsején a könnyű azonosítás érdekében.

Az egység üzemanyaggal való feltöltése

1. Csavarja le és vegye le az üzemanyagkupakot. Helyezze a kupakot egy tiszta felületre.
2. Töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba a teljes kapacitás 80%-áig.
3. Rögzítse biztonságosan a tanksapkát, és törölje le a készülék körül kifolyt üzemanyagot.



FIGYELMEZTETÉS!

1. Válasszon sík és csupasz talajt a tankoláshoz.
2. A motor beindítása előtt legalább 3 méterre távolodjon el az üzemanyagtöltő ponttól.
3. Állítsa le a motort, mielőtt feltölti a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a tartályban lévő kevert üzemanyag kellőképpen fel van keverve.



KERÜLJE:

1. Olaj nélküli üzemanyag (nyers benzin) - Nagyon gyorsan súlyos károkat okoz a motor belső alkatrészeiben.
2. Benzin - A gumi és/vagy műanyag alkatrészek károsodását és a motor kenésének megzavarását okozhatja.
3. Olaj 4-ciklusú motorok használatához - Gyújtógyertya szennyeződést, kipufogónyílás eltömődést vagy dugattyúgyűrűk lefoglalását okozhatja.
4. Az egy hónapig vagy annál hosszabb ideig használaton kívül hagyott kevert üzemanyagok eltömíthetik a karburátort, és a motor nem megfelelő működéséhez vezethetnek.



- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén az üzemanyagtartály kiürítése után tisztítsa meg az üzemanyagtartályt. Ezután indítsa be a motort, és járassa a karburátort, hogy az összes üzemanyagmaradvány megszáradjon.
- A használt vegyes olajtartályt engedéllyel rendelkező gyűjtőhelyen dobja ki.

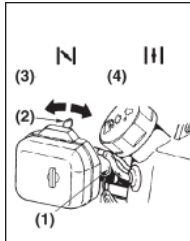


Olvassa el figyelmesen a termékgarancia részleteit. A normál elhasználódás és a terméken végzett olyan változtatások, amelyek nem befolyásolják a termék működését, nem tartoznak a garancia hatálya alá. Felhívjuk továbbá a figyelmet arra, hogy a terméknek a használati útmutatóban a benzin, az olaj és az üzemanyag típusára vonatkozó utasítások be nem tartása esetén a garancia érvényét vesztheti.

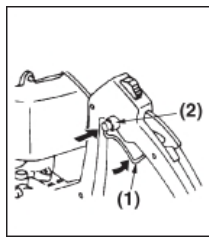
OPERATION



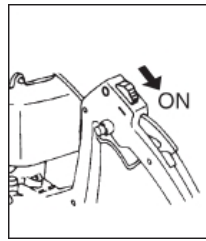
FIGYELEM! Tartsa távol a pengéket minden idegen felülettől, mivel a motor beindításakor mozgásba lendülnek.



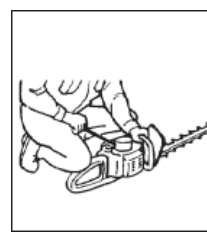
1. ÁBRA



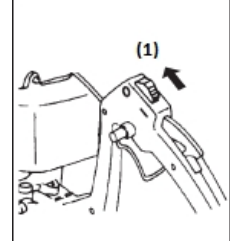
2. ÁBRA



3. ÁBRA



4. ÁBRA



5. ÁBRA

1. Az első indításkor, miután üzemanyagot töltött a gépbe, nyomja az alapozó szivattyút, amíg az üzemanyag ki nem folyik az átlátszó csőben. Ezután zárja be a fojtószelepet. Erre nem feltétlenül van szükség, ha a motor leállítása után azonnal újraindítja.

- (1) Primer szivattyú
- (2) Fojtókar
- (3) CLOSE (ZÁRÁS)
- (4) OPEN (NYITVA)

2. Húzza meg a gázkarját, és nyomja meg a reteszelőgombot, hogy a kart START állásba állítsa. (2. ábra)

- (1) Gázkar
- (2) Zár gomb

3. A gyújtáskapcsolót a motor oldalára csúsztatva állítsa ON állásba. (3. ábra)

4. Helyezze a készüléket stabil, tiszta felületre. Gyorsan húzza meg az indítógombot. (4. ábra)

Megjegyzés: Kerülje el a kötél végére való húzását vagy a gomb elengedésével történő visszahúzását. Az ilyen műveletek az indító meghibásodását okozhatják.

5. Ha a motor beindult, fokozatosan nyissa ki a fojtószelepet.

6. A működés megkezdése előtt hagyja a motort fél percre melegedni.

Megjegyzés: Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, nyissa ki a fojtószelepet, és ismételje meg a kötél meghúzását, vagy vegye ki a gyújtógyertyát, és szárítsa meg.

A motor leállítása (5. ábra)

- 1. Engedje el a gázkart, és járassa a motort fél percre alacsony fordulatszámon.
- 2. Csúsztassa a gyújtáskapcsolót STOP állásba (1).



A vészhelyzetek kivételével kerülje a motor leállítását a gázkar meghúzása közben.



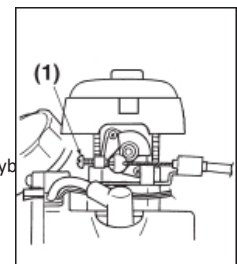
Ha a motor nem áll le, amikor a gyújtáskapcsolót stop állásba fordítja, zárja be a fojtószelepet, és állítsa le a motort. Ha ez megtörténik, kérje a gépet egy hivatalos szervizszervíz javítsa meg.

Az üresjárat fordulatszám beállítása

- 1. Ha a motor üresjáratban gyakran megáll, fordítsa el az üresjáratállító csavart óramutató járásával megegyező irányba. (6. ábra)
- (1) Üresjárat csavar

- 2. Ha a vágókések a gázpedál kioldása után is mozognak, fordítsa az üresjárat-beállító csavart az óramutató járásával ellentétes irányba.

Megjegyzés: Az üresjárat fordulatszám beállítása előtt melegítse be a motort.



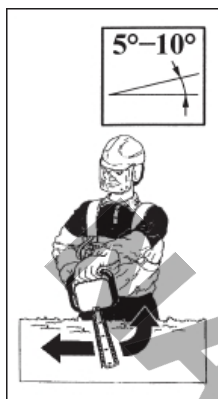
6. ÁBRA

A gép használata

- Ez a gép 28 mm vastagságú ágak vágására alkalmas. A túl vastag ágak vagy fémhuzalok vágása nemcsak a penge fogait törheti el, hanem a meghajtó mechanizmust is károsíthatja.
- A levelek és vékony gallyak nyírásakor a pengéket félkörívben vezesse a felületen a jobb kivitelezés érdekében.
- A motor nagy fordulatszámon történő üzemeltetése elakadt lapátok mellett lerövidítheti a tengelykapcsoló alkatrészeinek élettartamát. Ha a késeket vastag gallyak blokkolják, azonnal hagyja abba a munkát, és a motor leállítása után húzza el a készüléket a tárgytól. Viszonylag vastag ágak vágásakor a készüléket lassan mozgatja előre-hátra, mint egy fűrészt, így azok finomra vágatók.
- Megjegyzés:** Amikor egy új egységet először használnak, az első néhány percben zsír szívároghat a hajtóműházból. Ez felesleges zsír, nincs ok a riadalomra. Törölje le, amikor legközelebb leállított motorral használja az egységet.



7. ÁBRA



8. ÁBRA

Trimmelési technikák

Először a sövény oldalát, majd a tetejét nyírja meg.

Függőleges vágás (7. ábra):

A kétoldalas pengés modellnél alulról felfelé, majd lefelé íves vágással használja a pengék mindkét oldalát.

Vízszintes vágás (8. ábra):

A legjobb eredmény elérése érdekében döntse a pengét enyhén (5°-10°) a vágási irány felé. Lassan vágjon, különösen vastag sövények vágásakor.



FIGYELEM! Mindig kövesse a biztonsági utasításokat. A sövényvágót csak sövények vagy kisebb bokrok nyírására szabad használni. Tilos más típusú anyagokat vágni. Ne használja a sövénynyíró karnak tárgyak emelésére, mozgatására vagy törésére, illetve rögzített tartószerkezetekhez való rögzítésére. Tilos a sövénynyíróhoz a gyártó által nem előírt szerszámokat vagy tartozékokat csatlakoztatni. Ne használja fák nyírására vagy fűnyírásra.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A jelen kézikönyvben nem említett karbantartási munkákat csak az erre felhatalmazott szerviznek szabad elvégeznie.



FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a motor leállt és kihűlt, mielőtt bármilyen szervizmunkát végez a gépen. A mozgó vágókéssel vagy a forró kipufogóval való érintkezés személyi sérülést okozhat.

Légszűrő (9. ábra)

A légszűrő (1) eltömődése csökkenti a motor teljesítményét. Ellenőrizze és szükség szerint tisztítsa meg a szűrőbetétet meleg, szappanos vízben. Beépítés előtt teljesen szárítsa meg. Ha a szűrő törött vagy összezsugorodott, cserélje ki egy új szűrőre.

Üzemanyagszűrő (10. ábra)

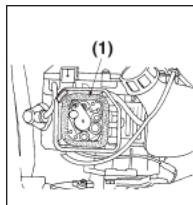
Ha a motor üzemanyagszintje alacsony, ellenőrizze, hogy az üzemanyagtöltő kupak és az üzemanyagszűrő (1) nincs-e eltömődve.

Gyújtógyertya (11. ábra)

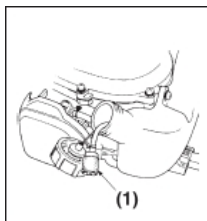
Az indítási hibát és a gyújtáskimaradást gyakran a piszkos gyújtógyertya okozza. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és ellenőrizze, hogy a hézag a megfelelő tartományban van-e. A gyújtógyertya cseréjekor használja a megfelelő típust (LD L8RTF).



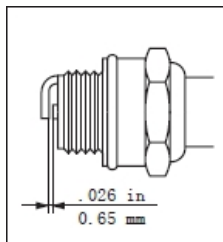
- Vegye figyelembe, hogy a megadottaktól eltérő gyújtógyertya használata üzemzavarhoz vagy túlmelegedéshez és a motor károsodásához vezethet.
- A gyújtógyertya beszereléséhez először forgassa el a gyertyát ujjnyira, majd egy dugókulccsal húzzon meg még egy negyed fordulattal. Meghúzási nyomaték: 9,8-13,7 Nm (87-121 in-lbs)



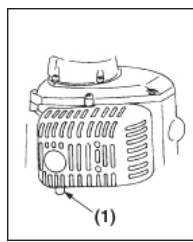
9. ÁBRA



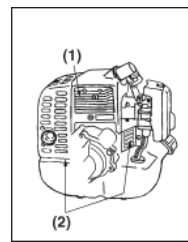
10. ÁBRA



11. ÁBRA



12. ÁBRA



13. ÁBRA

Kipufogó



FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze a kipufogót a laza rögzítőelemek, esetleges sérülések vagy korrózió szempontjából. Ha a kipufogó szivárgásának bármilyen jelét észleli, hagyja abba a gép használatát, és azonnal javíttassa meg. Ennek elmulasztása a motor kigyulladását okozhatja.

Szikrafogó (12. ábra)

A mufler szikrafogóval (1) van felszerelve, amely megakadályozza, hogy a kipufogónyláson vörös, forró szén kirepüljön. Rendszeresen ellenőrizze és szükség szerint tisztítsa meg drótkéfével.

Szívólevegő hűtőnyílás (13. ábra)

Tisztítsa meg a henger lamelláit sűrített levegővel vagy kefével.

(1) Henger

(2) Szívólevegő hűtőnyílás



FIGYELEM! Soha ne érintse meg pusztán kézzel a hengert, a kipufogót vagy a gyújtógyertyákat közvetlenül a motor leállítása után. A motor működés közben nagyon felforrósodhat, és ez súlyos égési sérüléseket okozhat.



Ha a törmelék megakad és eltömődik a szívószellőzőnyílás körül vagy a henger lamellái között, az a motor túlmelegedését okozhatja, ami a következőkhöz vezethet a sövénynyíró mechanikai meghibásodása.

Pengék (14. ábra)

Olajozza a pengéket minden egyes gáztartály feltöltés után.

A pengeegységet úgy tervezték, hogy automatikusan kiegyenlítse a pengék közötti játékok.



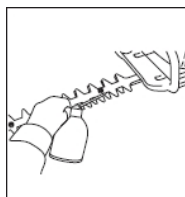
FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a pengecsavarok jól meg

vannak húzva. Élezés (15. ábra)

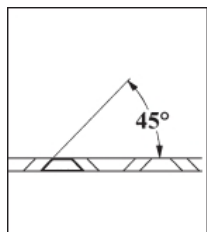
A reszelőt vagy élezőt mindig 45°-os szögben tartsa a pengéhez képest. Mindig a vágóél irányába élezzen.

Megjegyzés:

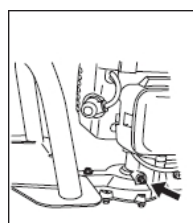
- A fájlok csak egy irányba vágnak. Emelje le a reszelőt a pengéről, amikor visszatér egy új menet megkezdéséhez.
- Egy köszörűkövel távolítsa el a penge éléről az esetleges csiszolást.
- A lehető legkevesebb anyagot távolítsa el.
- Az élezett pengék visszahelyezése előtt távolítsa el a reszeléket, majd kenje be zsírral.
- Sérült pengét ne próbáljon meg élezni, cserélje ki, vagy vigye el egy hivatalos szervizbe.



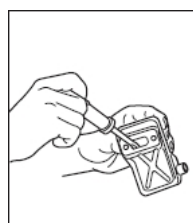
14. ÁBRA



15. ÁBRA



16. ÁBRA



17. ÁBRA

Sebességváltó kenése (16. ábra)

25 munkaóránként tölts fel a sebességváltó házát. Használjon zsírszivattyút. Addig adagolja a zsíradékot, amíg az ki nem jön a lapátok aljából.

100 órányi használat után elvégzendő eljárások

1. Távolítsa el a kipufogócsonkot (17. ábra), dugjon be egy csavarhúzó a kipufogónyílásba, és törölje le az esetleges szénlerakódásokat. Ezzel egyidejűleg törölje le a szénlerakódásokat a muffler kipufogónyílásáról és a henger kipufogónyílásáról.
2. Húzza meg az összes csavart, csavart és szerelvényt.
3. Ellenőrizze, hogy nem jutott-e olaj vagy zsír a kuplungbetét és a dob közé, és ha igen, törölje le olajmentes, ólommentes benzinnel.

Karbantartási táblázat

	Rendszer / komponensek	Eljárás	Használat előtt	Minden 25 óra	Minden 50 óra	100 óránként	Megjegyzés:
Motor	Üzemanyagszivárgás vagy -szivárgás	Törölje le	✓				
	Üzemanyag tartály Légszűrő Üzemanyag szűrő	Ellenőrizze, tisztítsa meg	✓	✓			Szükség esetén cserélje ki
	Üresjárat-beállító csavar	A beállítása	✓				Szükség esetén cserélje ki a karburátort
	Gyújtógyertya	Tisztítás/ hézag újbóli beállítása			✓		Hézag: 0,65 mm Szükség esetén cserélje ki.
	Henger bordák Szívólevegő hűtőnyílás	Tiszta		✓			
	Muffler Szikraelhárító Henger kilépőnyílás	Tiszta			✓		
Trimmer	Gázkar Gyújtáskapcsoló	Működés ellenőrzése	✓				
	Vágó alkatrészek	Szükség esetén cserélje ki	✓				
	Sebességváltó	Zsír		✓			
	Csavarok/ anyák/ csavarok	Meghúzás/ csere	✓			✓	
	Törmelékvédő	Csatlakoztassa a címet	✓				

TÁROLÁS

1. Olajozza be a pengét a rozsd megelőzése érdekében.
2. Ürítse ki az üzemanyag tartályt, és tegye vissza a kupakot.
3. Vegye ki a gyújtógyertyát, öntsön egy kis olajat a hengerbe.
4. Az olaj eloszlása érdekében forgassa meg többször a forgattyú tengelyt az indítókötél segítségével. Tegye vissza a gyújtógyertyát.
5. Tekerje be a motort egy műanyag fóliával.
6. A trimmelőt száraz helyen, lehetőleg a padlóval közvetlenül nem érintkezve és hőforrásoktól távol tárolja.

MEGSEMMISÍTÉS

A gép, a géphez használt üzemanyag vagy olaj ártalmatlanításakor mindenképpen vegye figyelembe a helyi előírásokat.

HIBAELHÁRÍTÁS

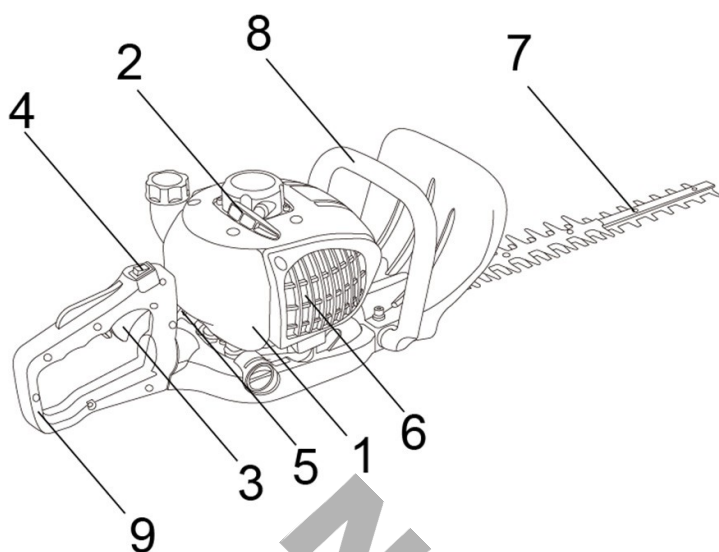
1. eset: Indítási hiba

Ellenőrizze a címet.	Lehetséges ok	Jogorvoslat
Üzemanyagtartály.	Helytelen üzemanyag.	Engedje le és töltsse újra a megfelelő üzemanyagot.
Üzemanyagszűrő.	Az üzemanyagszűrő eltömődött.	Tiszta.
Karburátorbeállító csavar.	A normál tartományon kívül.	Állítsa be a megfelelő tartományba.
Szikrázás (nincs szikra).	A gyújtógyertya szennyezett/nedves.	Tiszta/száraz.
	A gyújtógyertya hézagja helytelen.	Állítsa be a megfelelő hézagot (0,65 mm).
	Gyújtógyertya kihúzva.	Húzza meg újra.

2. eset: A motor beindul, de nem megy tovább/ Nehéz újraindítani a motort.

Ellenőrizze a címet.	Lehetséges ok	Jogorvoslat
Üzemanyagtartály.	Nem megfelelő üzemanyag vagy elakadt üzemanyag.	Engedje le és töltsse újra a megfelelő üzemanyagot.
Karburátorbeállító csavar.	A normál tartományon kívül.	Állítsa be a megfelelő tartományba.
Mufler, henger (kipufogónylás).	A szén felhalmozódik.	Törölje le.
Légtisztító.	Eltömődött a porral.	Mosás.
Hengerrost, ventilátorfedél.	Eltömődött a porral.	Tiszta.

ESPECIFICACIONES



Piezas principales

1. Depósito de combustible
2. Arranque de retroceso
3. Palanca del acelerador
4. Interruptor de encendido
5. Cable del acelerador
6. Silenciador
7. Cuchilla
8. Mango delantero
9. Mango trasero

Datos técnicos	
Modelo	PH2570
Cilindrada	25,4 cc
Tipo de motor	Dos tiempos, refrigerado por aire
Potencia	1,2 CV
Doble pala	70 cm (corte por láser)
Capacidad del depósito de combustible	530 ml
Diámetro máximo de corte	28 mm
Longitud de corte	550 mm
Tipo de combustible	Gasolina
Peso neto	5,8 kg

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichas modificaciones afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todas las reparaciones, inspecciones, trabajos de reparación o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.



reproductivos.

¡ADVERTENCIA! Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros daños



¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar nuestros productos, lea atentamente este manual para comprender el uso adecuado de su unidad.



¡LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO! Las instrucciones contenidas en las advertencias de este manual marcadas con el símbolo  se refieren a puntos críticos que deben tenerse en cuenta para evitar posibles lesiones corporales graves, por lo que se le ruega que lea atentamente todas estas instrucciones y las siga sin falta.

Advertencias del manual



¡ADVERTENCIA! Esta marca indica instrucciones que deben seguirse para evitar accidentes que podrían provocar lesiones corporales graves o la muerte.



¡IMPORTANTE! Esta marca indica instrucciones que deben seguirse, ya que de lo contrario se producirán fallos mecánicos, averías o daños.



¡NOTA! Esta marca indica consejos o indicaciones útiles para el uso del producto.

SÍMBOLOS



El manejo incorrecto de esta máquina podría provocar accidentes que causen lesiones graves o la muerte. Lea este manual con atención y practique el uso de la podadora de setos hasta que se familiarice completamente con todas las operaciones y haya aprendido a utilizarla correctamente.



Lea atentamente el manual del operador.



Utilice protección para la cabeza, los ojos y los oídos.



Extremadamente afilado, puede provocar fácilmente cortes u otras lesiones.

Etiquetas y símbolos de advertencia en la máquina

Para un funcionamiento y mantenimiento seguros, hay símbolos grabados en la máquina. Siga estas indicaciones y tenga cuidado de no cometer errores.



El puerto para repostar.
Posición: Tapa del depósito de combustible



Sentido de cierre del estrangulador.
Ubicación: tapa del filtro de aire



Sentido para abrir el estrangulador.
Ubicación: tapa del filtro de aire

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Esta máquina puede provocar lesiones graves. Lea este manual con atención hasta que comprenda y pueda seguir completamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.
- Sepa siempre cómo detener la máquina rápidamente en caso de emergencia.
- Conserve este manual para futuras consultas. En caso de que tenga alguna pregunta que no se responda en este manual, póngase en contacto con un punto de venta autorizado.
- Asegúrese siempre de que este manual se incluya en cualquier venta, préstamo u otra transferencia de propiedad de este producto.
- No permita nunca que los niños o cualquier persona que no pueda comprender plenamente las instrucciones del manual utilicen la máquina.

Seguridad personal

- Al utilizar el producto, debe llevar ropa adecuada y equipo de protección (casco, protectores auditivos, gafas de protección o pantalla facial, guantes de trabajo gruesos y botas de trabajo antideslizantes).
- Debe llevar siempre consigo todas las herramientas acopladas, el combustible necesario, una hoja de repuesto, señales para indicar su zona de trabajo (cuerda, señales de advertencia), un silbato (para pedir ayuda o en caso de emergencia), un hacha o una sierra (para retirar obstáculos) y un botiquín de primeros auxilios.
- No lleve ropa holgada, joyas, pantalones cortos, sandalias ni vaya descalzo. No lleve nada que pueda quedar atrapado en una pieza móvil de la unidad. Recójase el pelo si lo tiene por debajo de los hombros.
- Nunca utilice el producto bajo los efectos de medicamentos, alcohol u otras sustancias, cuando sufra de agotamiento, somnolencia o falta de sueño, o en cualquier otro momento en que exista la posibilidad de que su juicio se vea afectado o de que no pueda manejar el producto de forma adecuada y segura.

Condiciones de trabajo

- Nunca arranque el motor dentro de una habitación o edificio cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono peligroso.
- Nunca utilice el producto cuando el suelo esté resbaladizo o cuando no pueda mantener una postura estable.
- Nunca utilice el producto por la noche, en momentos de niebla densa o en cualquier otro momento en el que su campo de visión pueda verse limitado y le resulte difícil tener una visión clara de la zona de trabajo.
- Nunca utilice el producto durante una tormenta eléctrica, una tormenta con rayos, con vientos fuertes o huracanados, ni en ningún otro momento en que las condiciones meteorológicas puedan hacer que su uso sea inseguro.

Horario de trabajo

Al planificar su horario de trabajo, reserve tiempo suficiente para descansar. Limite el tiempo de uso continuo del producto a unos 30 o 40 minutos por sesión, y descanse entre 10 y 20 minutos entre sesiones de trabajo. Intente también que la cantidad total de trabajo realizado en un solo día sea de 2 horas o menos.



¡ADVERTENCIA! Si no respeta el horario de trabajo o el método de trabajo correcto, podrían producirse lesiones por esfuerzo repetitivo (RSI). Si siente molestias, observa enrojecimiento e hinchazón en los dedos o en cualquier otra parte del cuerpo, deje de trabajar y póngase en contacto con su médico para recibir más instrucciones.



Compruebe y cumpla la normativa local relativa a los niveles de ruido y las horas de funcionamiento de su máquina.

Seguridad en el lugar de trabajo

1. El área dentro de un perímetro de 15 m alrededor de la persona que utiliza el producto debe considerarse una zona peligrosa y nadie debe entrar en ella. Si es necesario, deben colocarse cuerdas de advertencia y señales alrededor del perímetro. Cuando el trabajo lo realicen simultáneamente dos o más personas, todas deben ser conscientes en todo momento de la presencia y la ubicación de las demás personas que trabajan y mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.
2. Compruebe el estado de la zona de trabajo para evitar accidentes por chocar contra obstáculos ocultos, como tocones, piedras, latas o cristales rotos.
3. Prevenga situaciones peligrosas en todo momento. Advierta a los adultos que mantengan a las mascotas y a los niños alejados de la zona. Tenga cuidado si alguien se le acerca. Los residuos que salgan disparados pueden provocar lesiones.
4. Si alguien le llama o le interrumpe de cualquier otra forma mientras trabaja, asegúrese siempre de apagar el motor antes de darse la vuelta.



Retire cualquier obstáculo antes de comenzar a trabajar.

Arranque del motor

1. Mantenga a los transeúntes, especialmente a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m del punto de trabajo. Si alguien se le acerca, pare inmediatamente el motor.
2. Inspeccione toda la unidad en busca de tornillos sueltos y fugas de combustible. Asegúrese de que el accesorio de corte esté correctamente instalado y bien sujeto.
3. El producto está equipado con un mecanismo de embrague centrífugo, por lo que el accesorio de corte podría comenzar a girar tan pronto como se arranque el motor. Al arrancar el motor, coloque el producto en el suelo en una zona llana y despejada y sujételo firmemente para asegurarse de que ni la parte de corte ni el acelerador entren en contacto con ningún obstáculo cuando el motor arranque.
4. Después de arrancar el motor, compruebe que el accesorio de corte deja de girar cuando el acelerador se vuelve a colocar completamente en su posición original. Si sigue girando incluso después de haber vuelto a colocar el acelerador completamente en su posición original, apague el motor y lleve la unidad a su centro de servicio autorizado para su reparación.



¡ADVERTENCIA! Nunca coloque el acelerador en la posición de alta velocidad al arrancar el motor. Nunca arranque el motor desde el lado del accesorio de corte.



Corte únicamente materiales recomendados por el fabricante y utilice el producto solo para las tareas descritas en el manual. Uso

de la máquina

1. Sujete las asas firmemente con ambas manos, utilizando toda la palma. Separe ligeramente los pies (un poco más que el ancho de los hombros) para que su peso se distribuya uniformemente entre ambas piernas, y asegúrese siempre de mantener una postura estable y equilibrada mientras trabaja.
2. Mantenga la velocidad del motor al nivel necesario para realizar el trabajo de corte y nunca aumente la velocidad del motor por encima del nivel necesario.
3. Si la unidad comienza a sacudirse o vibrar, apague el motor y revise toda la unidad. No la utilice hasta que el problema se haya solucionado correctamente.
4. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de los accesorios de corte giratorios y de las superficies calientes.
5. Nunca toque el silenciador, la bujía u otras piezas metálicas del motor mientras este esté en funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo. Hacerlo podría provocar quemaduras graves o una descarga eléctrica.
6. Al manejar la máquina, asegúrese siempre de adoptar una posición de trabajo segura, especialmente cuando utilice escalones o una escalera.

Mantenimiento

1. Para mantener su máquina en buen estado de funcionamiento, realice el mantenimiento y las inspecciones descritas en el manual a intervalos regulares.
2. Asegúrese siempre de apagar el motor antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, procedimiento de inspección o trabajo en la máquina.



¡ADVERTENCIA! Las piezas metálicas alcanzan altas temperaturas inmediatamente después de parar el motor.

3. Al sustituir el accesorio de corte o cualquier otra pieza, o al cambiar el aceite o cualquier lubricante, asegúrese siempre de utilizar únicamente piezas originales o productos que hayan sido certificados por el fabricante para su uso con su producto.
4. En caso de que sea necesario sustituir alguna pieza o realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación no descrito en este manual, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para obtener asistencia.
5. No utilice ningún accesorio o complemento que no sea el recomendado para la unidad por el fabricante.
6. No desmonte ni modifique el producto de ninguna manera. Hacerlo podría provocar daños en el producto durante su funcionamiento o impedir que este funcione correctamente.

Manipulación del combustible

1. El motor del producto está diseñado para funcionar con una mezcla de combustible que contiene gasolina altamente inflamable. Nunca almacene bidones de combustible ni rellene el depósito de la unidad en lugares donde haya una caldera, una estufa, fuego de leña, chispas eléctricas, chispas de soldadura o cualquier otra fuente de calor o llama que pueda inflamar el combustible.
2. Nunca fume mientras maneja la unidad o al rellenar su depósito de combustible.
3. Al rellenar el depósito, apague siempre el motor y deje que se enfríe. Eche un vistazo a su alrededor para asegurarse de que no haya chispas ni llamas abiertas en las inmediaciones antes de repostar.
4. Si se derrama combustible durante el repostaje, límpielo completamente con un paño seco.
5. Después de repostar, enrosque bien el tapón del depósito de combustible y aleje la unidad al menos 3 m de la zona de repostaje antes de arrancar el motor.
6. Los vapores de combustible son tóxicos y no deben inhalarse.

Transporte

1. Al transportar el producto a mano, cubra los accesorios de corte si es necesario, levante el producto y transporte prestando atención a la hoja.
2. Nunca transporte el producto por carreteras en mal estado o a largas distancias en un vehículo sin vaciar todo el combustible del depósito. Si lo hace, podría producirse una fuga de combustible del depósito durante el transporte.

COMBUSTIBLE



¡ADVERTENCIA! La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o acercarse a llamas o chispas al combustible. Asegúrese de apagar el motor y dejar que se enfríe antes de repostar la máquina. Elija una zona limpia y despejada para repostar y aléjese al menos 3 m del punto de repostaje antes de arrancar el motor.



Recomendaciones para el almacenamiento de la mezcla de gasolina y aceite

Almacene la gasolina o la mezcla de gasolina y aceite en un lugar fresco y seco, en un recipiente homologado y herméticamente cerrado para limitar la entrada de humedad y aire adicional (oxígeno). La humedad y el aire provocan la formación de barniz y resina, lo que hace que el combustible se estropee. La gasolina y las mezclas de gasolina y aceite almacenadas envejecerán y perderán su índice de octano y volatilidad. No mezcle más gasolina y aceite de los que tenga previsto utilizar en 30 días.

Mezcla de combustible

PROPORCIÓN DE MEZCLA RECOMENDADA: 30 ml de aceite por 1 litro de gasolina

Mezcle gasolina normal (con plomo o sin plomo, sin alcohol) y un aceite de motor de calidad probada para motores de 2 tiempos refrigerados por aire.

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite que se van a mezclar.
2. Vierta parte de la gasolina en un recipiente para combustible limpio y homologado.
3. Vierta todo el aceite y agite bien durante 10 segundos.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite de nuevo durante al menos un minuto. Dado que algunos aceites pueden ser difíciles de agitar dependiendo de sus ingredientes, es necesario agitarlo suficientemente. Tenga en cuenta que si la agitación es insuficiente, existe un mayor riesgo de que el pistón se gripé prematuramente debido a una mezcla anormalmente pobre.
5. Coloque una indicación clara en el exterior del recipiente para evitar confundirlo con la gasolina u otros recipientes que no contengan aceite. Marque el contenido en el exterior del recipiente para facilitar su identificación.

Repostaje de la unidad

1. Desenrosque y retire el tapón del depósito de combustible. Coloque el tapón sobre una superficie limpia.
2. Llene el depósito de combustible hasta el 80 % de su capacidad total.
3. Apriete bien el tapón del depósito y limpie cualquier derrame de combustible alrededor de la unidad.



¡ADVERTENCIAS!

1. Elija un terreno llano y sin obstáculos para repostar.
2. Aléjese al menos 3 metros del punto de repostaje antes de arrancar el motor.
3. Apague el motor antes de repostar la unidad. Asegúrese de que la mezcla de combustible del depósito esté suficientemente agitada.



EVITE:

1. Combustible sin aceite (gasolina sin mezclar): causará daños graves en las piezas internas del motor en muy poco tiempo.
2. Gasohol: puede provocar el deterioro de las piezas de goma y/o plástico y alterar la lubricación del motor.
3. Aceite para motores de 4 tiempos: puede provocar el ensuciamiento de las bujías, el bloqueo del puerto de escape o el agarrotamiento de los segmentos del pistón.
4. Los combustibles mezclados que hayan permanecido sin usar durante un periodo de un mes o más pueden obstruir el carburador y provocar que el motor no funcione correctamente.



- En caso de almacenar el producto durante un periodo prolongado, limpie el depósito de combustible después de vaciarlo. A continuación, arranque el motor y haga funcionar el carburador para secar todo el combustible residual.
- Deseche el envase de aceite mezclado usado en un punto de recogida autorizado.



Lea atentamente los detalles de la garantía del producto. El desgaste normal y los cambios en el producto que no afecten a su funcionamiento no están cubiertos por la garantía. Tenga en cuenta también que el incumplimiento de las instrucciones del manual del propietario relativas al tipo de gasolina, aceite y combustible que se debe utilizar puede anular la garantía.

FUNCIONAMIENTO



¡ADVERTENCIA! Mantenga las cuchillas alejadas de cualquier superficie extraña, ya que comenzarán a moverse al arrancar el motor.

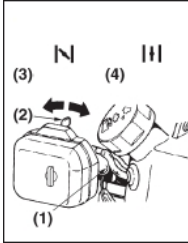


FIG. 1

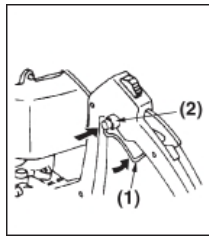


FIG. 2

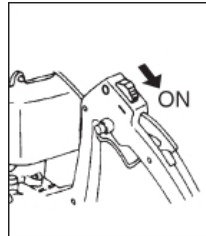


FIG. 3

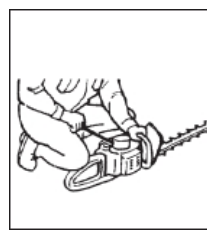


FIG. 4

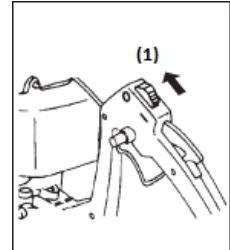


FIG. 5

1. Al arrancar por primera vez después de repostar combustible, accione la bomba de cebado hasta que el combustible salga por el tubo transparente. A continuación, cierre el estrangulador. Es posible que esto no sea necesario al volver a arrancar inmediatamente después de detener el motor.

- (1) Bomba de cebado
- (2) Palanca del estrangulador
- (3) CERRAR
- (4) ABRIR

2. Tire de la palanca del acelerador y pulse el botón de bloqueo para fijar la palanca en la posición de ARRANQUE. (Fig. 2)

- (1) Palanca del acelerador
- (2) Botón de bloqueo

3. Deslice el interruptor de encendido hacia el lado del motor para colocarlo en la posición ON. (Fig. 3)

4. Coloque la unidad sobre una superficie estable y limpia. Tire rápidamente de la manivela de arranque. (Fig. 4)

Nota: Evite tirar de la cuerda hasta el final o devolverla soltando la manivela. Estas acciones pueden provocar fallos en el arranque.

5. Cuando el motor haya arrancado, abra gradualmente el estrangulador.

6. Deje que el motor se caliente durante medio minuto antes de comenzar a trabajar.

Nota: Si el motor no arranca tras varios intentos, abra el estrangulador y vuelva a tirar de la cuerda, o bien retire la bujía y séquela.

Parada del motor (Fig. 5)

- 1. Suelte la palanca del acelerador y deje que el motor funcione al ralentí durante medio minuto.
- 2. Deslice el interruptor de encendido a la posición STOP (1).



Salvo en casos de emergencia, evite parar el motor mientras tira de la palanca del acelerador.



Si el motor no se detiene al girar el interruptor de encendido a la posición de parada, cierre el estrangulador y detenga el motor. Si esto ocurre, lleve la máquina a un servicio técnico autorizado para su reparación.

Ajuste de la velocidad de ralentí

- 1. Si el motor tiende a pararse con frecuencia en modo de ralentí, gire el tornillo de ajuste de ralentí en sentido horario. (Fig. 6)
- (1) Tornillo de ajuste del ralentí

2. Si las cuchillas de corte siguen moviéndose después de soltar el gatillo del acelerador, gire el tornillo de ajuste del ralentí en sentido antihorario.

Nota: Caliente el motor antes de ajustar la velocidad de ralentí.

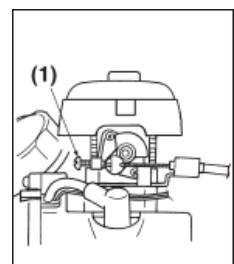


FIG. 6

Uso de la máquina

- Esta máquina está diseñada para cortar ramas de hasta 28 mm de grosor. Cortar ramas demasiado gruesas o alambres metálicos no solo puede romper los dientes de la cuchilla, sino también dañar el mecanismo de transmisión.
- Al podar hojas y ramitas finas, guíe las cuchillas en semicírculo sobre la superficie para obtener un mejor acabado.
- Hacer funcionar el motor a alta velocidad con las cuchillas atascadas puede acortar la vida útil de las piezas del embrague. Si las cuchillas se bloquean con ramitas gruesas, deje de trabajar inmediatamente y aleje la unidad de los objetos después de detener el motor. Al cortar ramas relativamente gruesas, mueva la unidad lentamente hacia adelante y hacia atrás como si fuera una sierra, y se podrán cortar con un acabado fino.
- **Nota:** Cuando se utiliza una unidad nueva por primera vez, puede salir grasa de la caja de engranajes durante los primeros minutos. Se trata de un exceso de grasa, no hay motivo para alarmarse. Límpiela la próxima vez que utilice la unidad con el motor parado.



FIG. 7

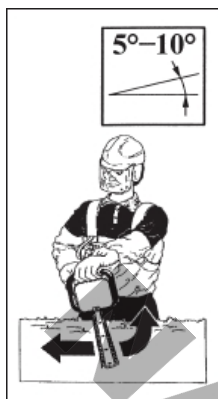


FIG. 8

Técnicas de recorte

Recorte primero los laterales del seto y, a continuación, la parte superior.

Corte vertical (Fig. 7):

Con el modelo de cuchillas de doble filo, realice un corte en arco de abajo hacia arriba y luego hacia abajo para utilizar ambos lados de las cuchillas.

Corte horizontal (Fig. 8):

Para obtener los mejores resultados, incline ligeramente la cuchilla (5°-10°) en la dirección de corte. Corte lentamente, especialmente al podar setos densos.



¡ADVERTENCIA! Siga siempre las instrucciones de seguridad. La podadora de setos solo debe utilizarse para podar setos o arbustos pequeños. Está prohibido cortar otros tipos de material. No utilice la podadora de setos como palanca para levantar, mover o romper objetos, ni para fijarla a soportes fijos. Está prohibido acoplar a la podadora de setos herramientas o accesorios que no hayan sido especificados por el fabricante. No la utilice para podar árboles ni cortar césped.

MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Cualquier trabajo de mantenimiento que no se mencione en este manual debe ser realizado por un servicio técnico autorizado.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el motor se ha detenido y está frío antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina. El contacto con una cuchilla de corte en movimiento o un silenciador caliente puede provocar lesiones personales.

Filtro de aire (Fig. 9)

Si el filtro de aire (1) está obstruido, reducirá el rendimiento del motor. Revise y limpie el elemento filtrante con agua tibia y jabón según sea necesario. Séquelo completamente antes de instalarlo. Si el filtro está roto o encogido, sustitúyalo por uno nuevo.

Filtro de combustible (Fig. 10)

Si el motor se queda sin combustible, compruebe que el tapón del depósito y el filtro de combustible (1) no estén obstruidos.

Bujía (Fig. 11)

Los fallos de arranque y los fallos de encendido suelen deberse a una bujía sucia. Limpie la bujía y compruebe que la distancia entre electrodos se encuentra dentro del rango correcto. Al sustituir la bujía, utilice el tipo correcto (LD L8RTF).



- Tenga en cuenta que el uso de cualquier bujía que no sea la especificada puede provocar un mal funcionamiento o sobrecalentamiento y daños en el motor.
- Para instalar la bujía, primero gírela hasta que quede apretada a mano, y luego apriétela un cuarto de vuelta más con una llave de vaso. Par de apriete: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)

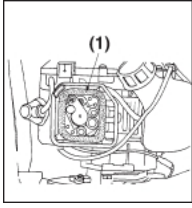


FIG. 9

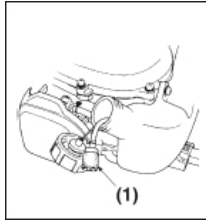


FIG. 10

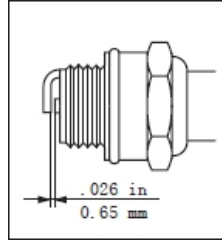


FIG. 11

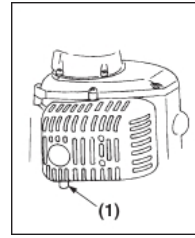


FIG. 12

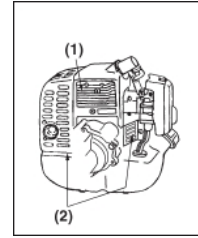


FIG. 13

Silenciador



¡ADVERTENCIA! Revise periódicamente el silenciador para detectar tornillos sueltos, daños o corrosión. Si se detecta cualquier indicio de fuga en el escape, deje de utilizar la máquina y llévela a reparar inmediatamente. De no hacerlo, el motor podría incendiarse.

Parachispas (Fig. 12)

El silenciador está equipado con un supresor de chispas (1) para evitar que salgan partículas de carbón al rojo vivo por la salida de escape. Revíselo periódicamente y límpielo con un cepillo de alambre cuando sea necesario.

Rejilla de ventilación de aire de admisión (Fig. 13)

Limpie las aletas del cilindro con aire comprimido o un cepillo.

(1) Cilindro

(2) Rejilla de refrigeración del aire de admisión



¡ADVERTENCIA! Nunca toque el cilindro, el silenciador o las bujías con las manos desnudas inmediatamente después de detener el motor. El motor puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento, y hacerlo podría provocar quemaduras graves.



Si se atascan residuos y se forma una obstrucción alrededor de la rejilla de ventilación de aire de admisión o entre las aletas del cilindro, el motor podría sobrecalentarse, lo que provocaría un fallo mecánico de la podadora de setos.

Cuchillas (Fig. 14)

Lubrique las cuchillas después de cada repostaje.

El conjunto de cuchillas está diseñado para compensar automáticamente cualquier holgura entre las cuchillas.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que los pernos de las cuchillas estén

bien apretados. Afilado (Fig. 15)

Sujete siempre la lima o el afilador en un ángulo de 45° con respecto a la cuchilla. Afile siempre en la dirección del filo. Nota:

- Las limas solo cortan en una dirección. Levante la lima de la cuchilla al volver para comenzar una nueva pasada.
- Utilice una muela para eliminar cualquier rebaba del filo de la cuchilla.
- Retire la menor cantidad de material posible.
- Antes de volver a montar las cuchillas afiladas, retira las limaduras y luego aplica grasa.
- No intente afilar una cuchilla dañada; cámbiela o llévela a un centro de servicio autorizado.

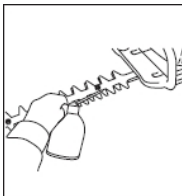


FIG. 14

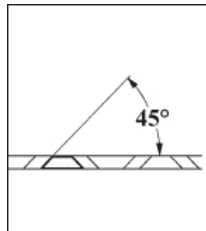


FIG. 15

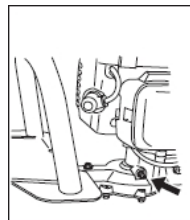


FIG. 16

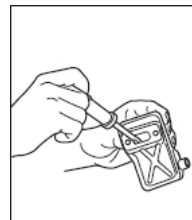


FIG. 17

Engrasaje de la caja de cambios (Fig. 16)

Rellene la carcasa de la caja de cambios cada 25 horas de trabajo. Utilice una bomba de grasa. Aplique grasa hasta que salga por la base de las palas.

Procedimientos que deben realizarse cada 100 horas de uso

1. Retire el silenciador (Fig. 17), introduzca un destornillador en el orificio de escape y limpie cualquier depósito de carbón. Al mismo tiempo, limpie cualquier acumulación de carbón en el orificio de escape del silenciador y en el orificio de escape del cilindro.
2. Apriete todos los tornillos, pernos y accesorios.
3. Compruebe que no haya penetrado aceite ni grasa entre el forro del embrague y el tambor y, si es así, límpielo con gasolina sin plomo y sin aceite.

Tabla de mantenimiento

	Sistema / Componentes	Procedimiento	Antes de su uso	Cada 25 horas	Cada 50 horas	Cada 100 horas	Nota
Motor	Fuga o derrame de combustible	Limpiar con un paño	✓				
	Depósito de combustible Filtro de aire Filtro de combustible	Inspeccionar, limpiar	✓	✓			Sustituir, si es necesario
	Tornillo de ajuste del ralenti	Ajuste	✓				Sustituya el carburador, si es necesario
	Bujía	Limpiar/reajustar la distancia			✓		Distancia: 0,65 mm. Sustituir si es necesario
	Aletas del cilindro Rejilla de ventilación de aire de admisión	Limpiar		✓			
	Silenciador Parachispas Orificio de escape del cilindro	Limpio			✓		
Regulador	Palanca del acelerador Interruptor de encendido	Comprobar funcionamiento	✓				
	Piezas de corte	Sustituir si es necesario	✓				
	Caja de engranajes	Engrasar		✓			
	Tornillos/tuerca/pernos	Apriete/Sustituir	✓			✓	
	Protector contra residuos	Colocar	✓				

ALMACENAMIENTO

1. Lubrique la hoja para evitar la oxidación.
2. Vacíe el depósito de combustible y vuelva a colocar el tapón.
3. Retire la bujía y vierta una pequeña cantidad de aceite en el cilindro.
4. Gire el cigüeñal varias veces con la cuerda de arranque para distribuir el aceite. Vuelva a colocar la bujía.
5. Envuelva el motor con una lámina de plástico.
6. Guarde la desbrozadora en un lugar seco, preferiblemente sin contacto directo con el suelo y lejos de fuentes de calor.

ELIMINACIÓN

Al desechar la máquina, el combustible o el aceite de la misma, asegúrese de cumplir con la normativa local.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Caso 1: Fallo de arranque

Comprobación	Posible causa	Solución
Depósito de combustible.	Combustible incorrecto.	Vacíe el depósito y rellénelo con el combustible adecuado.
Filtro de combustible.	El filtro de combustible está obstruido.	Límpielo.
Tornillo de ajuste del carburador.	Fuera del rango normal.	Ajústelo al rango correcto.
No hay chispa.	La bujía está sucia/mojada.	Limpiar/secar.
	La distancia entre electrodos de la bujía es incorrecta.	Ajuste a la distancia correcta (0,65 mm).
	Bujía desconectada.	Vuelva a apretarla.

Caso 2: El motor arranca pero no se mantiene en marcha/Es difícil volver a arrancar el motor.

Comprobar	Posible causa	Solución
Depósito de combustible.	Combustible incorrecto o en mal estado.	Vacíe el depósito y rellénelo con el combustible adecuado.
Tornillo de ajuste del carburador.	Fuera del rango normal.	Ajústelo al rango correcto.
Silenciador, cilindro (orificio de escape).	Se acumula hollín.	Limpiar con un paño.
Filtro de aire.	Atascado con polvo.	Lavar.
Aletas del cilindro, cubierta del ventilador.	Atascado con polvo.	Limpiar.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimarit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshitim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžgalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproглаšavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili stavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind reparația unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истројува како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIALIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási űrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-hażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Hsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Hsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Hsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thad-dim tajjeb, sogġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibagħhu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojinim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamienianych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

Όνομα Προϊόντος:

GASOLINE HEDGE TRIMMER
ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ BENZINHS

Model / Μοντέλο:

PH2570

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, и во согласност со прописите.
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Ahna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għajjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU
(EU) 2016/1628

EN ISO 10517:2019
AfPS GS 2019:01 PAK
EN ISO 14982:2009

Date of Issue:

Ημερομηνία Δήλωσης:

03/03/2023

Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "🔍".